

Panasonic

Tragbarer DVD/Video-CD/CD Player
Lecteur DVD/CD vidéo/CD portatif

Bedienungsanleitung Mode d'emploi

Model No. **DVD-LV60**
DVD-PV40



- Die Fotos zeigen das Modell DVD-LV60.
- Das Modell DVD-PV40 ist nicht mit einem LCD-Monitor ausgestattet.
- Les photographies représentent le modèle DVD-LV60.
- Le DVD-PV40 ne comporte pas d'écran LCD.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Sicherheitsinformationen

Informations relatives à la sécurité

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WARNUNG:

ZUR VERHÜTUNG VON BRAND- ODER STROMSCHLAGGEFAHR UND BESCHÄDIGUNG DIESES GERÄT VOR REGEN, SPRITZ- UND TROPFWASSER SOWIE NÄSSE SCHÜTZEN.

Das Markierungszeichen befindet sich an der Unterseite des Produkts.

WARNUNG!

BEI UNSACHGEMÄSSEM BATTERIEWECHSEL BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR AUSSCHLIESSLICH GEGEN EINE BATTERIE DES GLEICHEN TYPUS ODER EINES VOM HERSTELLER EMPFOHLENE GLEICHWERTIGEN TYPUS AUSWECHSELN. VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS ENTSORGEN.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERTURES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR REDUIRE TOUT RISQUE DE FEU, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGE DU PRODUIT, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE, AUX ECLABOUSSURES, À L'ÉGOUTTEMENT NI À L'HUMIDITÉ.

Le symbole d'avertissement se trouve sur le fond de l'appareil.

AVERTISSEMENT!

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE N'EST PAS REMPLACÉE CORRECTEMENT. REMPLACER UNIQUEMENT PAR UNE PILE DU MÊME TYPE, OU D'UN TYPE ÉQUIVALENT RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT. SE DÉBARRASSER DES PILES USAGÉES EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, daß Sie sich für diese Anlage entschieden haben. Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Cher client

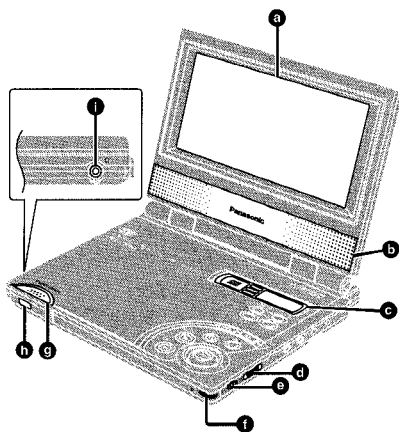
Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.

Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.

Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.

Cette illustration présente le DVD-LV60.

Hauptgerät Appareil



- a DVD-LV60**
5,8-Zoll-Breitbild-LCD-Monitor
Écran large LCD: 5,8 po
- b DVD-LV60**
Stereo-Lautsprecher*
Enceintes stéréo*
- c** Display
Afficheur
- d** Lautstärkereglern [▲ VOL]
Bouton de volume [▲ VOL]
- e** Halteschalter [HOLD]
Interrupteur de verrouillage [HOLD]
- f** Bereitschaftsanzeige [⏻]
Témoin de mode d'attente [⏻]
- g** Taste zum Öffnen des Disc-Fachdeckels [PUSH OPEN]
Bouton d'ouverture [PUSH OPEN] du couvercle de disque
- h** Fernbedienungs-Signalsensor
Capteur de signal de télécommande
- i** Kopfhörerbuchse [⏻]
Prise de casque [⏻]

* Die Lautsprecher dieses Gerätes sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Der Player darf daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes aufgestellt werden, das für magnetische Einstrahlungen empfindlich ist.

* Les enceintes de l'appareil n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas placer l'appareil près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.

Bewegen des Cursors

Am Hauptgerät:

Um den Cursor in einer bestimmten Richtung zu bewegen, drücken Sie auf die mit dem entsprechenden Pfeil markierte Seite des Cursor-Jockeys:

[▲] aufwärts, [▼] abwärts, [◀] nach links, [▶] nach rechts.

An der Fernbedienung:

Um den Cursor in einer bestimmten Richtung zu bewegen, drücken Sie auf die mit dem entsprechenden Pfeil markierte Cursor-Taste:

[▲] aufwärts, [▼] abwärts, [◀] nach links, [▶] nach rechts.

Utilisation du curseur

Sur l'appareil:

Faites glisser le contrôleur de curseur dans le sens où vous déirez déplacer le curseur.

[▲] haut, [▼] bas, [◀] gauche, [▶] droite.

Sur la télécommande:

Appuyez sur la touche de contrôleur de curseur correspondant au sens où vous déirez déplacer le curseur.

[▲] haut, [▼] bas, [◀] gauche, [▶] droite.

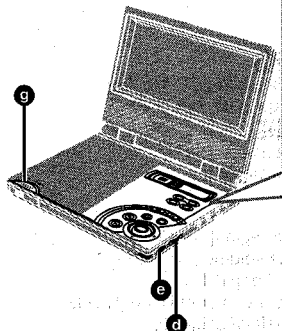
Falten Sie diese Seite für bequeme Bezugnahme heraus, während Sie die Bedienungsanleitung lesen, damit Sie die Lage der Bedienelemente rasch überprüfen können.

Laissez cette page ouverte en lisant le mode d'emploi afin de voir où sont les commandes.

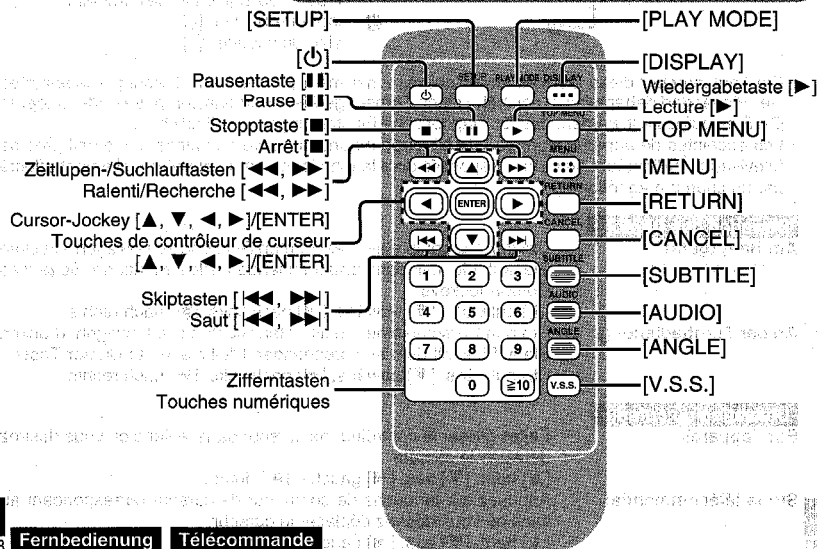
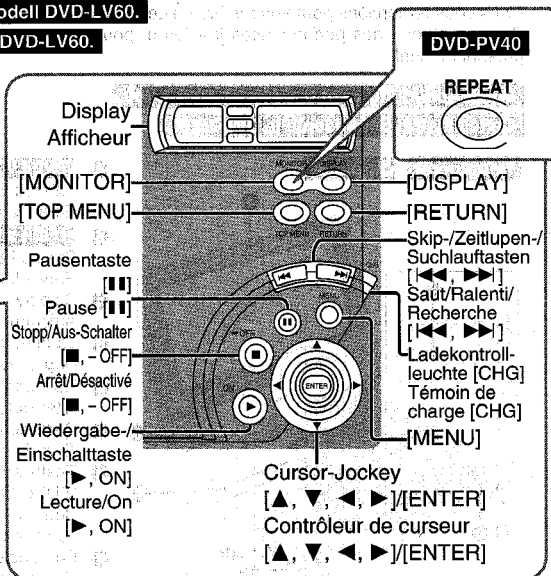
Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.

Cette illustration présente le DVD-LV60.

Hauptgerät Appareil



- d [< VOL]
- e [HOLD]
- g [PUSH OPEN]



Mitgeliefertes Zubehör/Accessoires



Bitte überprüfen Sie das mitgelieferte Zubehör anhand der nachstehenden Liste auf Vollständigkeit.

Veillez cocher et identifier les accessoires fournis.

Fernbedienung 1
(N2QAHC000008)

Télécommande 1
(N2QAHC000008)



Lithium-Knopfzelle 1
für Fernbedienung (Hinweise zum Austausch ⇒ Seite 12)

Pile bouton 1
pour télécommande (Pour le remplacement, ⇒ page 52)



Audio/Video-Kabel 1

Câble audio/vidéo 1



Netzadapter 1

Adaptateur CA 1



Netzkabel 1

Cordon d'alimentation secteur 1



S-Video-Kabel DVD-PV40 1

Câble S-vidéo DVD-PV40 1



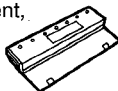
RCAJ-Adapter DVD-PV40 1

Adaptateur RCAJ DVD-PV40 1



Akkupack DVD-LV60 1
(Hinweise zum Austausch ⇒ Seite 13)

Bloc-pile DVD-LV60 1
(Pour le remplacement, ⇒ page 53)



Hinweis

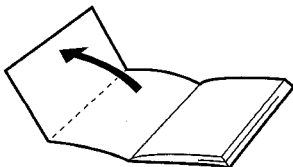
Das Netzkabel und der Netzadapter im Lieferumfang sind ausschließlich zum Gebrauch mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie diese Teile nicht mit irgendwelchen anderen Geräten.

Remarque

Le cordon d'alimentation secteur et l'adaptateur CA fournis sont conçus pour être utilisés uniquement avec cet appareil. Ne les utilisez pas avec d'autres appareils.

Falten Sie die innere Einbandseite für bequeme Bezugnahme heraus, während Sie die Bedienungsanleitung lesen.

Dépliez la page couverte lorsque vous consultez le mode d'emploi.



Inhaltsverzeichnis

Inbetriebnahme:

Sicherheitsinformationen	4
Mitgeliefertes Zubehör	5
Sicherheitsmaßnahmen	8
Disc-Informationen	10
Vorsichtshinweise zur Handhabung von Discs und Player	11
Vorbereiten der Fernbedienung	12

Grundlegende Bedienungsverfahren:

Grundlegende Disc-Wiedergabe	16
• Fortsetzungs-Funktion	17
• Überspringen von Kapiteln und CD-Titeln	18
• Suchlauf vorwärts und rückwärts	18

Weiterführende Funktionen:

Ändern der Abspielfolge	20
• Programmwiedergabe	20
• Zufallswiedergabe	20
Wechseln der Tonspur und Untertitelsprache und Umschalten des Betrachtungswinkels	21
Wiedergabe mit virtuellem Surround Sound-Effekt (V.S.S.)	22
Ändern der Monitoreinstellungen DVD-LV60	22
• Ändern des Bildformats	23

Referenz:

Ändern der Grundeinstellungen	29
• Allgemeines Bedienungsverfahren	29
• Übersicht über die Grundeinstellungen	30
• Verzeichnis der Sprachen-Codes	32
• Eingabe eines Kennworts	33
• Digitaler Audio-Ausgang	34
Anschließen von Zusatzgeräten	35
Für einen dynamischeren Klang	36
• Wiedergabe von Surround Sound mit 3 oder mehr Lautsprechern	36
• Wiedergabe über 2 Lautsprecher	37

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die beiden Modelle DVD-LV60 und DVD-PV40.

Die meisten Abbildungen zeigen jedoch das Modell DVD-LV60.

Stromversorgung	12
• Betrieb über Netzadapter	12
• Betrieb über Akkupack	13
Einfache Einrichtung—	
Anschlüsse an das Fernsehgerät und Einstellungen	14
• Anschließen an ein Fernsehgerät	14
• Wahl des TV-Bildschirmformats	15
<hr/>	
• Zeitlupenwiedergabe	18
• Einzelbild-Weiterschaltung	18
• Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Titel oder CD-Titel	19
• Aufrufen der Menüanzeige	19
<hr/>	
• Einstellen der Helligkeit	23
• Einstellen der Farbintensität	23
Wiederholfunktion DVD-PV40	24
Bedienung mit GUI-Anzeigen	25
• Allgemeines Bedienungsverfahren	25
• GUI-Anzeige für Disc-Informationen	26
• GUI-Anzeige für Player-Informationen	27
• GUI-Anzeige für Shuttle-Funktionen	28
<hr/>	
Aufnahmen auf MDs oder Cassetten	38
Gebrauch eines separat erhältlichen Autoadapters	38
Gebrauch eines Kopfhörers	38
Betrachten des Videobilds einer Videokamera DVD-LV60	39
Gebrauch eines Kopfdisplays (EYE-TREK) DVD-PV40	39
Glossar	40
Liste von Fehlermöglichkeiten	41
Pflege und Instandhaltung	44
Technische Daten	45

■ Die jeweils verfügbaren Funktionen sind je nach Modell verschieden. Die folgenden Markierungen kennzeichnen das Modell, bei dem die jeweilige Funktion zur Verfügung steht.

DVD-LV60 (nur DVD-LV60)

DVD-PV40 (nur DVD-PV40)

Sicherheitsmaßnahmen

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, die Vorsichtshinweise im Text der Bedienungsanleitung sowie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Lesen griffbereit auf, damit Sie bei Bedarf jederzeit darin nachschlagen können. Beachten Sie insbesondere die Warnaufkleber am Player sowie die Warnhinweise im Text der Bedienungsanleitung.

Stromversorgung

- 1. Stromquelle**—Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine Stromquelle der in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Players angegebenen Art an. Falls Sie Fragen zur Stromversorgung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- 2. Schutz des Netzkabels**—Achten Sie darauf, das Netzkabel so zu verlegen, dass es nicht eingeklemmt werden kann, indem Gegenstände darauf abgestellt oder unmittelbar neben dem Netzkabel aufgestellt werden oder Personen auf das Netzkabel treten. Fassen Sie den Netzstecker und das Netzkabel selbst auf keinen Fall mit nassen Händen an, und halten Sie stets den Netzstecker beim Anschließen und Abtrennen (ziehen Sie nie am Netzkabel selbst).
- 3. Überlast**—Vermeiden Sie eine Überlastung von Netzsteckdosen und Verlängerungskabeln. Anderenfalls besteht die Gefahr von Brand und elektrischem Schlag.
- 4. Nichtgebrauch**—Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, achten Sie darauf, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzutrennen und das Akkupack aus dem Gerät zu entfernen, um eine Beschädigung durch Auslaufen von Elektrolyt zu vermeiden.
- 5. Zubehör**—Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör, da anderenfalls kein sicherer Betrieb des Gerätes gewährleistet ist.

Reinigen der Außenflächen

Trennen Sie vor dem Reinigen des Gerätes das Netzkabel von der Netzsteckdose. Reiben Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch ab, das mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet worden ist.

Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuerkissen, Scheuerpulver oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes.

Netzadapter

Der Netzadapter im Lieferumfang des Gerätes ist auf den Betrieb mit 100–240 V Wechselspannung ausgelegt.

Zur Beachtung

- Bitte besorgen Sie sich einen geeigneten Zwischenstecker, falls der Netzstecker des mitgelieferten Netzkabels nicht mit der Ausführung der örtlichen Netzsteckdosen übereinstimmt.

Batterien

1. Akkupack (Lithium-Ionen-Akkupack)

- Das Akkupack wird über den Player aufgeladen.
- Verwenden Sie das Akkupack ausschließlich mit diesem Player, nicht mit irgendwelchen anderen Geräten.
- Vermeiden Sie es, das Akkupack an Orten zu verwenden, aufzuladen oder zurückzulassen, an denen statische Elektrizität auftritt.
- Verwenden Sie den Player nicht im Freien, wenn es schneit oder regnet. (Das Akkupack ist nicht wasserdicht.)
- Achten Sie darauf, die Akkukontakte von Schmutz, Sand, Flüssigkeiten und Fremdkörpern freizuhalten.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und -).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Akkupack zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie es nicht und werfen Sie es nicht in ein Feuer.
- Das Akkupack nicht bei Temperaturen von mehr als 60 °C lagern.

2. Lithium-Knopfzelle

- Legen Sie die Lithium-Knopfzelle polartätsrichtig in das Batteriefach ein.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und -).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Lithium-Knopfzelle zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht in ein Feuer.

Plazieren Sie das Gerät beim Gebrauch nicht längere Zeit über auf Ihrem Schoß, da es beim Betrieb heiß werden und Verbrennungen verursachen kann.

- Halten Sie die Lithium-Knopfzelle außer Reichweite von Kindern.

Falls Elektrolyt mit Körperteilen oder Kleidungsstücken in Berührung gerät, spülen Sie die betroffenen Stellen unverzüglich unter fließendem Wasser ab.

Falls Elektrolyt in die Augen gerät, dürfen Sie diese auf keinen Fall reiben.

Spülen Sie die Augen gründlich unter fließendem Wasser aus und suchen Sie dann unverzüglich ärztliche Behandlung auf.

3. Entsorgen von Batterien

Bitte beachten Sie die einschlägigen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien. Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

Aufstellung

1. Nässe und Feuchtigkeit—Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, Schwimmbeckens usw. Feuchte Kellerräume sind ebenfalls zu vermeiden.

2. Kondensatbildung—Unter folgenden Umständen kann sich Kondensat auf der Abtasterlinse des Players bilden...

- Unmittelbar nach Einschalten der Heizung.
- In einer Atmosphäre, die Wasserdampf enthält, oder in einem sehr feuchten Raum.
- Wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird. Falls sich Feuchtigkeit im Inneren bildet, arbeitet das Gerät u. U. nicht mehr einwandfrei. Warten Sie in einem solchen Fall etwa eine Stunde lang, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

3. Hitze—Bringen Sie Gerät und Akkupack auf keinen Fall in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie den Player nicht längere Zeit über in einem mit verschlossenen Fenstern und Türen in praller Sonne geparkten Fahrzeug zurück, da dies eine Verformung des Gehäuses zur Folge haben kann.

4. Fremdgegenstände—Achten Sie sorgfältig darauf, dass keinerlei Fremdgegenstände in das Geräteinnere gelangen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden. Schützen Sie das Gerät vor Rauch, hoher Staubkonzentration, mechanischen Schwingungen und Erschütterungen.

Kundendienst

1. Im Reparaturfall—In den folgenden Situationen muss das Gerät von qualifiziertem Kundendienstpersonal repariert werden:

- (a) Bei einer Beschädigung von Netzkabel oder Netzadapter.

(b) Wenn ein Fremdgegenstand in das Geräteinnere eingedrungen ist oder eine Flüssigkeit auf das Gerät verschüttet worden ist.

(c) Wenn das Gerät Wasser ausgesetzt wurde.

(d) Wenn das Gerät nicht einwandfrei arbeitet oder eine starke Abnahme der Geräteleistung festgestellt wird.

(e) Wenn das Gerät fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist.

2. Wartung—Der Benutzer wird dazu angehalten, sich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen zur Pflege und Instandhaltung des Gerätes zu beschränken. Bitte überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem autorisierten Kundendienstpersonal.

3. Ersatzteile—Wenn ein Austausch von Bauteilen erforderlich wird, stellen Sie bitte sicher, dass das Fachpersonal ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen bzw. gleichwertige Ersatzteile in das Gerät einbaut. Bei Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen, deren Leistung nicht den Originalteilen entspricht, besteht die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und einer schweren Beschädigung des Gerätes.

4. Sicherheitsprüfung—Bitte ersuchen Sie das mit Reparatur- oder Wartungsarbeiten beauftragte Fachpersonal, anschließend eine Sicherheitsprüfung auszuführen, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einwandfreiem Betriebszustand befindet.

Vorsichtsmaßnahmen für das Hören mit Kopf- oder Ohrhörer

- Nicht mit hoher Lautstärke mit dem Kopf- oder Ohrhörer hören. Hörfachleute raten davon ab, längere Zeit mit Kopf- oder Ohrhörer zu hören.
- Wenn die Ohren klingen, die Lautstärke verringern oder den Kopfhörer nicht weiterverwenden.





- Den Kopfhörer nicht beim Lenken eines Motorfahrzeugs verwenden. Dies kann zu einer Verkehrsgefährdung führen und ist in vielen Gebieten gesetzeswidrig.

- In einer gefährlichen Situation äußerst vorsichtig sein bzw. den Kopfhörer vorübergehend nicht weiterverwenden.

- Selbst wenn es sich bei dem verwendeten Kopf- oder Ohrhörer um eine offene Ausführung handelt, mit der Umgebungsgeräusche zu hören sind, die Lautstärke nicht so weit erhöhen, daß die Umgebungsgeräusche nicht mehr hörbar sind.

Disc-Informationen

■ Von diesem Player unterstützte Disc-Formate

Disc-Typ	Logo	Regionalcode	Videosystem	Disc-Kennzeichnung in dieser Bedienungsanleitung
DVD-Video			PAL/NTSC	DVD
Video-CD		—	PAL/NTSC	VCD
Audio-CD		—	—	CD

■ Von diesem Player nicht unterstützte Disc-Formate

DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-R/DVD-RAM, CD-ROM, VSD, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, Divx Video Discs, und Photo CD.

■ Wiedergabe von DVDs und Video-CDs

Der Produzent des Programmmaterials kann die Art und Weise bestimmen, wie diese Discs abgespielt werden. Dies bedeutet, dass Sie im Einzelfall u. U. nicht in der Lage sind, die Wiedergabe mit allen in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen und Operationen wunschgemäß zu beeinflussen. Bitte lesen Sie daher grundsätzlich die Begleitliteratur der Discs.

■ Von diesem Player unterstützte DVD-Formate



Da dieses Gerät über einen eingebauten Dolby Digital-Decoder verfügt, können DVDs mit dieser Kennzeichnung abgespielt werden.

Dieses Gerät besitzt keinen eingebauten DTS-Decoder.



Zum Abspielen von DVDs, die diese Kennzeichnung tragen, muss dieser Player an ein Gerät mit eingebautem DTS-Decoder angeschlossen werden.

■ Regionalcode-Informationen (nur DVD)

Dieser Player spricht auf die Regionalcode-Informationen an, die auf DVDs aufgezeichnet sind. Der diesem Player zugeordnete Regionalcode ist „2“. Wenn der auf einer DVD angegebene Regionalcode nicht mit dem an der Rückseite des Players angegebenen Regionalcode übereinstimmt, kann die betreffende Disc nicht mit diesem Player abgespielt werden.

Discs, deren Etiketts mit dem Regionalcode „2“ oder „ALL“ gekennzeichnet sind, können mit diesem Player abgespielt werden.

Bitte überprüfen Sie vor dem Kauf von DVDs stets deren Regionalcode.

Kennzeichnungsbeispiele:



Vor Wiedergabe einer DVD/Video-CD/CD

In der werkseitigen Voreinstellung des Players erscheinen die in den Bildschirm eingeblendeten Menüanzeigen in englischer Sprache. Auf Wunsch können Sie diese Einstellung auf eine andere Sprache ändern (→ „Display“ → „Menu Language“ auf Seite 31).

In dieser Bedienungsanleitung wird davon ausgegangen, dass „English“ als Menü-Sprache gewählt ist.

Vorsichtshinweise zur Handhabung von Discs und Player

Einzelheiten über Discs

Versuchen Sie nicht, andere als kreisförmige (z. B. herzförmige oder achteckige) Discs abzuspielden. (Das Gerät kann durch derartige Discs beschädigt werden.)

■ Richtiges Halten der Disc

Vermeiden Sie eine Berührung der schillernden Seite.

■ Bei einer Verschmutzung der Disc

Wischen Sie die Disc mit einem feuchten Tuch ab und reiben Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach. Führen Sie das Tuch dabei in einer geraden Bewegung vom Mittelloch nach außen zum Rand der Disc.

■ Wenn eine Disc von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich Kondensationsfeuchtigkeit auf der Oberfläche bilden

Diese Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen, flusenfreien Tuch abwischen, bevor die Disc verwendet wird.

■ Vorsichtshinweise zur Handhabung

- Beschriften Sie die Etikettseiten von Discs nicht mit Schreibutensilien.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Schallplatten-Reinigungssprays, Benzin, Farbverdünner, Antistatik-Sprays oder andere Lösungsmittel zum Reinigen von Discs.
- Bringen Sie keine Etiketten oder Aufkleber an Discs an.

■ Für den Typ des Fernsehgerätes geeignete Discs

DVDs und Video-CDs werden entweder im PAL- oder im NTSC-Format bespielt. Die folgende Tabelle bietet Aufschluss über die jeweils geeigneten Discs.

Fernsehgerät-Typ	Disc-Format	TV-Monitor
Mehrsystem-Fernsehgerät	PAL	✓
	NTSC	✓*1
NTSC-Fernsehgerät	PAL	×
	NTSC	×
PAL-Fernsehgerät	PAL	✓
	NTSC	✓*2, *3

*1 Bei Wahl der Einstellung „NTSC“ im Eintrag „NTSC Disc Output“ (→ Seite 30) wird u. U. ein klareres Bild erzielt. **DVD-PV40**

*2 Die werkseitige Voreinstellung des Eintrags „NTSC Disc Output“ ist „PAL60“, so dass keine Änderung der Grundeinstellungen erforderlich ist. **DVD-PV40**

*3 Wenn Ihr Fernsehgerät nicht zur Verarbeitung von Signalen des Formats PAL 525/60 geeignet ist, wird das Bild nicht korrekt angezeigt.

Hinweis

Beim Abspielen einer nicht normgerechten Video-CD wird der untere Teil des Bilds u. U. abgeschnitten.

- Spielen Sie keine Discs ab, bei denen Klebstoff unterhalb von Aufklebern austritt oder nach Abziehen von Aufklebern auf der Oberfläche der Disc zurückgeblieben ist.

- Bringen Sie keine kratzfesten Hüllen oder anderes Zubehör an Discs an, das nicht für den Gebrauch mit diesem Player vorgeschrieben ist.

- Verwenden Sie keine Discs mit daran befestigten Etiketten, die mit einem handelsüblichen Etikettendrucker bedruckt wurden.

■ Vermeiden Sie Gebrauch und Lagerung von Discs an den folgenden Orten

- In direkter Sonneneinstrahlung
- An feuchten oder staubigen Orten
- In der Nähe eines Warmluftauslasses oder Heizgerätes

Schützen Sie das Gerät vor:

- Versprühen von entzündlichen Insektiziden im Umfeld des Gerätes,

- Drücken auf den Bildschirm des LCD-Monitors, **DVD-LV60**

- Berührung der Abtasterlinse und anderer Bauteile des Laser-Abtasters.

Betreiben Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:

- In einer sandigen Umgebung, z. B. am Strand
- Bei Aufstellung auf einem Kissen oder Polster, einer Couch oder einem heißen Elektrogerät, z. B. einem Verstärker

Vorbereiten der Fernbedienung

Einlegen der Lithium-Knopfzelle



■ Auswechseln der Lithium-Knopfzelle

Die Lithium-Knopfzelle besitzt eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. Wenn das Gerät innerhalb der normalen Reichweite nicht mehr auf eine Betätigung der Fernbedienung anspricht, ist die Lithium-Knopfzelle erschöpft und muss ausgetauscht werden.

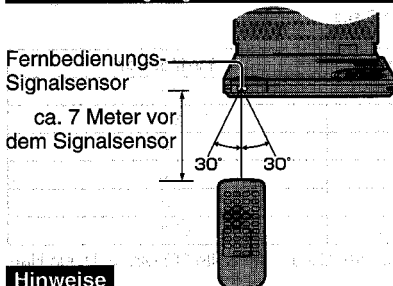
Ersatz-Knopfzelle: CR2025

Hinweis

Siehe den Abschnitt „Sicherheitsmaßnahmen“ auf Seite 8.

Reichweite

Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.



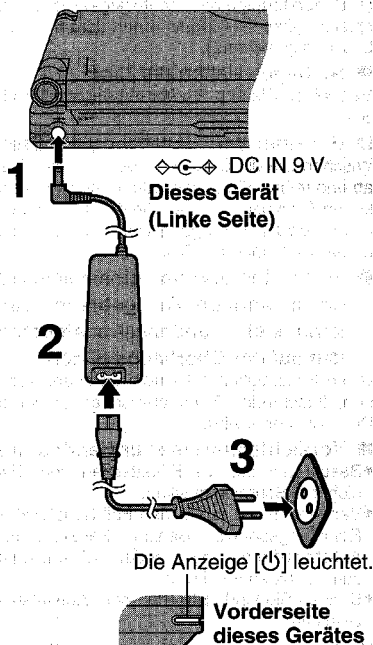
Hinweise

- Setzen Sie den Fernbedienungs-Signalsensor keinem starken Licht aus.
- Zwischen dem Fernbedienungs-Signalsensor und dem Fernbedienungsgeber dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig die Fernbedienung eines anderen Gerätes.

Stromversorgung

Betrieb über Netzadapter

Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.



Hinweis

Siehe den Abschnitt „Sicherheitsmaßnahmen“ auf Seite 8.

Bei Anschluss des Netzkabels an eine Netzsteckdose (die Anzeige [⏻] leuchtet) befindet sich das Gerät im elektrischen Bereitschaftszustand. Solange der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, führt der Primärkreis des Gerätes ständig Strom.

■ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll

Im Bereitschaftszustand beträgt die Leistungsaufnahme des Gerätes 1,5 W. Um Energie einzusparen, trennen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose.

Betrieb über Akkupack (Lithium-Ionen-Akkupack)

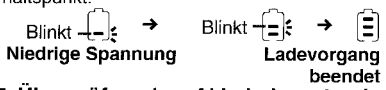
- Beim Modell DVD-PV40 gehört ein Akkupack nicht zum Lieferumfang.
- Laden Sie das Akkupack vor der ursprünglichen Inbetriebnahme vollständig auf.
- Beim Austauschen des Akkupacks ist die folgende Teile-Nummer anzugeben.
CGR-H601E/1B

■ Ladezeit und Betriebszeit

Ladezeit (bei 20 °C)	Betriebszeit	
	LCD-Monitor Ein	LCD-Monitor Aus
DVD-LV60 ca. 5 Std.	ca. 4 Std.*	ca. 6 Std.
DVD-LV60 ca. 5 Std.	ca. 6 Std.	

*Bei Einstellung der Helligkeit auf die niedrigste Stufe (→ Seite 23).

- Die tatsächlich erzielten Betriebszeiten richteten sich nach den jeweiligen Einsatzbedingungen.
- Während des Ladevorgangs zeigen die Leuchtsegmente im Display des Gerätes den Akkuladestatus wie folgt an. Verwenden Sie die Akkuladestatus-Anzeige als Anhaltspunkt.



■ Überprüfen des Akkuladestatus im Display



■ Wenn sich die mit einem Ladezyklus erzielte Betriebszeit stark verkürzt

Das Akkupack hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht und muss ersetzt werden (Das Akkupack kann ca. 300 Mal aufgeladen werden).

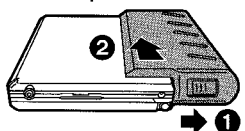
■ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll

- Nehmen Sie das Akkupack vom Gerät ab. (Selbst im ausgeschalteten Zustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Leistung auf. Dies kann zu einer übermäßigen Entladung des Akkupacks und zu Funktionsstörungen führen.)

■ Laden Sie das Akkupack vollständig auf, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

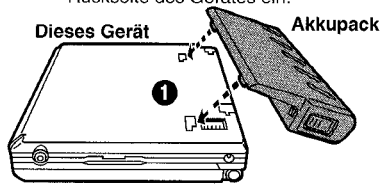
■ Abnehmen des Akkupacks

- 1 Schieben Sie die Arretierung in Pfeilrichtung und halten Sie sie in dieser Stellung fest.

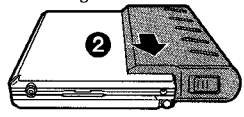


1 Bringen Sie das Akkupack am Gerät an.

- 1 Passen Sie die Führungen am Akkupack in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Unter- und Rückseite des Gerätes ein.

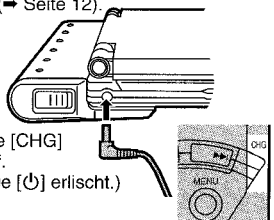


- 2 Schieben Sie das Akkupack ein, bis es mit einem Klickgeräusch einrastet.



2 Laden Sie das Akkupack auf.

Schließen Sie das Gerät bei angebrachtem Akkupack über den Netzadapter an eine Netzsteckdose an (→ Seite 12).



Die Anzeige [CHG] leuchtet auf.
(Die Anzeige [⏻] erlischt.)

Hinweise

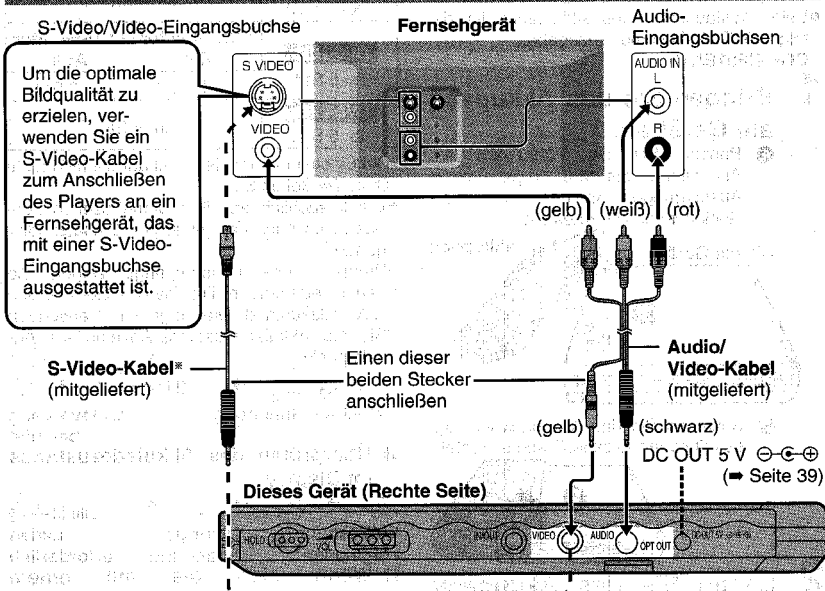
- Das Akkupack kann nur bei ausgeschaltetem Gerät geladen werden.
- Siehe den Abschnitt „Sicherheitsmaßnahmen“ auf Seite 8.

Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn [CHG] erlischt.
Trennen Sie das Netzkabel und den Netzadapter ab.

Einfache Einrichtung—Anschlüsse an das Fernsehgerät und Einstellungen

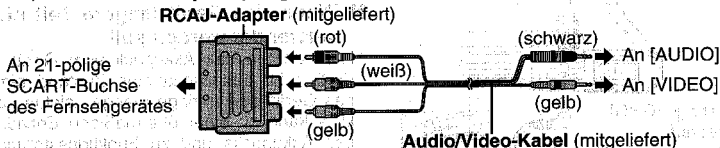
In den Erläuterungen in diesem Abschnitt wird das Modell DVD-PV40 als Beispiel verwendet, doch sind die gleichen Anschlüsse und Einstellungen auch beim Modell DVD-LV60 möglich.

Anschließen an ein Fernsehgerät



* DVD-LV60 : Gehört nicht zum Lieferumfang.
Nur von Panasonic-Fachhändlern erhältlich. Teile-Nr. RFX4139

Wenn das Fernsehgerät mit einem 21-polige SCART-Buchse ausgestattet ist, den RCAJ-Adapter (mitgeliefert) verwenden.



Hinweis

Bei der Wiedergabe von DVDs ist die Lautstärke des Fernsehgerätes u. U. niedriger als beim Empfang von Fernsehsendungen. Wenn Sie die Lautstärke zur Wiedergabe von DVDs erhöht haben, achten Sie anschließend darauf, die Lautstärke zu verringern, bevor auf eine andere Programmquelle umgeschaltet wird, um einen unerwartet lauten Ton zu vermeiden.

Schließen Sie den Player nicht über einen Videorecorder an.

Andernfalls kann es aufgrund der Kopiersperre vorkommen, dass das Bild nicht einwandfrei wiedergegeben werden.

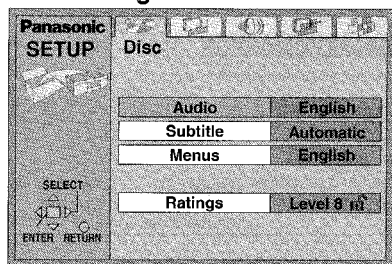
Wahl des TV-Bildschirmformats

Wählen Sie die für das angeschlossene Fernsehgerät am besten geeignete Einstellung.

Vorbereitungen

- Schalten Sie das Fernsehgerät und dieses Gerät ein (→ Seite 16).
- Wählen Sie am Fernsehgerät den Video-Eingang, der dem jeweils zwischen Player und Fernsehgerät hergestellten Anschluss entspricht.

1 Drücken Sie [SETUP] oder [MENU], um das Grundeinstellungs-Menü aufzurufen.



3 Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl von „TV Aspect“ und drücken Sie dann [ENTER].

4 Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des gewünschten Eintrags und drücken Sie dann [ENTER].

- **4:3 Pan & Scan** (werkseitige Voreinstellung)

Wählen Sie diese Einstellung bei Anschluss des Players an ein herkömmliches Fernsehgerät, um Breitformat-Videomaterial im Format Pan & Scan darzustellen.



- **4:3 Letterbox**

Wählen Sie diese Einstellung bei Anschluss des Players an ein herkömmliches Fernsehgerät, um Breitformat-Videomaterial im Letterbox-Format darzustellen.



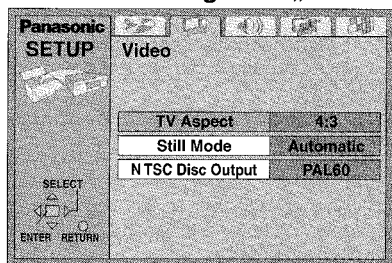
- **16:9**

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein Breitformat-Fernsehgerät (16:9) angeschlossen ist.

Danach kehrt das Video-Menü auf den Bildschirm zurück.

5 Drücken Sie [SETUP] oder [MENU], um die Einstellungen zu beenden.

2 Betätigen Sie [◀, ▶] zur Wahl des Registers „Video“.



■ Rückkehren zum vorigen Menü

Drücken Sie [RETURN].

Hinweise

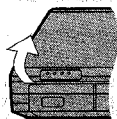
- Breitformat-Videomaterial mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9, das softwaremäßig gegen eine Darstellung im Format Pan & Scan gesperrt ist, wird auch bei Wahl dieser Einstellung im Letterbox-Format dargestellt.
- DVDs werden mit verschiedenen Bildseitenverhältnissen aufgezeichnet. Anhand des obigen Verfahrens können Sie festlegen, wie Videomaterial auf einem herkömmlichen Fernsehgerät (mit einem Bildseitenverhältnis von 4:3) dargestellt wird. Wenn Sie den Player an ein Breitformat-Fernsehgerät (mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9) angeschlossen haben, können Sie den jeweils gewünschten Anzeigemodus am Fernsehgerät selbst wählen.

Grundlegende Disc-Wiedergabe

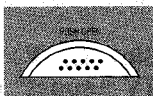
Vorbereitungen

- Stellen Sie die Stromversorgung her (→ Seite 12 und 13).
- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie am Fernsehgerät den Video-Eingang, der dem jeweils zwischen Player und Fernsehgerät hergestellten Anschluss entspricht.

Klappen Sie den Deckel auf. DVD-LV60



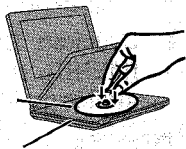
1



Drücken Sie [PUSH OPEN], um den Disc-Fachdeckel zu öffnen, und legen Sie eine Disc so ein, dass das Etikett der abzuspielenden Seite nach oben weist.

Schließen Sie den Disc-Fachdeckel von Hand.

Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.



Klickt

2



Halten Sie [▶, ON] gedrückt, um die Wiedergabe zu starten.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein.

Falls ein Menü auf dem Bildschirm erscheint, lesen Sie die Hinweise weiter unten.

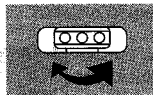
Kapitel-/CD-Titelnummer
(2-stellige Anzeige)

Display



Verstrichene Spielzeit

3



Stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

DVD-LV60

Stellen Sie dann den Lautstärkepegel am anderen Gerät ein.

DVD-PV40

■ Beenden der Wiedergabe

Drücken Sie [■] (→ Seite 17, „Fortsetzungsfunktion“).

■ Vorübergehendes Unterbrechen der Wiedergabe

Drücken Sie [||] während der Wiedergabe. Um die Wiedergabe aus dem pausierten Zustand fortzusetzen, drücken Sie [▶] (PLAY).

■ Ausschalten des Gerätes



Halten Sie [■, - OFF] so lange gedrückt, bis sich das Display ausschaltet.

■ Ein- und Ausschalten des Players über die Fernbedienung



Drücken Sie [⏻].

Bei Spannungsversorgung über das Akkupack kann das Gerät nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.

■ Ausschaltautomatik

Wenn das Gerät 15 Minuten lang im Stoppzustand verbleibt (5 Minuten bei Spannungsversorgung über das Akkupack), schaltet es sich automatisch aus.

Gebrauch der Disc-Menüs:

Grundlegende Bedienungsverfahren

DVD VCD

Betätigen Sie die Zifferntasten zur Wahl des gewünschten Eintrags.

Oder

DVD

Betätigen Sie [▲, ▼, ◀, ▶], um den gewünschten Eintrag hervorzuheben, und drücken Sie dann [ENTER].

■ Eingabe einer zweistelligen Nummer

Z. B. Nr. 25: [≥10]→[2]→[5]

■ Sonstige Menüoperationen

Die Bedienung der Disc-Menüs ist je nach Disc verschieden. Bitte lesen Sie daher grundsätzlich die Begleitliteratur der Discs.

[▶▶]: Weiterschalten auf das nächste Menü

[◀◀]: Rückkehren auf das vorige Menü

[TOP MENU]: Rückkehren auf das Hauptmenü

[MENU]: Aufrufen der Menüanzeige

[RETURN]: Aufrufen der Menüanzeige

VCD


Hinweise**• Wenn das Symbol „Ⓞ“ auf dem Bildschirm erscheint**

Dieses Symbol zeigt an, dass der betreffende Bedienungsvorgang momentan vom Gerät oder von der eingelegten Disc aus gesperrt ist.

• Nach beendetem Abspielen einer Disc

Wenn der Betrieb nicht mehr fortgesetzt werden soll, schalten Sie das Gerät aus, um Energie einzusparen (→ Seite 16, „Ausschalten des Gerätes“).

• Bei längerem Betrieb kann sich das Gerät erwärmen. Dies ist jedoch normal; es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.**• Die Disc rotiert noch, solange ein Menü in den Bildschirm eingeblendet wird. Achten Sie nach beendeter Wiedergabe stets darauf, [■] zu drücken, um den Player in den Stoppzustand zu schalten.****• Die Anzeige [Ⓞ] des Gerätes blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist, wenn der Anzeigemodus auf „4 (Aus)“ eingestellt ist (→ Seite 23) oder der Deckel geschlossen ist (DVD-LV60).****• Zur Verhinderung einer versehentlichen Betätigung**

HOLD  Schieben Sie [HOLD] nach links.



Im Haltezustand spricht das Gerät nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an. Wird in diesem Zustand eine Taste gedrückt, so erscheint die Meldung „HOLD“ im Display, und die Anzeige [Ⓞ] beginnt zu blinken.

Aufheben des Haltezustands:

Schieben Sie [HOLD] nach rechts.

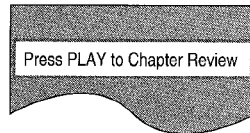
Fortsetzungs-Funktion

Die Position, an der die Wiedergabe gestoppt wurde, wird gespeichert, wenn die Anzeige „RESUME“ im Display erscheint.



Während die Anzeige „RESUME“ im Display erscheint, drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der sie vorher gestoppt wurde (**Fortsetzungs-Funktion**).

Beim Abspielen einer DVD erscheint zusätzlich die unten abgebildete Meldung.



Wenn Sie [▶] (PLAY) drücken, während diese Meldung im Display erscheint, wird der Anfang jedes Kapitels vor dem laufenden Kapitel der Reihe nach jeweils einige Sekunden lang wiedergegeben, wonach die normale Wiedergabe an der Stelle fortgesetzt wird, an der sie vorher gestoppt (**Kapitelrückschau**). (Die Kapitelrückschau-Funktion ist nur innerhalb des laufenden Titels wirksam.)

Wird [▶] (PLAY) nicht gedrückt, so beschleunigt die Meldung, und die Wiedergabe wird an der Stelle fortgesetzt, an der sie vorher gestoppt wurde.

■ Aufheben der Fortsetzungs-Funktion
Drücken Sie [■].**Hinweise**

- Die Fortsetzungs-Funktion steht nur bei Discs zur Verfügung, bei denen die verstrichene Spielzeit während der Wiedergabe angezeigt wird.
- Durch Öffnen des Disc-Fachdeckels wird die Fortsetzungs-Funktion aufgehoben.

Abspielen von CD-Rs und CD-RWs

Dieses Gerät kann Audio-CD-Rs und Audio-CD-RWs im CD-DA-Format (Digitalaudio) und Video-CD-Format abspielen, die nach beendeter Aufzeichnung finalisiert* worden sind. Je nach Aufzeichnungsbedingungen können bestimmte CD-Rs oder CD-RWs u. U. nicht abgespielt werden.

*Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das CD-R/CD-RW-Playern das Abspielen von Audio-CD-Rs und Audio-CD-RWs ermöglicht.

Grundlegende Disc-Wiedergabe

DVD VCD CD

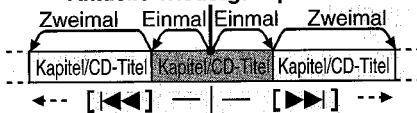
Überspringen von Kapiteln und CD-Titeln

Während der Wiedergabe oder im Pausenzustand

Betätigen Sie [**⏮**] oder [**⏭**].

Bei jeder Betätigung einer dieser Tasten erhöht sich die Anzahl der Sprünge um 1.

Aktuelle Wiedergabeposition



Suchlauf vorwärts und rückwärts

<Am Hauptgerät>

Während der Wiedergabe

Halten Sie [**⏮**] oder [**⏭**] gedrückt.

<An der Fernbedienung>

Während der Wiedergabe

Betätigen Sie [**⏮**] oder [**⏭**].

- Bei DVDs und Video-CDs wird der Ton nur während des Suchlaufs vorwärts bei Stufe 1 gehört. Auf Wunsch kann der Ton während des Suchlaufs abgeschaltet werden (⇒ Seite 31, „Audio“—„Audio during Search“).

Hinweise

- Wird eine der Tasten [**⏮**, **⏭**] oder [**⏮**, **⏭**] während der menügesteuerten Wiedergabe einer Video-CD mit Wiedergabesteuerung (⇒ Seite 40) gedrückt, so arbeitet das Gerät u. U. nicht einwandfrei.
- Während die betreffende Taste gedrückt gehalten wird, erhöht sich die Geschwindigkeit des Suchlaufs bzw. der Zeitlupenwiedergabe in bis zu 5 Stufen.
- Drücken Sie [**▶**] (PLAY), um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
- Bei einer Video-CD ist keine Einzelbild-Weiterschaltung oder Zeitlupenwiedergabe rückwärts möglich.
- [**⏮**], [**◀**] oder [**⏮**]: Rückwärts
[**⏭**], [**▶**] oder [**⏭**]: Vorwärts

DVD VCD

Zeitlupenwiedergabe

<Am Hauptgerät>

Im Pausenzustand

Halten Sie [**⏮**] oder [**⏭**] gedrückt.

<An der Fernbedienung>

Im Pausenzustand

Betätigen Sie [**⏮**] oder [**⏭**].

Einzelbild-Weiterschaltung

Im Pausenzustand

Betätigen Sie [**◀**] oder [**▶**].

- Um die Einzelbilder schnell fortlaufend weiterzuschalten, halten Sie die betreffende Taste gedrückt.
- Die Einzelbild-Weiterschaltung kann auch durch Drücken von [**⏮**] ausgeführt werden.

DVD VCD CD

Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Titel oder CD-Titel nur über Fernbedienung

Im Stoppzustand

Betätigen Sie die Zifferntasten zur Wahl der gewünschten Nummer.

Die Wiedergabe startet mit dem gewählten Titel/CD-Titel.

- Diese Funktion steht auch während der Wiedergabe einer Karaoke-DVD, Video-CD oder CD zur Verfügung.
- Bei manchen Discs jedoch arbeitet diese Funktion u. U. nicht.

■ *Beim Abspielen einer Video-CD mit Wiedergabesteuerung

Bevor Sie den obigen Bedienungsschritt ausführen können, müssen Sie [■] drücken, um die menügesteuerte Wiedergabe zu deaktivieren.

Danach verschwindet die Anzeige „P bL“ vom Display des Gerätes.

Zurückschalten auf menügesteuerte Wiedergabe

Im Stoppzustand

Drücken Sie [▶] (PLAY).

Die Anzeige „P bL“ erscheint im Display des Gerätes.

DVD VCD

Aufrufen der Menüanzeige

Da der Inhalt der Menüs je nach Disc verschieden ist, kann hier nur das grundlegende Bedienungsverfahren erläutert werden.

Während der Wiedergabe

DVD Drücken Sie [MENU].

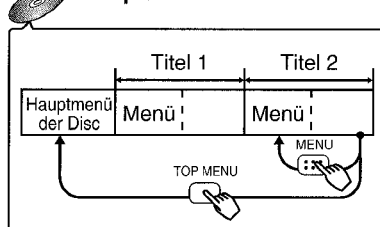
VCD Drücken Sie [RETURN].

■ DVDs mit mehreren Menüs

Die Menüanzeige kann auch durch Drücken von [TOP MENU] aufgerufen werden.

- Nach Drücken von [MENU] und [TOP MENU] erscheinen u. U. unterschiedliche Menüs auf dem Bildschirm.

Beispiel



Ändern der Abspielfolge

nur über Fernbedienung

VCD CD

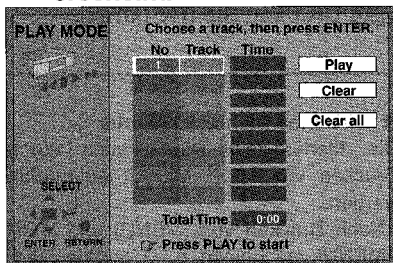
Programmwiedergabe

Bis zu 32 CD-Titel können für Wiedergabe in jeder beliebigen Reihenfolge einprogrammiert werden.

1

Im Stoppzustand

Betätigen Sie [PLAY MODE] so oft, bis die abgebildete Programmwiedergabe-Anzeige auf dem Bildschirm erscheint.



2

Betätigen Sie die Zifferntasten zur Eingabe der Nummer des ersten CD-Titels.

- **Eingabe einer zweistelligen Nummer**
Beispiel: Zur Wahl von CD-Titel Nr. 23 drücken Sie die Zifferntasten [2] und [3] in dieser Reihenfolge.

- **Wahl einer Nummer über die Cursor-Jockeytasten**

Drücken Sie [ENTER], betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des gewünschten CD-Titels und drücken Sie dann [ENTER] erneut, um die gewählte Nummer zu registrieren.

- Wiederholen Sie Schritt 2 so oft wie erforderlich, um weitere CD-Titel einzuprogrammieren.

- Im Feld neben „Total Time“ wird die Gesamtspielzeit des Programms angezeigt.

3

Drücken Sie [▶] (PLAY).

Die Wiedergabe beginnt in der eingegebenen Programmfolge.

- **Hinzufügen oder Ändern von CD-Titeln**

Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl eines verfügbaren Eintrags und wiederholen Sie dann Schritt 2.

- **Aufrufen der vorigen oder nächsten Seite der Programmwiedergabe-Anzeige**

Betätigen Sie [◀, ▶].

- **Gezieltes Löschen von CD-Titeln aus dem Programm**

Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des zu löschenden CD-Titels und drücken Sie dann [CANCEL]. (Als Alternative können Sie „Clear“ anwählen und dann [ENTER] drücken.)

- **Löschen des gesamten Programms**

Betätigen Sie [▲, ▼, ◀, ▶] zur Wahl von „Clear all“ und drücken Sie dann [ENTER].

Das Programm wird auch durch Ausschalten des Players oder Öffnen des Disc-Fachdeckels gelöscht.

- **Verlassen der Programmierbetriebsart**

Betätigen Sie [PLAY MODE] so oft, bis die Programmwiedergabe-Anzeige vom Bildschirm verschwindet.

- Der Programminhalt bleibt gespeichert.

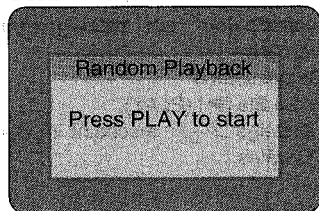
Zufallswiedergabe

Alle CD-Titel der eingelegten Disc werden in einer zufallsbestimmten Reihenfolge jeweils einmal abgespielt.

1

Im Stoppzustand

Betätigen Sie [PLAY MODE] so oft, bis die abgebildete Zufallswiedergabe-Anzeige auf dem Bildschirm erscheint.



2

Drücken Sie [▶] (PLAY).

Die Zufallswiedergabe beginnt.

- **Verlassen der Zufallswiedergabe-Betriebsart**

Betätigen Sie [PLAY MODE] im Stoppzustand so oft, bis die Zufallswiedergabe-Anzeige vom Bildschirm verschwindet.

Wechseln der Tonspur und Untertitelsprache und Umschalten des Betrachtungswinkels

nur über Fernbedienung

DVD

DEUTSCH

Wechseln der Sprache der Tonspur

Während der Wiedergabe

Betätigen Sie [AUDIO].

Bei jeder Betätigung dieser Taste werden die Tonspurennummern der Reihe nach durchlaufen.



- Diese Taste kann auch zum Ein- und Ausschalten der Gesangspuren von Karaoke-Discs verwendet werden. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der betreffenden Disc.

Umschalten des Betrachtungswinkels

Während der Wiedergabe

Betätigen Sie [ANGLE].

Bei jeder Betätigung dieser Taste werden die Nummern der Betrachtungswinkel der Reihe nach durchlaufen.



Wechseln der Sprache der Untertitel

Während der Wiedergabe

Betätigen Sie [SUBTITLE].

Bei jeder Betätigung dieser Taste werden die Nummern der Untertitelsprachen der Reihe nach durchlaufen.



■ Löschen/Aufrufen der Untertitelanzeige

1. Drücken Sie [SUBTITLE].
2. Drücken Sie [▶].
3. Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl von „ON“ (Ein) oder „OFF“ (Aus).

Hinweise

- [▲, ▼] und die Zifferntasten können ebenfalls zur Wahl einer Tonspur-, Untertitelsprachen- und Betrachtungswinkel-Nummer betätigt werden.
- Bei bestimmten Discs können die Tonspur- und Untertitelsprachen sowie die Betrachtungswinkel nur über Disc-Menüs gewechselt werden.
- Bei den Grundeinstellungen können Sie die gewünschte Tonspur- und Untertitelsprache wählen, bevor mit der Wiedergabe begonnen wird (→ Seite 30, „Disc“–„Audio“ und „Subtitle“).
- Die Anzeige „–“ oder „—“ erscheint anstelle einer Sprachenummer, wenn keine anderen Sprachen auf einer Disc aufgezeichnet sind.
- Bei manchen DVDs können Sie den gewünschten Betrachtungswinkel vor der Wiedergabe von Szenen mit Mehrfach-Kamerawinkeln wählen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der betreffenden DVD.
- In bestimmten Fällen erscheinen die Untertitel u. U. erst nach einer kurzen Verzögerung in der neuen Sprache.

Wiedergabe mit virtuellem Surround Sound-Effekt (V.S.S.)

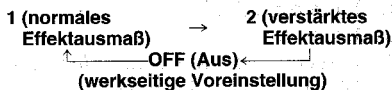
nur über Fernbedienung

DVD

(Dolby Digital, mindestens 2 Kanäle)
Die V.S.S.-Funktion (Virtual Surround Sound) ermöglicht es, selbst bei Wiedergabe ausschließlich über die beiden vorderen Lautsprecher einen dem Surround Sound ähnlichen Effekt zu erzielen. Beim Abspielen einer Disc, auf der Surround Sound-Kanäle aufgezeichnet sind, wird das Effektausmaß verstärkt, und der Klang scheint die Hörposition von virtuellen Lautsprechern auf beiden Seiten zu erreichen.

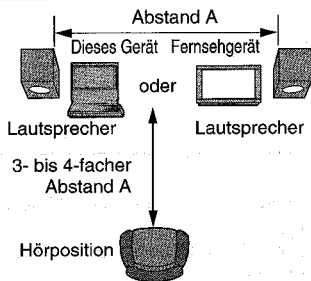
Betätigen Sie [V.S.S.] zur Wahl des gewünschten V.S.S.-Effektausmaßes.

Bei jeder Betätigung dieser Taste wechselt die Anzeige im Display des Players wie unten gezeigt.



Für optimale Wirkung des V.S.S.-Effekts

Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.



Hinweise

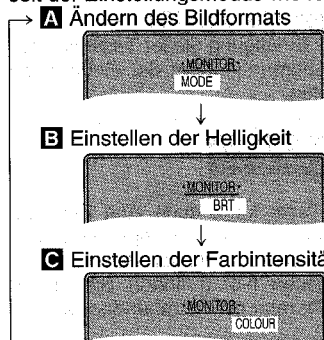
- Diese Einstellung kann über die GUI-Anzeigen ausgeführt werden (→ Seiten 25 und 28).
- Bei bestimmten Discs steht die V.S.S.-Funktion nicht zur Verfügung, oder der Effekt ist weniger stark ausgeprägt.
- V.S.S. kann bei einigen Discs Verzerrungen hervorrufen. Schalten Sie den V.S.S.-Effekt in diesem Fall aus.

Ändern der Monitor-einstellungen **DVD-LV60**

Im Stoppzustand oder während der Wiedergabe

Betätigen Sie [MONITOR], um die Monitoreinstellungen zu ändern.

Bei jeder Betätigung dieser Taste wechselt der Einstellungsmodus wie folgt:



Der Einstellungsmodus wird aufgehoben.

Wählen Sie die Anzeige für die Einstellung, die Sie ändern möchten, und führen Sie dann das Verfahren auf Seite 23 durch.

Schalten Sie die Anzeige aus, nachdem Sie die Einstellung abgeschlossen haben.

- Die Bildgröße schaltet auf „1 (Normal)“ zurück, falls das Gerät ausgeschaltet oder [IN/OUT] (→ Seite 39) gedrückt wird.
- Die Einstellungen der Helligkeit und der Farbintensität bleiben gespeichert, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, sie wurden vorgenommen, während der LINE-IN-Modus eingeschaltet war.

Hinweis

Diese Einstellungen sind nur für den LCD-Monitor dieses Gerätes wirksam. Falls Sie ein Fernsehgerät angeschlossen haben, müssen Sie die entsprechenden Einstellungen daran getrennt vornehmen.

A Ändern des Bildformats

Betätigen Sie [▲, ▼] am Cursor-Jockey, um den Anzeigemodus zu wechseln.










Bei jeder Betätigung von [▲, ▼] am Cursor-Jockey wechselt die Anzeige des im Display des Gerätes angezeigten Anzeigemodus wie folgt:

1 (Normal) ↔ 2 (Voll) ↔ 3 (Zoom)

↑ ← → 4 (Aus) ← → ↓

■ Zusammenhang zwischen Anzeigemodus und Bildformat

Das auf dem LCD-Monitor angezeigte Bild hängt vom Anzeigemodus und der auf der Disc aufzeichneten Größe ab.

Modus Video- material- Format	1 (Normal)	2 (Voll)	3 (Zoom)
Breitformat	Voller Bildschirm 	Voller Bildschirm 	Der obere und untere Rand ist abgeschnitten. 
Herkömmliches Format (4:3)	Bildschirm mit schwarzem Rand rechts und links 	Das Bild von „Modus 1“ ist horizontal vergrößert. 	Der obere und untere Rand des Bilds von „Modus 2“ ist abgeschnitten. 
Herkömmliches Format (4:3), Letterbox	Das Bild ist schwarz umrahmt. 	Das Bild von „Modus 1“ ist horizontal vergrößert. 	Voller Bildschirm 

- Falls Sie den LCD-Monitor dieses Gerätes nicht verwenden möchten, wählen Sie „4 (Aus)“, um Energie zu sparen.
- Der LCD-Monitor schaltet sich aus, wenn Sie das Gerät schließen.
- Wenn Sie auf den Modus „3 (Zoom)“ umschalten, können horizontale Striche im Bild erscheinen, doch handelt es sich hierbei nicht um eine Funktionsstörung.

B Einstellen der Helligkeit

Betätigen Sie [▲, ▼] am Cursor-Jockey, um die Helligkeit des LCD-Monitors zu justieren.

–5: dunkel ↔ 5: hell

Die Leistungsaufnahme nimmt mit der Helligkeit zu.

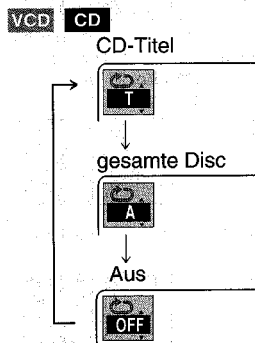
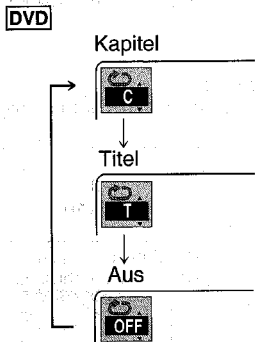
C Einstellen der Farbintensität

Betätigen Sie [▲, ▼] am Cursor-Jockey, um die Farbsättigung zu justieren.

–5: dunkel ↔ 5: hell

Während der Wiedergabe
Betätigen Sie [REPEAT].

Bei jeder Betätigung dieser Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



- Diese Einstellung kann über die GUI-Anzeigen ausgeführt werden (→ Seiten 25 und 27). DVD-LV60

DVD-PV40

■ Beim Abspielen einer Video-CD mit Wiedergabesteuerung

Deaktivieren Sie zunächst die Wiedergabesteuerung.

1. Betätigen Sie [■] während der Wiedergabe so oft, bis die Anzeige „P b L“ vom Display verschwindet.
2. Betätigen Sie die Zifferntasten zur Wahl des gewünschten CD-Titels.
3. Betätigen Sie [REPEAT].

Um die Wiedergabesteuerung wiederherzustellen, betätigen Sie [■] und drücken dann [MENU].

Hinweise

- Bei bestimmten DVDs arbeitet die Wiederholfunktion u. U. nicht wie erwartet.
- Die Wiederholfunktion steht nur zur Verfügung, wenn die verstrichene Spielzeit der Disc während der Wiedergabe angezeigt wird.
- Eine Betriebsart zum wiederholten Abspielen einer kompletten DVD ist nicht vorgesehen.
- Während der Kapitel/CD-Titel-Wiederholung erscheint die Anzeige „1 ↶“ im Display.
- Während der Wiederholung der gesamten Disc bzw. eines DVD-Titels erscheint die Anzeige „↶“ im Display.

■ Wiederholen nur bestimmter Titel

VCD CD

1. Programmieren Sie die gewünschten CD-Titel ein (→ Seite 20).
2. Drücken Sie [▶] (PLAY). Die Wiedergabe beginnt.
3. Betätigen Sie [REPEAT] so oft, bis „↶ T“ oder „↶ A“ angezeigt wird.

Dieser Player verfügt über eine grafische Benutzeroberfläche (GUI) mit Symbolen und Anzeigen, die Informationen über Discs und den Player enthalten und in den Bildschirm eingeblendet werden. Mit Hilfe dieser GUI-Anzeigen können verschiedene Einstellungen und Bedienungsvorgänge bequem vorgenommen werden.

Allgemeines Bedienungsverfahren

1 Betätigen Sie [DISPLAY].

Bei jeder Betätigung dieser Taste wechselt die Anzeige auf dem Bildschirm wie folgt:

Beispiel: DVD

GUI-Anzeige für Disc-Informationen



GUI-Anzeige für Player-Informationen



GUI-Anzeige für Shuttle-Funktionen



Ursprüngliche Bildschirmanzeige

- Der Aufbau der GUI-Anzeigen richtet sich nach dem Inhalt der jeweiligen Disc.

2 [Nur GUI-Anzeige für Player-Informationen]

Während das Symbol ganz links hervorgehoben ist

Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des gewünschten Menüs.

Bei jeder Betätigung des Cursor-Jockeys wechselt die Anzeige wie folgt:

Wiedergabemenü



Videomenü



Anzeigemenü



Audiomenü



3 Betätigen Sie [◀, ▶] zur Wahl des gewünschten Eintrags.

4 Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl der gewünschten Einstellung.

Die Einstellungen von Einträgen, über und unter denen die Symbole „▲“ und „▼“ erscheinen, können durch Betätigen von [▲, ▼] geändert werden. Bei den übrigen Einträgen werden andere Tasten zur Einstellung verwendet. Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seiten 26–28.

■ Löschen der GUI-Anzeige

Drücken Sie [RETURN].

Wird [RETURN] gedrückt, während eines der Symbole für Player-Informationen hervorgehoben ist, wird das Symbol ganz links hervorgehoben. Die GUI-Anzeige verschwindet vom Bildschirm, wenn Sie [RETURN] drücken, während das Symbol ganz links hervorgehoben wird.

■ Verschieben der GUI-Anzeigen auf dem Bildschirm

Falls die eingeblendeten GUI-Anzeigen am oberen Rand des Bildschirms abgeschnitten werden, kann ihre Position auf dem Bildschirm abgesenkt werden. Fünf Einblendungspositionen stehen zur Auswahl.

- Betätigen Sie [◀, ▶] zur Wahl des Symbols ganz rechts.
- Betätigen Sie [▲, ▼], um die Einblendungsposition wunschgemäß zu ändern.



Hinweise

- Nicht alle Einstellungen können aus dem Stoppzustand vorgenommen werden (z. B. Wechseln der Tonsprache).
- Wenn sich eine Einstellung durch Betätigen von [▲, ▼] nicht ändert, drücken Sie [ENTER].
- Wenn ein numerischer Wert angezeigt wird (z. B. eine Titelnummer), können Sie auch die Zifferntasten zur Eingabe von Werten verwenden. Nach Eingabe einer Zahl über die Zifferntasten drücken Sie [ENTER], um die neue Einstellung zu registrieren.

GUI-Anzeige für Disc-Informationen

Symbol	Beschreibung
	DVD Titelnummer VCD CD CD-Titelnummer
	DVD Kapitelnummer
	DVD Zeit (Wahl der Wiedergabe-Startposition durch Vorgabe einer bestimmten Zeit) VCD CD Umschalten der Zeitanzeige → Verstrichene Spielzeit des laufenden CD-Titels ↑ ↓ Restspielzeit des laufenden CD-Titels ↑ ↓ Restspielzeit der Disc
	DVD Tonsprache (Die Bedeutung der Abkürzungen der Sprachen ist der Tabelle unter a in der rechten Spalte zu entnehmen.)
	Audiosignaltyp (Einzelheiten siehe unter b in der rechten Spalte.)
	Ein- und Ausschalten der Karaoke-Gesangspuren (nur Karaoke-DVD) Solo: OFF oder ON Duett: OFF, V1+V2, V1 oder V2
	DVD Untertitelsprache (Die Bedeutung der Abkürzungen der Sprachen ist der Tabelle unter a in der rechten Spalte zu entnehmen.)
	Ein- und Ausschalten der Untertitel-Einblendung ON ↔ OFF

Symbol	Beschreibung
	DVD Betrachtungswinkel-Nummer
	VCD Audio-Modus LR ↔ L ↔ R ↑
	VCD (nur mit Wiedergabesteuerung) Ein/Aus-Zustand der menügesteuerten Wiedergabe Zeigt an, ob die menügesteuerte Wiedergabe (Wiedergabesteuerung) momentan aktiviert oder deaktiviert ist.

a Abkürzungen der Tonspur-/Untertitelsprachen

ENG: Englisch	POR: Portugiesisch
FRA: Französisch	RUS: Russisch
DEU: Deutsch	JPN: Japanisch
ITA: Italienisch	CHI: Chinesisch
ESP: Spanisch	KOR: Koreanisch
NLD: Holländisch	MAL: Malaiisch
SVE: Schwedisch	VIE: Vietnamesisch
NOR: Norwegisch	THA: Thailändisch
DAN: Dänisch	*: Sonstige

b Signaltyp/-daten

LPCM/Digital/DTS/MPEG:	Signaltyp
k (kHz):	Abtastfrequenz
b (Bit):	Anzahl der Bits
ch (Kanal):	Anzahl der Kanäle





Beispiel:
3/2.1ch

- | | |
|----|---|
| 1: | Subwoofer-Kanal
(wird nur angezeigt, wenn ein Subwoofer-Kanal vorhanden ist) |
| 0: | Keine Surround-Kanäle |
| 1: | Mono-Surround-Kanal |
| 2: | Stereo-Surround-Kanäle
(links/rechts) |
| 1: | Mittenkanal |
| 2: | Vorderer Kanal
links+vorderer Kanal rechts |
| 3: | Vorderer Kanal links+vorderer Kanal rechts+Mittenkanal |

GUI-Anzeige für Player-Informationen




Symbole im Wiedergabemenü

Symbol	Beschreibung
	A-B-Wiederholung [ENTER] (Startpunkt) → [ENTER] (Endpunkt) Aufheben: [ENTER]
	Wiederholwiedergabe (↔ Seite 24) DVD C (Kapitel) ↔ T (Titel) ↔ OFF (Aus) ↑ VCD CD T (CD-Titel) ↔ A (Alle) ↔ OFF (Aus) ↑
	VCD CD Wiedergabebetriebsart-Anzeige ---: Aus PGM: Programmwiedergabe RND: Zufallswiedergabe
	Marken Bis zu 5 Stellen, die später erneut wiedergegeben werden sollen, können markiert werden. [ENTER] (Damit ist der Player zur Speicherung von Marken bereit.) Setzen einer Marke: [ENTER] (an der gewünschten Stelle) Markieren einer weiteren Position: [◀, ▶] → [ENTER] Aufsuchen einer Marke: [◀, ▶] → [ENTER] Löschen einer Marke: [◀, ▶] → [CANCEL]



Symbole im Videomenü

Symbol	Beschreibung
	DVD VCD Digitaler Bildmodus N: Normalmodus C: Cinema-Modus (Eine weichere Bildqualität mit verbessertem Detailkontrast von dunklen Szenen wird erzielt.)

(Fortsetzung auf der nächsten Seite)



Hinweise

- Die Funktionen A-B-Wiederholung (DVD), Wiederholwiedergabe und Marken stehen nur zur Verfügung, wenn die verstrichene Spielzeit der Disc während der Wiedergabe angezeigt wird.
- Durch Ausschalten des Players oder Öffnen des Disc-Fachdeckels werden alle Marken aus dem Speicher gelöscht.


Bedienung mit GUI-Anzeigen

GUI-Anzeige für Player-Informationen




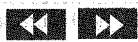
Symbole im Audiomenü

Symbol	Beschreibung
	DVD (nur mit zwei oder mehrer Kanälen im Format Dolby Digital bespieltes Programmmaterial) V.S.S.-Funktion (→ Seite 22) 1 ↔ 2 ↔ OFF ↑ ↑
	DVD (nur mit mindestens drei Kanälen im Format Dolby Digital bespieltes Programmmaterial) Dialogue Enhancer-Funktion ON* ↔ OFF * DVD-PV40 Die Anzeige „(DVD)“ leuchtet auf.

Symbole im Anzeigemenü

Symbol	Beschreibung
	DVD Bildtyp (I/P/B)-Anzeige Dient zum Ein- und Ausschalten der Anzeige des Bildtyps (I/P/B) in der Standbild-Betriebsart. ON ↔ OFF

GUI-Anzeige für Shuttle-Funktionen

Symbol	Beschreibung
	Pause
	Zeitlupenwiedergabe ◀: Rückwärts DVD ▶: Vorwärts DVD VCD
	Wiedergabe
	Suchlauf ◀◀: Rückwärts ▶▶: Vorwärts

• Für Zeitlupenwiedergabe und Suchlauf rückwärts und vorwärts sind jeweils 5 Geschwindigkeitsstufen vorgesehen.

• Die höchste Suchlaufgeschwindigkeit wird durch die Zahlen ganz links und ganz rechts in der GUI-Anzeige für Shuttle-Funktionen angegeben.

Ändern der Grundeinstellungen

nur über Fernbedienung

DVD VCD CD

DEUTSCH

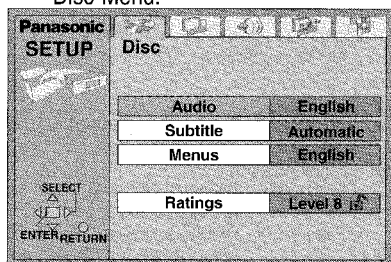
Die Grundeinstellungen können wunschgemäß geändert werden, um sie den jeweiligen Einsatzbedingungen des Players optimal anzupassen.

Die aktuellen Grundeinstellungen bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes gespeichert, bis sie geändert werden.

Allgemeines Bedienungsverfahren

1 Drücken Sie [SETUP], wonach das Grundeinstellungs-Menü erscheint.

Als erste Anzeige erscheint das Disc-Menü.



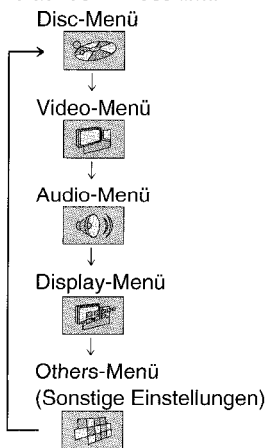
3 Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des Eintrags, dessen Einstellung geändert werden soll, und drücken Sie dann [ENTER].

4 Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl der gewünschten Einstellung und drücken Sie dann [ENTER].

Danach kehrt das Menü auf den Bildschirm zurück.

2 Betätigen Sie [◀, ▶] zur Wahl des Registers des gewünschten Menüs.

Danach erscheint das betreffende Menü auf dem Bildschirm.



■ Rückkehren auf das vorige Menü
Drücken Sie [RETURN].

■ Löschen des Grundeinstellungs-Menüs
Drücken Sie [SETUP].

Ändern der Grundeinstellungen

Übersicht über die Grundeinstellungen

Diese Tabelle enthält eine Zusammenfassung der Grundeinstellungen des Players. Einzelheiten zum Einstellverfahren finden Sie auf Seite 29.

- In der werkseitigen Voreinstellung des Players erscheinen in den Bildschirm eingeblendeten Menüanzeigen und Meldungen in englischer Sprache. Auf Wunsch können Sie diese Einstellung im Eintrag „Menu Language“ des Menüs „Display“ ändern.
- Die werkseitigen Voreinstellungen sind durch Unterstreichungen gekennzeichnet.

Menüs	Einträge	Einstellungen
Disc DVD	Audio (Dialoge) In diesem Eintrag können Sie die gewünschte Tonsprache wählen.	<u>English</u> French German Italian Spanish <u>Original</u> *1 Other ****#2
	Subtitle (Untertitel) In diesem Eintrag können Sie die gewünschte Untertitelsprache wählen.	<u>Automatic</u> *3 English French German Italian Spanish Other ****#2
	Menus (Disc-Menüs) In diesem Eintrag können Sie die gewünschte Sprache für die Anzeige von Disc-Menüs wählen.	<u>English</u> French German Italian Spanish Other ****#2
	Ratings (Kindersicherung) (⇒ Seite 33) In diesem Eintrag können Sie eine Einstufung festlegen, um das Abspielen von DVDs einzuschränken bzw. zu sperren. <ul style="list-style-type: none"> • Die Kennwort-Eingabeanzeige erscheint nach Wahl einer Einstufung zwischen 0 und 7 bzw. wenn der Eintrag „Ratings“ gewählt wird, während eine Einstufung zwischen 0 und 7 aktiviert ist. • Wählen Sie die Einstufung „0“, um das Abspielen von Discs zu sperren, die nicht mit einer Einstufung codiert sind. 	Verfügbare Einstufungs-Einstellungen (wenn momentan Einstufung 8 gewählt ist) 8 No Limit: Alle DVDs können abgespielt werden. 1 bis 7: DVDs, die mit der entsprechenden Einstufung codiert sind, können nicht abgespielt werden. 0 Lock All: Die Wiedergabe aller DVDs ist gesperrt.
Video DVD VCD	TV Aspect (TV Ausgabeformat) (⇒ Seite 15) In diesem Eintrag können Sie das Bildseitenverhältnis dem angeschlossenen Fernsehgerät entsprechend einstellen.	4:3 Pan&Scan (DVD-PV40 werkseitige Voreinstellung) 4:3 Letterbox 16:9 (DVD-LV60 werkseitige Voreinstellung)
	Still Mode (Standbild-Modus) In diesem Eintrag können Sie den gewünschten Standbildtyp wählen.	<u>Automatic</u> Field*4 Frame*5
	NTSC Disc Output (NTSC-Disc-Ausgabesignal) DVD-PV40 In diesem Eintrag können Sie festlegen, ob bei Wiedergabe von NTSC-Discs ein Signal im Format PAL 60 oder NTSC ausgegeben wird (⇒ Seite 11).	PAL60: Bei Anschluss des Players an ein PAL-Fernsehgerät. NTSC: Bei Anschluss des Players an ein NTSC-Fernsehgerät.
	Audio	PCM Down Conversion (PCM-Abwärtsumwandlung) DVD Digitalausgabe von Linear-PCM-Signalen mit einer Abtastfrequenz von 96 kHz (⇒ Seite 34).

Menüs	Einträge	Einstellungen		
Audio	Dolby Digital DVD Digitalausgabe von Signalen des Formats Dolby Digital (→ Seite 34).	<u>Bitstream</u>	PCM	
	DTS Digital Surround (DTS-Digitalausgangssignal) DVD Digitalausgabe von Signalen des Formats DTS Digital Surround (→ Seite 34).	<u>Off</u>	Bitstream	
	MPEG DVD Digitalausgabe von Signalen des Formats MPEG (→ Seite 34).	<u>PCM</u>	Bitstream	
	D. Range Compression (Dynamikbereich-Kompression) DVD (nur Programmmaterial im Format Dolby Digital) In diesem Eintrag können Sie festlegen, ob der Dynamikbereich komprimiert werden soll, z. B. zum Betrachten von Videomaterial spät abends, oder nicht.	<u>Off</u>	On	
	Audio during Search (Ton während Schnellsuche) DVD VCD In diesem Eintrag können Sie festlegen, ob der Ton während des Suchlaufs gehört wird oder nicht.	<u>On</u>	Off	
Display	Menu Language (Menü-Sprache) In diesem Eintrag können Sie die gewünschte Sprache für die Menüs und Bildschirm-Einblendungen des Players wählen.	<u>English</u> Italiano	Français Español	Deutsch
	On-Screen Messages (Bildschirm-Einblendungen) In diesem Eintrag können Sie festlegen, ob Anzeigen über momentan ausgeführte Betriebsvorgänge eingeblendet werden oder nicht.	<u>On</u>	Off	
Others (Sonstige Einstellungen)	Demo (Demonstrations-Funktion) Nach Wahl von „On“ beginnt eine Vorführung der verschiedenen Anzeigen, die vom Player in den Bildschirm eingeblendet werden können. Nach Drücken einer beliebigen Taste wird diese Vorführung beendet.	<u>Off</u>	On	

*1 Die Originalsprache der Disc wird gewählt.

*2 Geben Sie den Code der gewünschten Sprache über die Zifferntasten ein (→ Seite 32).

*3 Wenn die im Eintrag „Audio“ gewählte Tonsprache nicht auf der Disc aufgezeichnet ist, erscheinen automatisch Untertitel in der betreffenden Sprache, sofern diese auf der Disc aufgezeichnet sind.

*4 Ein weniger verschwommenes Halbbild wird als Standbild angezeigt. Wählen Sie diese Einstellung, falls das Standbild bei Einstellung auf „Automatic“ auf dem Bildschirm zittert.

*5 Ein schärferes Vollbild wird als Standbild angezeigt. Wählen Sie diese Einstellung, falls kleiner Text oder feine Muster in einem Standbild bei Einstellung auf „Automatic“ nicht scharf dargestellt werden.

Ändern der Grundeinstellungen

Verzeichnis der Sprachen-Codes

6566: Abkazianisch	7565: Georgisch	7771: Malagassi	8375: Slowakisch
6565: Afar	6976: Griechisch	7783: Malaiisch	8376: Slowenisch
6570: Afrikaans	7576: Grönländisch	7776: Malayalam	8379: Somalisch
8381: Albanisch	7178: Guarani	7784: Maltesisch	6983: Spanisch
6577: Ameharisch	7185: Gujarati	7773: Maori	8387: Suaheli
6582: Arabisch	7265: Hausa	7782: Marathi	8385: Sunda-
7289: Armenisch	7387: Hebräisch	7775: Mazedonisch	nesisch
6583: Assamesisch	7273: Hindi	7779: Moldauisch	8471: Tadschik
6588: Aymara	7378: Indonesisch	7778: Mongolisch	8476: Tagalog
6590: Azerbeidjanisch	7365: Interlingua	7865: Nauru	8465: Tamil
6665: Baschkir	7165: Irisch	7869: Nepalesisch	8484: Tatarisch
6985: Baskisch	7383: Isländisch	7876: Niederländisch	8469: Telugu
6669: Belorussisch	7384: Italienisch	7879: Norwegisch	8472: Thailändisch
6678: Bengali,	7465: Japanisch	7982: Oriya	8475: Tibetanisch
Bangla	7487: Javanesisch	8083: Pashto, Pushto	8473: Tigrinya
6890: Bhutani	7577: Kambod-	7065: Persisch	8479: Tongalesisch
6672: Bihari	schanisch	8076: Polnisch	6783: Tschechisch
6682: Bretonisch	7578: Kannada	8084: Portugiesisch	8482: Türkisch
6671: Bulgarisch	7583: Kashmiri	8065: Punjabi	8475: Turkmenisch
7789: Burmesisch	6765: Katalanisch	8277: Rhäto-	8487: Twi
9072: Chinesisch	7575: Kazakstanisch	Romanisch	8575: Ukrainisch
6865: Dänisch	8185: Ketschua	8279: Rumänisch	7285: Ungarisch
6869: Deutsch	7589: Kirgisisch	8285: Russisch	8582: Urdu
6978: Englisch	7579: Koreanisch	8377: Samoanisch	8590: Uzbekisch
6979: Esperanto	6779: Korsisch	8365: Sanskrit	8673: Vietna-
6984: Estländisch	7282: Kroatisch	7168: Schottisches	mesisch
7079: Faroesisch	7585: Kurdisch	Gälisch	8679: Volapük
7074: Fidschi	7679: Laotisch	8386: Schwedisch	6789: Walsisch
7073: Finnisch	7665: Latein	8382: Serbisch	8779: Wolof
7082: Französisch	7686: Lettländisch	8372: Serbo-Kroatisch	8872: Xhosa
7089: Frisisch	7678: Lingala	8378: Shona	7473: Yiddisch
7176: Galizisch	7684: Litauisch	8368: Sindhi	8979: Yoruba
		8373: Singhalesisch	9085: Zulu

Eingabe eines Kennworts **DVD** nur über Fernbedienung

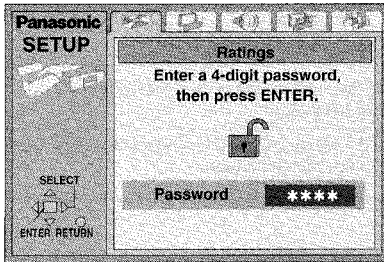
Bitte lesen Sie auch den Abschnitt „Allgemeines Bedienungsverfahren“ (→ Seite 29) sowie den Eintrag über das Menü „Disc“ im Abschnitt „Übersicht über die Grundeinstellungen“ (→ Seite 30).

Ändern der Einstufungs-Einstellung

(bei momentaner Einstellung auf „8“)

Nach Wahl einer Einstufung zwischen 0 bis 7 erscheint die Kennwort-Eingabeanzeige.

1. Geben Sie ein 4-stelliges Kennwort über die Zifferntasten ein und drücken Sie dann [ENTER].



- Falls Sie versehentlich ein falsches Kennwort eingegeben haben, drücken Sie [CANCEL], um die Eingabe zu löschen, anstatt [ENTER] zu drücken.

Das Symbol eines Vorhangsschlosses erscheint, um darauf hinzuweisen, dass die Sperre aktiviert ist.

Bitte merken Sie sich das Kennwort sorgfältig.

2. Drücken Sie [ENTER], um die Registrierung des Kennworts abzuschließen.

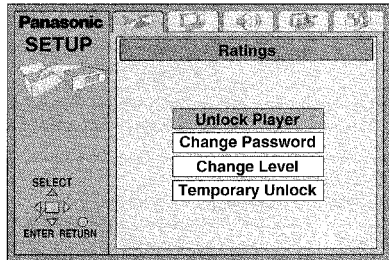
Wird danach eine DVD eingelegt, deren codierte Einstufung die Sperre auslöst, erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. In einem solchen Fall folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm erscheinen.

Ändern der Einstufungs-Einstellung

(bei momentaner Einstellung auf eine Einstufung zwischen 0 und 7)

Nach Wahl des Eintrags „Ratings“ (Kindersicherung) erscheint die Kennwort-Eingabeanzeige.

1. Geben Sie das 4-stellige Kennwort über die Zifferntasten ein und drücken Sie dann [ENTER].



2. Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des gewünschten Eintrags, drücken Sie [ENTER] und folgen Sie dann den Anweisungen, die auf dem Bildschirm erscheinen.

Ändern der Grundeinstellungen

Digitaler Audio-Ausgang **DVD**

Bitte lesen Sie auch den Abschnitt „Allgemeines Bedienungsverfahren“ (→ Seite 29) sowie den Eintrag über das Menü „Audio“ im Abschnitt „Übersicht über die Grundeinstellungen“ (→ Seiten 30 und 31).

■ PCM Down Conversion

No (werkseitige Voreinstellung):

Bei Anschluss eines Verstärkers über Stereo-Cinchkabel.

Yes (PCM): Bei Anschluss eines Verstärkers über Lichtleiterkabel.

Zum Schutz der Urheberrechte ist die Digitalausgabe auf maximal 48 kHz/16 Bit beschränkt.

Bei Wiedergabe von DVDs, die mit einer Abtastfrequenz von 96 kHz bespielt sind

Die Signalausgabe erfolgt gemäß den jeweils hergestellten Anschlüssen und Einstellungen wie in der folgenden Tabelle gezeigt.

Anschluss Einstellung	Analog	Digital
No	Signalausgabe mit 96 kHz	Keine Signalausgabe (Die Signalausgabe erfolgt mit 96 kHz, wenn die DVD nicht mit Kopierschutz codiert ist. *1)
Yes (PCM)	Signalumwandlung und -ausgabe mit 48 kHz	Signalumwandlung und -ausgabe mit 48 kHz/16 Bit

*1 Um die hohe Klangqualität dieser Discs erzielen zu können, muss das angeschlossene Gerät LPCM-Signale mit einer Abtastfrequenz von 96 kHz verarbeiten können.

■ Dolby Digital

Bitstream (werkseitige Voreinstellung):

Bei Anschluss eines Gerätes mit eingebautem Dolby Digital-Decoder.

PCM: Bei Anschluss eines Gerätes ohne eingebauten Dolby Digital-Decoder.*2

■ DTS Digital Surround

Off (werkseitige Voreinstellung):

Bei Anschluss eines Gerätes ohne eingebauten DTS-Decoder.*2

(Es wird kein Digitalsignal ausgegeben.)

Bitstream: Bei Anschluss eines Gerätes mit eingebautem DTS-Decoder.

■ MPEG

PCM (werkseitige Voreinstellung):

Bei Anschluss eines Gerätes ohne eingebauten MPEG-Decoder.*2

Bitstream: Bei Anschluss eines Gerätes mit eingebautem MPEG-Decoder.

*2 Diese Änderung der Einstellung des digitalen Audio-Ausgangs muss vorgenommen werden, da anderenfalls Bitfluss-Signale ausgegeben werden, die vom Decoder nicht verarbeitet werden können. Dabei tritt u. U. ein so starkes Rauschen auf, dass eine Gefährdung des Gehörsinns besteht und die Lautsprecher beschädigt werden können.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
„Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

Anschließen von Zusatzgeräten

Dieses Modell ist zur Wiedergabe von Programmmaterial im Format Dolby Digital in der Lage, aber nur mit zwei Kanälen. Dieser Player verfügt nicht über einen eingebauten DTS-Decoder. Um in den Genuss der dynamischen Surround-Effekte zu kommen, müssen Sie ein Gerät mit eingebautem Dolby Digital- oder DTS-Decoder anschließen.

Anwendungszweck	Anschlussverfahren	Einstellungen (⇒ Seite 34)
Wiedergabe von 5.1-kanaligem Surround Sound	Digitalanschluss Nach Herstellung eines digitalen Anschlusses zwischen dem Player und dem Zusatzgerät verwenden Sie den Decoder des anderen Gerätes zur Wiedergabe. (⇒ Seite 36)	PCM Down Conversion: Yes (PCM) Dolby Digital DTS Digital Surround MPEG Die erforderlichen Einstellungen richten sich nach dem jeweils verwendeten Decoder.
Wiedergabe von Stereoton oder Programmmaterial im Format Dolby Pro Logic	Analoganschluss Schließen Sie den Player an einen analogen Verstärker oder eine analoge Audiokomponente an. (⇒ Seite 37)	PCM Down Conversion: No
	Digitalanschluss Schließen Sie den Player an einen digitalen Verstärker oder eine digitale Audiokomponente an. (⇒ Seite 37)	PCM Down Conversion: Yes (PCM) Dolby Digital: PCM DTS Digital Surround: Off MPEG: PCM

■ Sonstige Anwendungszwecke

Aufnahmen auf MDs oder Cassetten (⇒ Seite 38).

Hinweise

- Wenn der Player an einen anderen Monitor und externe Lautsprecher angeschlossen ist, schließen Sie den Deckel, um Energie einzusparen. Bei geschlossenem Deckel sind der LCD-Monitor und die eingebauten Lautsprecher abgeschaltet. **DVD-LV60**
- Bei den in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Anschlüssen handelt es sich um Beispiele.
- Falls nicht anders angegeben, sind Zusatzgeräte und Kabel separat erhältlich.
- Achten Sie vor dem Herstellen von Anschlüssen darauf, die Stromzufuhr aller Geräte auszuschalten und die betreffenden Bedienungsanleitungen durchzulesen.

„DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

„DTS“ und „DTS Digital Out“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

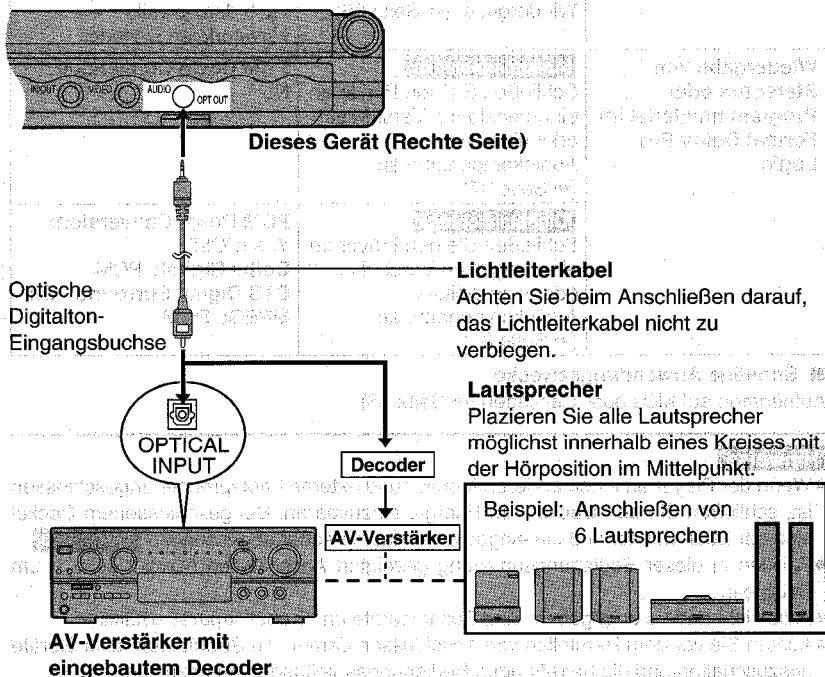
Für einen dynamischeren Klang

Wiedergabe von Surround Sound mit 3 oder mehr Lautsprechern

Digitalanschluss

- Schließen Sie einen Verstärker, in den die erforderlichen Decoder eingebaut sind, (oder eine Verstärker-Decoder-Kombination) an.**

Diese Abbildung zeigt das Modell DVD-LV60.



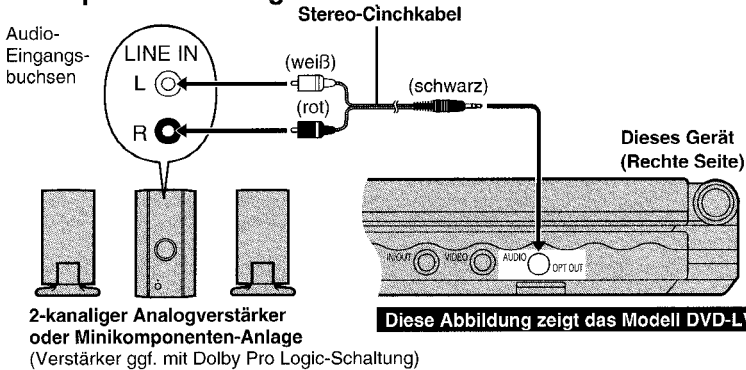
- Passen Sie die Einstellungen dem jeweils angeschlossenen Gerät an (→ Seite 34, „Digitaler Audio-Ausgang“).**

Hinweis

Wiedergabe über 2 Lautsprecher

Analoganschluss

Schließen Sie einen analogen 2-kanaligen Verstärker oder eine Minikomponenten-Anlage an.



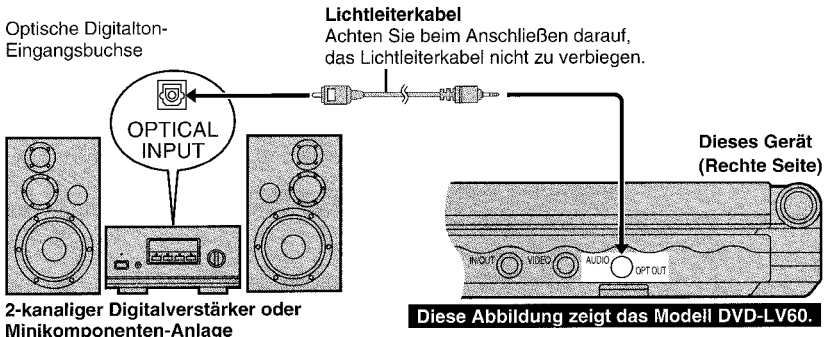
■ Für Wiedergabe mit Dolby Pro Logic (⇒ Seite 40)

Um von diesem Surround-System Gebrauch machen zu können, müssen Sie einen Mittellautsprecher und Surround-Lautsprecher anschließen. Einzelheiten zu den Anschlüssen finden Sie in der Bedienungsanleitung des betreffenden Gerätes.

- Schalten Sie den V.S.S.-Effekt aus. Bei aktiviertem V.S.S.-Modus arbeiten die Surround-Effekte nicht einwandfrei (⇒ Seite 22).

Digitalanschluss

1 Schließen Sie einen digitalen 2-kanaligen Verstärker oder eine Minikomponenten-Anlage an.



2 Nehmen Sie die Einstellungen entsprechend den jeweils angeschlossenen Geräten vor (⇒ Seite 34, „Digitaler Audio-Ausgang“).

Aufnahmen auf MDs oder Cassetten

Das Aufnahmegerät kann wahlweise über einen zwischengeschalteten Verstärker oder direkt an dieses Gerät angeschlossen werden. Um einen direkten Anschluss herzustellen, verfahren Sie auf gleiche Weise wie beim Anschließen eines 2-kanaligen Verstärkers oder einer Minikomponenten-Anlage (→ Seite 37).

Analoge Aufnahme

Wenn ein Analoganschluss hergestellt wird, sind Aufnahmen mit einem Cassettendeck oder MD-Deck möglich, ohne dass die Aufnahmesignale von der Kopiersperre beeinträchtigt werden.

- Verwenden Sie ein Stereo-Cinchkabel für den Analoganschluss.

Digitale Aufnahme

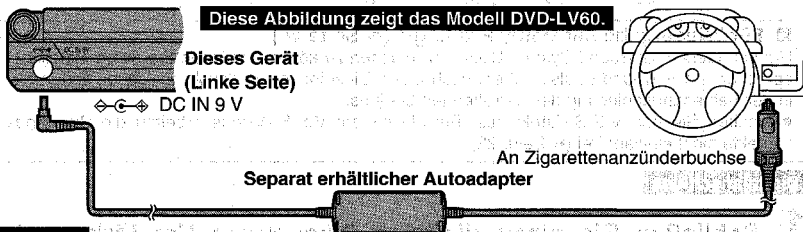
Das Digitalsignal kann direkt auf eine MD aufgezeichnet werden.

- Verwenden Sie ein Lichtleiterkabel für den Digitalanschluss. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Bedingungen erfüllt sind.

1. Die Disc ist nicht mit Kopierschutz codiert.
2. Das Aufnahmegerät kann Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz/16 Bit verarbeiten.
3. Die Einträge des Menüs „Audio“ (→ Seite 34, „Digitaler Audio-Ausgang“) sind wie folgt eingestellt:

PCM Down Conversion: Yes (PCM) Dolby Digital/MPEG: PCM DTS Digital Surround: Off

Gebrauch eines separat erhältlichen Autoadapters Teile-Nr. DY-DC95



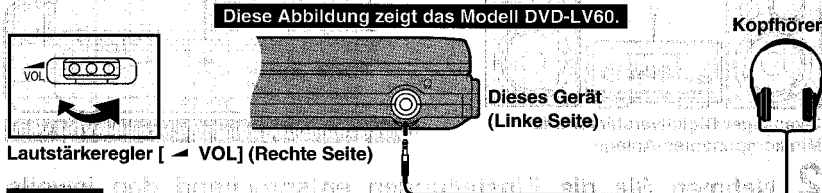
Hinweis

Im Interesse der Verkehrssicherheit darf das Gerät nicht bedient oder Videomaterial betrachtet werden, während ein Fahrzeug gelenkt wird.

Gebrauch eines Kopfhörers

Vorbereitungen

- Drehen Sie den Lautstärkepegel vor dem Anschließen des Kopfhörers zurück und stellen Sie die Lautstärke anschließend wunschgemäß ein.
- An die Kopfhörerbuchse dieses Players kann ein Kopfhörer mit 3,5-mm-Stereostecker angeschlossen werden.



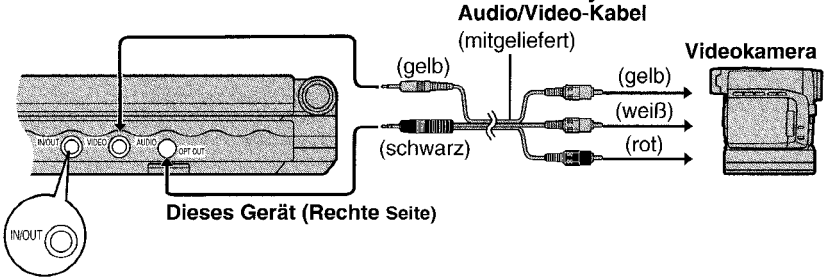
Hinweis

Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, erfolgt die Tonwiedergabe nicht über die Stereo-Lautsprecher dieses Gerätes.

Betrachten des Videobilds einer Videokamera

DVD-LV60

1 Schließen Sie die Videokamera an den Player an.



2 Drücken Sie [IN/OUT], um auf den Eingangsmodus umzuschalten.

Die Anzeige „LINE-IN“ erscheint auf im Display des Gerätes.

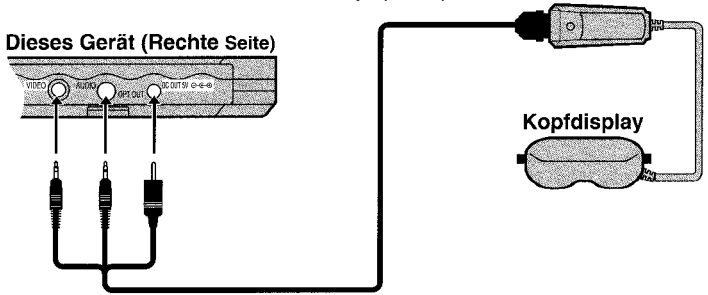
Hinweise

- Beim Ausschalten des Players wird der LINE-IN-Modus aufgehoben. Danach drücken Sie [IN/OUT] erneut, so dass die Anzeige „LINE-IN“ wieder im Display erscheint.
- Bei aktiviertem LINE-IN-Modus arbeitet die Ausschaltautomatik (→ Seite 16) nicht. Achten Sie daher in einem solchen Fall darauf, das Gerät nach dem Gebrauch auszuschalten.

Gebrauch eines Kopfdisplays (EYE-TREK®)

DVD-PV40

® „EYE-TREK“ ist ein Warenzeichen von Olympus Optical Co., Ltd.



Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich das Modell FMD-250W.
- Der Netzadapter im Lieferumfang des FMD-250W darf auf keinen Fall zur Stromversorgung des Players verwendet werden.

Bitfluss

Dabei handelt es sich um die digitale Form von mehrkanaligen Audiodaten (z. B. des 5,1-kanaligen Formats mit 6 diskreten Kanälen) vor ihrer Decodierung in die einzelnen Kanäle.

CD-Titel

Dieser Ausdruck bezieht sich jeweils auf die kleinste Unterteilung der Daten auf einer Video-CD bzw. CD. Normalerweise handelt es sich dabei um ein Musikstück.

Digital Theater Systems (DTS)

Dieses Verfahren zur Codierung von Digitalsignalen wurde von Digital Theater Systems entwickelt. Dabei werden die Signale weniger stark komprimiert, um eine hohe Tonqualität zu gewährleisten.

Dolby Digital

Dieses Verfahren zur Codierung von Digitalsignalen wurde von Dolby Laboratories entwickelt. Bei den Signalen kann es sich um herkömmliche (2-kanalige) Stereosignale oder um 5,1-kanalige Audiosignale handeln. Dabei werden die Signale stark komprimiert, um die Aufzeichnung einer großen Datenmenge auf der Disc zu ermöglichen.

Dolby Pro Logic

Bei diesem Surround-System wird eine 4-kanalige Tonspur auf 2 Kanälen aufgezeichnet, doch die Wiedergabe erfolgt mit 4 Kanälen. Der Surround-Kanal ist monaural und kann Signale bis zu einer oberen Frequenz von 7 kHz reproduzieren.

Dynamikbereich

Beim Dynamikbereich handelt es sich um die Differenz zwischen dem leisesten Ton, der über dem Betriebsgeräusch des Gerätes noch wahrgenommen werden kann, und dem lautesten Ton, der wiedergegeben werden kann, ohne dass Verzerrungen auftreten.

Halbbild

Bei herkömmlichen Fernsehsystemen setzt sich jedes Vollbild aus zwei Halbbildern zusammen, die abwechselnd auf dem Bildschirm angezeigt werden.

I/P/B

Bei der beim DVD-Format verwendeten Video-kompressions-Norm MPEG 2 werden die folgenden drei Bildtypen zur Codierung jedes Vollbilds auf dem Bildschirm verwendet.

I: Intra-Codierung (I-Bild)

Dies ist der Standard-Bildtyp, bei dem jedes Einzelbild separat codiert wird. Da mit diesem Bildtyp die beste Bildqualität erzielt wird, empfiehlt es sich, bei der Justierung der Bildqualität ein I-Bild als Standbild zu verwenden.

P: Prädiktiv-Codierung (P-Bild)

Bei diesem Bildtyp erfolgt die Codierung auf der Grundlage eines früheren I- oder P-Bilds.

B: Bidirektionale Prädiktiv-Codierung (B-Bild)

Bei diesem Bildtyp erfolgt die Codierung durch Vergleichen des vorigen mit dem nächsten I- oder P-Bild. Dieser Typ enthält die geringste Menge an Bildinformationen.

Kapitel

Dies ist die kleinste Unterteilung der auf einer DVD aufgezeichneten Daten und entspricht ungefähr einem CD-Titel.

Linear-PCM

(Pulscodemodulation)

PCM ist das Standardverfahren bei der Aufzeichnung von digitalen Musiksensignalen auf CDs. Da DVDs eine größere Datenmenge aufnehmen können, werden sie mit dem Linear-PCM-Verfahren bespielt, das eine höhere Abtastfrequenz verwendet.

Titel

Dies ist die größte Unterteilung der auf einer DVD aufgezeichneten Daten.

Vollbild

Die einzelnen Standbilder, die zusammen ein Laufbild ergeben, werden als Vollbilder bezeichnet. Pro Sekunden werden ca. 30 Vollbilder angezeigt.

Vollbild-Standbild und Halbbild-Standbild

Wenn das Laufbild pausiert wird, erscheint ein Standbild auf dem Bildschirm.

Bei einem Vollbild-Standbild werden die beiden Halbbilder des Vollbilds abwechselnd auf dem Bildschirm angezeigt, so dass sich ein verschwommenes Bild ergibt. Die Bildqualität ist jedoch besser als die von Halbbildern.

Bei einem Halbbild-Standbild wird nur jeweils die Hälfte der Videoinformationen eines Vollbilds auf dem Bildschirm angezeigt, so dass die Bildqualität beeinträchtigt wird. Das Bild ist jedoch nicht verschwommen.

Wiedergabesteuerung (PBC)

Video-CDs der Version 2.0 bieten diese Möglichkeit zur Steuerung der Wiedergabe, die mit Hilfe von Menüs im interaktiven Betrieb erfolgt.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Bevor Sie bei Funktionsstörungen dieses Gerätes den Reparaturdienst in Anspruch nehmen, beachten Sie bitte diese Liste, und überprüfen Sie alle möglichen Fehlerquellen. Falls auch nach dieser Kontrolle Schwierigkeiten auftreten oder falls andere Störungen vorliegen, die in der untenstehenden Tabelle nicht beschrieben sind, ziehen Sie Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben, zu Rate.

Die Bezugsseiten sind jeweils durch weiße Ziffern auf schwarzem Hintergrund gekennzeichnet, z. B. 12.

Störung	Abhilfemaßnahme
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie den Anschluss an den Netzadapter bzw. das Akkupack. 12 16
	Heben Sie den Haltezustand auf. 17
	Überprüfen Sie die Akkuladestatus-Anzeige im Display. 15
	Bei Spannungsversorgung über das Akkupack kann das Gerät nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.
Das Gerät schaltet sich automatisch aus.	Wenn das Gerät ca. 15 Minuten lang im Stoppzustand verbleibt (5 Minuten bei Spannungsversorgung über das Akkupack), schaltet es sich automatisch aus. Schalten Sie das Gerät erneut ein. 16
Das Akkupack kann nicht aufgeladen werden, oder die Ladekontrollleuchte [CHG] leuchtet nicht auf.	Das Akkupack kann nur bei ausgeschaltetem Gerät aufgeladen werden. 15 16
	Wenn das Akkupack warm ist, verlängert sich die Ladezeit; in extremen Fällen ist u.U. kein Aufladen möglich. Warten Sie, bis sich das Akkupack abgekühlt hat.
	Überprüfen Sie den Anschluss an den Netzadapter. 12
Bei Spannungsversorgung über das Akkupack funktioniert das Gerät nicht.	Wenn das Akkupack zu heiß oder zu kalt wird, spricht eine Schutzschaltung an, wonach das Akkupack nicht mehr arbeitet. Verwenden Sie das Gerät möglichst bei einer Temperatur von 20 °C.
Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an.	Bei bestimmten Discs sind manche Operationen gesperrt. 10
	Heben Sie den Haltezustand auf. 17
	Wenn das Gerät überhaupt nicht auf Tastenbetätigungen anspricht, liegt u. U. eine durch Blitzschlag oder statische Elektrizität verursachte Störung vor. Schalten Sie das Gerät einmal aus und wieder ein. Als Alternative können Sie das Gerät ausschalten, von der Stromversorgung (Netzadapter bzw. Akkupack) trennen, dann wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten.
Die Wiedergabe startet nicht, oder sie stoppt sofort wieder.	Kondensat kann sich im Geräteinneren gebildet haben. Warten Sie etwa eine Stunde lang, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
	Das Gerät kann nur Discs der kompatiblen Formate abspielen. 10
	Reinigen Sie die Disc. 11
	Vergewissern Sie sich, dass die Disc einwandfrei eingelegt ist. 16
	Überprüfen Sie die Einstellung der Einstufung. 33

Liste von Fehlermöglichkeiten

Störung	Abhilfemaßnahme
Das Gerät spricht nicht auf die Befehle der Fernbedienung an.	<p>Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Knopfzelle polaritätsrichtig in das Batteriefach eingelegt ist. 12</p> <p>Wechseln Sie die Lithium-Knopfzelle aus, falls sie erschöpft ist. 12</p> <p>Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungs-Signalsensor am Gerät. 12</p>
Die Sprache der Tonspur oder Untertitel kann nicht gewechselt werden.	<p>Es können nur die Sprachen gewählt werden, die auf der jeweiligen DVD aufgezeichnet sind.</p> <p>Bei bestimmten DVDs müssen die Sprachen über Disc-Menüs gewechselt werden.</p>
Untertitel erscheinen nicht auf dem Bildschirm.	<p>Untertitel werden nur angezeigt, wenn sie auf der jeweiligen DVD aufgezeichnet sind.</p> <p>Schalten Sie die Einblendung von Untertiteln ein. 21</p> <p>Während der A-B-Wiederholung werden Untertitel, die in der Nähe von Punkt A und B aufgezeichnet sind, u. U. nicht angezeigt. Entsprechendes gilt bei Verwendung von Marken für erneute Wiedergabe.</p>
Der Betrachtungswinkel kann nicht umgeschaltet werden.	<p>Betrachtungswinkel können nur gewählt werden, wenn Szenen der jeweiligen DVD aus mehreren Kamerawinkeln aufgezeichnet wurden.</p> <p>Auch bei DVDs, die mehrere Kamerawinkel enthalten, sind u. U. nicht alle Szenen auf diese Weise aufgezeichnet worden.</p>
Das Einstufungs-Kennwort ist vergessen worden.	<p>Gehen Sie wie folgt vor, um die werkseitigen Voreinstellungen des Gerätes wiederherzustellen. Halten Sie im Stoppzustand gleichzeitig [II], [◀◀] (rückwärts) und [▶, ON] am Player ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige „initialized“ vom LCD-Monitor verschwindet und schalten Sie das Gerät dann aus.</p>
Die werkseitigen Voreinstellungen des Gerätes sollen wiederhergestellt werden.	<p>Gehen Sie wie folgt vor, um die werkseitigen Voreinstellungen des Gerätes wiederherzustellen. Halten Sie im Stoppzustand gleichzeitig [II], [◀◀] (rückwärts) und [▶, ON] am Player ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige „initialized“ vom LCD-Monitor verschwindet und schalten Sie das Gerät dann aus.</p>
Die Wiedergabe wird durch starkes Rauschen gestört.	<p>Falls ein Handy in der Nähe verwendet wird, sorgen Sie für einen größeren Abstand zum Gerät.</p>
Der Klang ist verzerrt.	<p>V.S.S. kann bei einigen Discs Verzerrungen hervorrufen. Schalten Sie den V.S.S.-Effekt in diesem Fall aus. 22</p>
Die eingebauten Lautsprecher des Players geben keinen Ton ab. DVD-LV60	<p>Die Lautsprecher sind ausgeschaltet, wenn der Deckel geschlossen oder ein Kopfhörer angeschlossen ist.</p> <p>Erhöhen Sie die Lautstärke.</p>
Externe Lautsprecher geben keinen Ton ab.	<p>Überprüfen Sie alle Anschlüsse und Einstellungen. 35-39</p> <p>Überprüfen Sie den Eingangsmodus an den angeschlossenen Geräten.</p>
Nicht alle Kanäle der Tonspur werden wiedergegeben.	<p>Schalten Sie den V.S.S.-Effekt aus, wenn der Player über ein Stereo-Cinchkabel an ein anderes Gerät angeschlossen ist oder 3 oder mehr Lautsprecher verwendet werden. 22</p>

Störung	Abhilfemaßnahme
Das Bild des LCD-Monitors ist zu dunkel. DVD-LV60	Justieren Sie die Helligkeit. 28
Beim Suchlauf treten Bildstörungen auf.	Eine geringfügige Beeinträchtigung des Bilds ist normal.
Auf dem LCD-Monitor erscheint kein Wiedergabebild (einschließlich des Videobilds eines angeschlossenen Gerätes). DVD-LV60	Überprüfen Sie die Anschlüsse. 39
	Korrekte Einstellung des Eingangsmodus. ●Während der Wiedergabe einer Disc sollte „LINE-IN“ erloschen sein. ●Während der Wiedergabe eines Videos von einem anderen Gerät sollte „LINE-IN“ leuchten. 39
	Wählen Sie einen anderen Bild-Modus als „4 (Aus)“. 28
	Vergewissern Sie sich, dass das andere Gerät eingeschaltet ist.
Auf dem Fernseh Bildschirm erscheint kein Bild (oder das Bild besitzt ein ungewöhnliches Format).	Überprüfen Sie die Anschlüsse. 14
	Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
	Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät auf den richtigen Video-Eingang eingestellt ist.
	Überprüfen Sie die Einstellungen des Menüs „Video“-„TV Aspect“. 15
Einige Pixel des LC-Displays werden schwarz oder strahlen andere Farben ab. DVD-LV60	Das LC-Display dieses Players wurde mit hoher Präzision gefertigt, so dass 99,99 % der Pixel stets aktiv sind, doch sind einige Pixel der restlichen 0,01 % schwarz oder leuchten ständig. Dies ist technisch bedingt und kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

Hinweise zur Bereitschaftsanzeige [⏻] und Ladekontrollleuchte [CHG]

Die Bereitschaftsanzeige [⏻] blinkt nach Drücken einer Taste.	Der Haltezustand ist aktiviert, oder die Anzeige „LINE-IN“ (DVD-LV60) erscheint im Display. Heben Sie den Haltezustand auf bzw. drücken Sie [IN/OUT], so dass die Anzeige „LINE-IN“ vom Display verschwindet. 17, 39
Die Bereitschaftsanzeige [⏻] blinkt in langsamem Tempo. DVD-LV60	Bei eingeschaltetem Gerät ist entweder der Deckel geschlossen, oder der Anzeigemodus „4 (Aus)“ ist eingestellt. Schalten Sie das Gerät aus, falls Sie es nicht mehr verwenden möchten. 28
Die Ladekontrollleuchte [CHG] blinkt in schneller Folge.	Eine Störung des Akkupacks liegt vor. Überprüfen Sie die Akkuladestatus-Anzeige im Display. 44
Die Ladekontrollleuchte [CHG] blinkt in langsamem Tempo.	Niedrige Restspannung des Akkupacks. Einige Minuten später schaltet sich das Gerät aus.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Fehleranzeigen

Die Fehlermeldung „NO PLAY“ erscheint im Display.	Das Gerät kann die eingelegte Disc nicht abspielen. 10
Die Anzeige „bt Err“ und eine Zahl erscheinen im Display.	„bt Err1“: Eine Störung des Akkupacks liegt vor. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
	„bt Err2“: Das Akkupack konnte trotz 12-stündigem Laden aus irgendeinem Grund nicht aufgeladen werden. Führen Sie den Ladevorgang erneut aus.
	„bt Err3“: Das Akkupack hat sich während des Ladevorgangs überhitzt. Warten Sie, bis sich das Akkupack abgekühlt hat, und laden Sie es dann erneut.
Auf dem Bildschirm erscheinen keine Meldungen.	Stellen Sie den Eintrag „On-Screen Messages“ im Display-Menü des Grundeinstellungs-Menüs auf „On“ ein. 11
Die GUI-Anzeigen erscheinen überhaupt nicht oder werden am oberen Bildschirmrand abgeschnitten.	Betätigen Sie [▲, ▼] (während das Symbol ganz rechts in der Anzeige hervorgehoben ist), um die Einblendungsposition nach unten zu verschieben. 25
U11	Reinigen Sie die Disc. 11
H □□ (wobei □□ eine Zahl vertritt)	Eine Störung liegt vor. Die auf den Buchstaben H folgende Zahl richtet sich nach dem jeweiligen Fehlerzustand. Schalten Sie das Gerät einmal aus und wieder ein. Als Alternative können Sie das Gerät ausschalten, von der Stromversorgung (Netzadapter bzw. Akkupack) trennen, dann wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten. Falls ein Fehlercode auch nach Befolgung der obigen Hinweise nicht vom Display verschwindet, notieren Sie sich den betreffenden Code und benachrichtigen dann den Kundendienst.

Hinweise

In den folgenden Situationen liegt keine Störung vor.

- Während des Ladevorgangs gibt das Akkupack Geräusche ab.
- Nach dem Aufladen ist das Akkupack warm, oder es erwärmt sich während des Betriebs.

Pflege und Instandhaltung

■ Die Außenflächen mit einem weichen, trockenen Tuch abreiben.

- Hartnäckige Schmutzflecken auf dem Bildschirm des LCD-Monitors können mit einem Brillen-Reinigungsmittel entfernt werden. **DVD-LV60**
- Auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes verwenden.
- Vor Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

■ Reinigen der Abtasterlinse

- Falls sich Staub an der Abtasterlinse angesammelt hat, diesen mit einem in Fotofachgeschäften erhältlichen Blasepinsel entfernen (separat erhältlich).
Empfohlenes Produkt:
Linsen-Reinigungssatz (SZZP1038C)
- Achten Sie dabei sorgfältig darauf, die Abtasterlinse nicht mit den Fingern zu berühren.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	9 V Gleichspannung (DC IN-Buchse)/ 7,2 V Gleichspannung (Klemme des exklusiven Akkupacks)
Leistungsaufnahme:	DVD-LV60 14 W (nur Gerät: 8 W) DVD-PV40 7 W (nur Gerät: 3,5 W)
Netzadapter	
Stromversorgung:	100–240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W
Gleichspannungsausgang:	9 V, 2 A

Abmessungen:

DVD-LV60 159 (B)×140 (T)×27 (H) mm
(bei geschlossenem LCD-Monitor,
ausschließlich vorspringender Teile)

DVD-PV40
159 (B)×140 (T)×16,2 (H) mm
(ausschließlich vorspringender Teile)

Masse: **DVD-LV60** 510 g
DVD-PV40 258 g

Betriebstemperaturbereich:
5 °C bis 35 °C

Bereich der Betriebsluftfeuchtigkeit:
5 % bis 90 % rel. Feuchte
(ohne Kondensatbildung)

Fernsehsignalsystem:

DVD-LV60 PAL 625/50, PAL 525/60

DVD-PV40 PAL 625/50

PAL 525/60, NTSC (umschaltbar)

Kompatible Disc-Formate:

- (1) DVD Video-Disc
- (2) Compact-Discs (CD-DA, Video-CD)
- (3) CD-R/CD-RW (im Format CD-DA
oder Video-CD formatierte Discs)

LCD-Monitor: **DVD-LV60**
TFT-Breitformat-Flüssigkristallanzeige
(5,8 Zoll) in α -Si-Bauweise

S-Video-Ausgang:

Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)

C-Ausgangspegel: 0,286 Vss (75 Ω) (NTSC)
0,3 Vss (75 Ω) (PAL)

Ausgangsbuchse: dient gleichzeitig als
Video-Ausgang/*Eingang

Video-Ausgang/*Eingang:

Ausgangs-/
*Eingangspegel: 1 Vss (75 Ω)

Ausgangs-/
*Eingangsbuchse: Minibuchse
(1 System, *umschaltbarer
Ausgang/Eingang)

Audio-Ausgang/*Eingang:

Ausgangs-/*Eingangspegel:
1,5 V eff. (1 kHz, 0 dB)

Ausgangs-/*Eingangsbuchse:
2-kanaliger Mischausgang (L/R):
Stereo-Minibuchse
(1 System, *umschaltbarer
Ausgang/Eingang)

Audio-Ausgangssignal-Kennwerte:

- (1) Frequenzgang:
 - DVD (Linear-PCM-Ton):
4 Hz–22 kHz
(Abtastfrequenz 48 kHz)
4 Hz–44 kHz
(Abtastfrequenz 96 kHz)
 - Audio-CD: 4 Hz–20 kHz
- (2) Signal-Rauschabstand:
 - Audio-CD: 115 dB
- (3) Dynamikbereich:
 - Audio-CD: 97 dB

Digitalton-Ausgang:

Optische Digitalton-Ausgangsbuchse:
Optische Minibuchse (dient gleichzeitig
als Audio-Ausgang/*Eingang)

DC OUT-Buchse für Kopfdisplay

[nur EYE-TREK (FMD-250W)]: **DVD-PV40**
5 V Gleichspannung

Abtaster: Wellenlänge: 660/780 nm
Laserleistung: Klasse 2/Klasse 1

Bemerkung

Änderungen der technischen Daten
jederzeit vorbehalten.
Die angegebenen Gewichts- und
Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
*Das Modell DVD-PV40 ist nicht mit einer
Audio/Video-Eingangsbuchsen ausgestattet.

Leistungsaufnahme im
Bereitschaftszustand: 1,5 W
(bei Verwendung des mitgelieferten
Netzadapters.)

Table des matières

Technische Daten

Préparatifs:

Informations relatives à la sécurité.....	4
Accessoires.....	5
Précautions.....	48
Informations sur les disques.....	50
Précautions de manipulation des disques et de l'appareil.....	51
Préparation de la télécommande.....	52

Opérations de base:

Lecture de base.....	56
• Fonction de reprise de lecture.....	57
• Saut de chapitres et de pages.....	58
• Avance rapide et rembobinage—RECHERCHE.....	58

Opérations évoluées:

Modification de la séquence de lecture.....	60
• Lecture programmée.....	60
• Lecture aléatoire.....	60
Changement de piste son, de langue de sous-titres et d'angle.....	61
Écoute du son surround virtuel (V.S.S.).....	62
Changement des réglages d'écran DVD-LV60	62
• Changement du format de l'image.....	63
• Ajustage de la luminosité.....	63

Référence:

Changement des réglages initiaux.....	69
• Procédures communes.....	69
• Résumé des réglages initiaux.....	70
• Liste des codes de langue.....	72
• Saisie d'un mot de passe.....	73
• Sortie numérique.....	74
Raccordement d'autres appareils.....	75
Pour plus de puissance sonore.....	76
• Écoute du son surround avec 3 enceintes ou plus.....	76
• Écoute par 2 enceintes.....	77

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles DVD-LV60 et DVD-PV40.
La plupart des illustrations présentent toutefois le modèle DVD-LV60.

Source d'alimentation	52
● Utilisation de l'adaptateur CA	52
● Utilisation du bloc-pile	53
Installation simple—Raccordements et réglages du téléviseur	54
● Raccordement à un téléviseur	54
● Sélection du type d'écran de téléviseur	55
<hr/>	
● Ralenti	58
● Lecture image par image	58
● Commencer la lecture à partir d'un titre ou d'une plage spécifié(e)	59
● Retour à un menu	59
<hr/>	
● Ajustage de l'intensité de couleur	63
Lecture répétée DVD-PV40	64
Utilisation des bandes d'icônes GUI	65
● Procédures communes	65
● Bande d'icônes GUI d'informations sur le disque	66
● Bande d'icônes GUI d'informations sur le lecteur	67
● Bande d'icônes de vitesse variable	68
<hr/>	
Enregistrement sur MD ou bandes de cassettes	78
Utilisation de l'adaptateur en option pour véhicule	78
Utilisation d'un casque	78
Regarder l'image vidéo à partir d'un caméscope DVD-LV60	79
Utilisation d'un affichage monté sur le visage (EYE-TREK) DVD-PV40	79
Glossaire	80
Dépannage	81
Entretien	84
Fiche technique	85

■ Les fonctions disponibles varient d'un modèle à l'autre. Ces symboles indiquent les fonctions disponibles avec les différents modèles.

DVD-LV60 (DVD-LV60 seulement)

DVD-PV40 (DVD-PV40 seulement)

Précautions

Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous d'avoir lu attentivement les passages pertinents de ce mode d'emploi, ainsi que les présentes consignes de sécurité.

Conservez-les ensuite à portée de la main pour consultation ultérieure. Prenez particulièrement soin de respecter les avertissements indiqués sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Source d'énergie

1. Source d'énergie—L'appareil ne doit être raccordé qu'à une source d'alimentation du type décrit dans le mode d'emploi ou indiqué sur l'appareil. Si vous n'êtes pas certain du type de source d'alimentation de votre demeure, contactez votre revendeur ou la compagnie d'électricité locale.

2. Protection du cordon d'alimentation—Le cordon d'alimentation secteur doit être placé de telle sorte que personne ne risque de marcher dessus ou qu'il ne soit pas susceptible d'être écrasé par des objets placés sur ou contre lui. Ne saisissez jamais le cordon ou la fiche avec des mains mouillées, et saisissez toujours le cordon par sa fiche pour le brancher ou le débrancher.

3. Surcharge—Ne surchargez ni les prises murales ni les cordons prolongateurs; cela peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.

4. Périodes de non-utilisation—Si l'appareil doit demeurer inutilisé pendant une période prolongée, assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise d'alimentation et de retirer le bloc-pile pour éviter qu'une éventuelle fuite de la pile ne cause des dommages.

5. Accessoires—N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil; ils peuvent constituer un danger.

Ne placez pas l'appareil trop longtemps sur vos genoux lorsque vous l'utilisez. L'appareil peut devenir chaud et entraîner des brûlures.

Entretien

Débranchez cet appareil de la prise d'alimentation avant de le nettoyer. Nettoyez le bûttier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humide avec une solution faiblement détergente.

N'utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que l'alcool ou la benzine.

Adaptateur CA

Cet adaptateur fonctionne entre 100 V et 240 V CA.

Mais

● Procurez-vous un adaptateur de fiche adéquat si la fiche n'entre pas dans la prise d'alimentation secteur.

Piles

1. Bloc-pile (Bloc-pile lithium-ion)

- Rechargez le bloc-pile avec cet appareil.
- N'utilisez pas le bloc-pile avec d'autres appareils que le lecteur spécifié.
- N'utilisez pas, ne chargez pas ou ne laissez pas le bloc-pile dans les endroits où il y a de l'électricité statique.
- N'utilisez pas le lecteur à l'extérieur s'il neige ou s'il pleut. (Le bloc-pile n'est pas étanche à l'eau.)
- Ne laissez pas la saleté, le sable, les liquides ou autres corps étrangers entrer en contact avec les bornes.
- Ne touchez pas les broches de la fiche (+ et -) avec des objets métalliques.
- Ne démontez ou remontez pas le bloc-pile, ne le faites pas chauffer et ne le jetez pas dans le feu.
- Ne rangez pas le bloc-pile à des températures supérieures à 60 °C.

2. Pile bouton (Pile au lithium)

- Insérez en alignant les pôles.
- Ne touchez pas les pôles (+ et -) avec des objets métalliques.
- Ne démontez/remontez pas la pile, ne la faites pas chauffer et ne la jetez pas dans le feu.
- Maintenez hors de la portée des enfants.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les abondamment avec de l'eau.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, ne les frottez pas.

Rincez-vous les yeux abondamment avec de l'eau, puis consultez un médecin.

3. Élimination des piles

Vérifiez et respectez les réglementations locales lorsque vous jetez les piles.

Installation

- 1. Eau et humidité**—N'utilisez pas cet appareil près de l'eau—par exemple, près d'un bain, d'un bac de lavage, d'une piscine, etc. Les sous-sols humides sont également à éviter.
- 2. Condensation**—De l'humidité peut se former sur la lentille dans les conditions suivantes...
 - immédiatement après qu'un appareil de chauffage a été allumé.
 - dans une pièce où il y a beaucoup de vapeur ou d'humidité.
 - lorsque l'appareil est soudainement transporté d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Si de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil, il peut ne pas fonctionner correctement. Pour régler ce problème, attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.
- 3. Chaleur**—N'utilisez ou ne placez pas l'appareil ou la pile près d'une source de chaleur. Ne pas laisser l'appareil dans une automobile exposée directement aux rayons du soleil pour une période prolongée avec les portes et fenêtres fermées, le boîtier risquant alors d'être déformé.
- 4. Corps étrangers**—Prenez soin de ne pas laisser tomber d'objets et de ne pas renverser de liquide dans l'appareil. N'exposez pas cet appareil à trop de fumée, de poussière, de vibrations mécaniques et de chocs.

Service










- 1. Dommages nécessitant le service**—Le service de l'appareil devrait être effectué par un centre de services agréé lorsque:
 - (a) Le cordon d'alimentation secteur ou l'adaptateur CA est endommagé; ou
 - (b) Un objet est tombé, ou un liquide a été renversé dans l'appareil; ou
 - (c) L'appareil a été exposé à l'eau; ou
 - (d) L'appareil ne fonctionne pas normalement ou a subi une baisse de rendement considérable; ou
 - (e) L'appareil a été échappé ou son boîtier endommagé.
- 2. Service**—L'utilisateur ne doit pas essayer d'effectuer le service de l'appareil dans les cas qui ne sont pas décrits dans le mode d'emploi. Tout service autre que celui spécifié doit être confié à un centre de services agréé.
- 3. Pièces de rechange**—Lorsque les pièces doivent être remplacées, assurez-vous que le centre de services utilise les pièces spécifiées par le fabricant ou conformes aux mêmes spécifications techniques que les pièces d'origine. Des substituts non autorisés peuvent entraîner un incendie, un choc électrique et autres risques.
- 4. Contrôle de sécurité**—Après la réparation ou le service, demandez au centre de services d'effectuer un contrôle de sécurité afin de confirmer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

Précautions à l'écoute par un casque ou par des écouteurs

- A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.
- Si l'on éprouve un bourdonnement dans les oreilles, réduire le son ou arrêter l'écoute par le casque.
- L'écoute au casque en conduisant un véhicule automobile peut constituer un danger et être illégale dans certaines régions.
- Dans des situations présentant un danger, être extrêmement prudent ou arrêter l'écoute.
- Si le casque ou les écouteurs sont de type ouvert et qu'ils permettent donc la perception des sons extérieurs, ne pas trop élever le volume pour être à même de les entendre.

Informations sur les disques

■ Disques pris en charge par ce lecteur

Type de disque	Logo	Code de zone	Système vidéo	Indication utilisée dans ce mode d'emploi
DVD Vidéo		  	PAL/NTSC	
Vidéo CD		—	PAL/NTSC	
CD audio		—	—	

■ Disques incompatibles avec ce lecteur

DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-R/ DVD-RAM, CD-ROM, VSD, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, disques vidéo Divx et CD Photo.

■ Lecture des DVD et des Vidéo CD

Le fabricant du matériel peut déterminer la façon dont ces disques sont lus. Ceci signifie que vous ne pourrez peut-être pas suivre certaines des procédures décrites dans ce mode d'emploi pour commander la lecture. Lisez attentivement les instructions du disque.

■ DVD pris en charge par ce lecteur



Ce lecteur comporte un décodeur Dolby Digital qui permet de lire les DVD portant ce symbole.



Ce lecteur ne comporte pas de décodeur DTS. Pour pouvoir lire des DVD portant ce symbole, vous devez raccorder ce lecteur à un appareil équipé d'un décodeur DTS.

■ Informations sur la gestion des zones (DVD uniquement)

Ce lecteur décode les informations sur la gestion des zones enregistrées sur les disques DVD. Le code de zone de ce lecteur est "2". La lecture d'un disque DVD n'est pas possible si son numéro de code de zone ne correspond pas au code de zone inscrit sur le lecteur.

La lecture des disques dont l'étiquette comporte le numéro de code "2" ou "ALL" est possible.

Veuillez lire les instructions du disque attentivement.

Exemple:



Avant de faire la lecture des DVD/Vidéo CD/CD

La langue des menus à l'écran du lecteur a été pré réglée en usine sur l'anglais. Vous pouvez changer la langue de menus pour d'autres langues (→ page 71, Display—Menu Language).

Dans ce mode d'emploi, nous supposons que la langue "English" a été sélectionnée comme langue de menus.

Précautions de manipulation des disques et de l'appareil

A propos des disques

N'utilisez pas de disque de forme irrégulière, tels que ceux en forme de cœur. (De tels disques risqueraient d'endommager l'appareil.)

■ La façon de tenir le disque

Ne touchez pas la surface brillante d'enregistrement.

■ Si la surface du disque est sale

Essuyez-la avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec. Essuyez du centre vers la circonférence.

■ Si le disque est transporté d'un endroit froid à un endroit plus chaud, de l'humidité peut s'y former

Avant d'utiliser le disque, essuyez-le avec un chiffon doux, sec et sans peluches.

■ Précautions de manipulation

- N'écrivez pas sur l'étiquette des disques avec un stylo à bille ou tout autre type de crayon.
- N'utilisez pas de vaporisateurs de nettoyage pour disque, de benzine, de diluant, de liquide antistatique, ni tout autre solvant.
- Ne collez pas d'étiquette ou de collant sur les disques.
- N'utilisez pas les disques sur lesquels se trouve un matériau adhésif exposé ou des restants d'étiquettes enlevées.

■ Type de disque en fonction du type de téléviseur raccordé

Les DVD et Vidéo CD sont enregistrés selon le standard PAL ou NTSC. Avant de sélectionner les disques, reportez-vous au tableau suivant.

Type de téléviseur	Disque	Écran de téléviseur
Téléviseur multistandard	PAL	✓
	NTSC	✓*1
Téléviseur NTSC	PAL	×
	NTSC	×
Téléviseur PAL	PAL	✓
	NTSC	✓*2, *3

*1 Si vous sélectionnez "NTSC" dans "NTSC Disc Output" (→ page 70), il se peut que l'image soit plus nette. **DVD-PV40**

*2 "NTSC Disc Output" est pré réglé en usine sur "PAL60" si bien qu'aucun changement des réglages initiaux ne s'impose. **DVD-PV40**

*3 Si votre téléviseur n'accepte pas les signaux PAL525/60, l'image ne s'affichera pas correctement.

Remarque

En cas de lecture d'un disque non conforme au standard Vidéo CD, il est possible que la partie inférieure de l'image disparaisse.

● N'utilisez pas de caches anti-rayures ou de couvertures autres que celles spécifiées pour cet appareil.

● N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collées des étiquettes autocollantes d'impression disponibles en magasin.

■ Ne placez pas et n'entreposez pas les disques dans les endroits suivants

- Endroits exposés à la lumière directe du soleil
- Endroits humides ou poussiéreux
- Endroits exposés à la circulation d'air chaud ou à proximité d'un appareil de chauffage

Évitez ce qui suit:

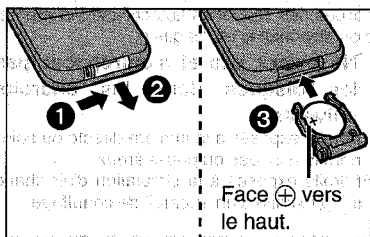
- Vaporisation d'insecticides inflammables près de l'appareil.
- Appuyer sur l'écran LCD. **DVD-LV60**
- Toucher la lentille ou toute autre pièce du capteur optique.

N'utilisez pas l'appareil dans les endroits suivants:

- Les endroits sablonneux, tels que les plages.
- Sur les coussins et canapés, ou sur des appareils chauds, tels que les amplificateurs.

Préparation de la télécommande

Insérez la pile
(Pile au lithium)



■ Remplacement de la pile-bouton

Normalement, la pile dure environ un an. Remplacez-la lorsque la télécommande ne peut plus commander l'appareil à l'intérieur de l'aire de fonctionnement.

Pile de rechange: CR2025

Remarque

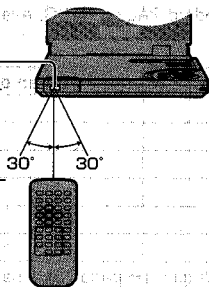
Référez-vous à "Précautions", page 48.

Aire de fonctionnement

Cette illustration présente le DVD-LV60.

Capteur de signal de télécommande

Environ 7 m
devant le capteur
de signal



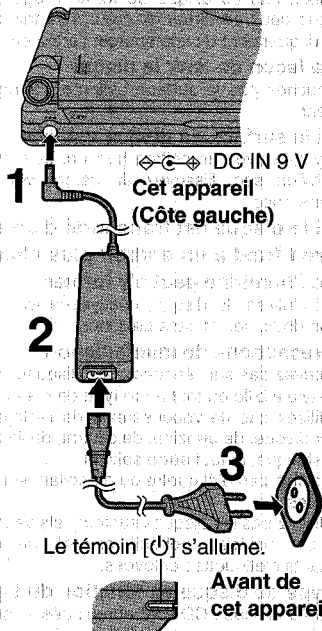
Remarques

- N'exposez pas le capteur de signal de télécommande à la lumière intense.
- Ne placez pas d'obstacle entre le capteur de signal de télécommande et la télécommande.
- N'utilisez pas la télécommande d'un autre appareil en même temps.

Source d'alimentation

Utilisation de l'adaptateur
CA

Cette illustration présente le DVD-LV60.



Remarque

Référez-vous à "Précautions", page 48.

L'appareil est en mode d'attente (le témoin ⏻ s'allume) lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché. Le circuit principal demeure sous tension tant que l'adaptateur CA demeure branché sur une prise de courant.

■ Lorsque vous prévoyez que l'appareil restera longtemps inutilisé

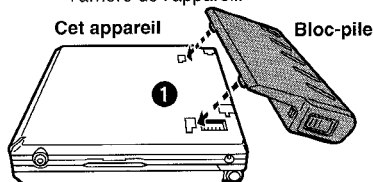
L'appareil consomme 1,5 W en mode d'attente. Pour économiser l'énergie, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise d'alimentation.

Utilisation du bloc-pile (Bloc-pile lithium-ion)

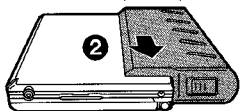
- Le bloc-pile n'est pas fourni avec le DVD-PV40.
- Chargez le bloc-pile avant de l'utiliser pour la première fois.
- Indiquez le numéro de pièce suivant lors du remplacement du bloc-pile.
CGR-H601E/1B

1 Fixez le bloc-pile.

- 1 Introduisez les guides du bloc-pile dans les orifices sur la base et à l'arrière de l'appareil.

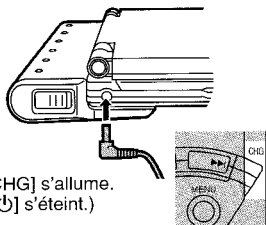


- 2 Faites glisser le bloc-pile de sorte qu'il émette un clic et se bloque en place.



2 Rechargez le bloc-pile.

Branchez l'appareil sur la prise d'alimentation domestique alors que le bloc-pile y est fixé (→ page 52).



Le témoin [CHG] s'allume.
(Le témoin [⏻] s'éteint.)

Remarques

- Le bloc-pile ne peut être rechargé que lorsque l'appareil est hors tension.
- Référez-vous à "Précautions", page 48.

La recharge est complète lorsque [CHG] s'éteint

Débranchez le cordon d'alimentation et l'adaptateur CA.

■ Recharge et temps de lecture

Temps de recharge [à 20 °C]	Temps de lecture	
	Écran LCD ouvert	Écran LCD fermé
DVD-LV60 Environ 5 heures	Environ 4 heures*	Environ 6 heures
DVD-PV40 Environ 5 heures	Environ 6 heures	

*Lorsque la luminosité est réglée au niveau le plus bas (→ page 63).

- Les temps indiqués ci-dessus varient selon les conditions d'utilisation.
- Le niveau de charge est indiqué sur l'afficheur de l'appareil pendant la charge. Utilisez ce témoin comme guide.

Clignote → Clignote →
Bas Charge complète

■ Confirmez le niveau de charge sur l'afficheur de l'appareil

→ → → Clignote
Plein Bas Rechargez

■ Si le temps de lecture diminue considérablement après la recharge

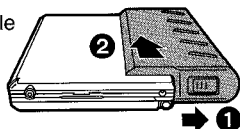
Le bloc-pile a atteint la fin de sa durée de vie (il peut être rechargé environ 300 fois).

■ Si l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée

- Retirez le bloc-pile. (Même lorsque l'appareil est hors tension, il consomme quand même un peu d'énergie. Cela peut entraîner une décharge excessive de la pile et un mauvais fonctionnement.)
- Rechargez la pile lorsque vous êtes prêt à l'utiliser de nouveau.

■ Pour retirer

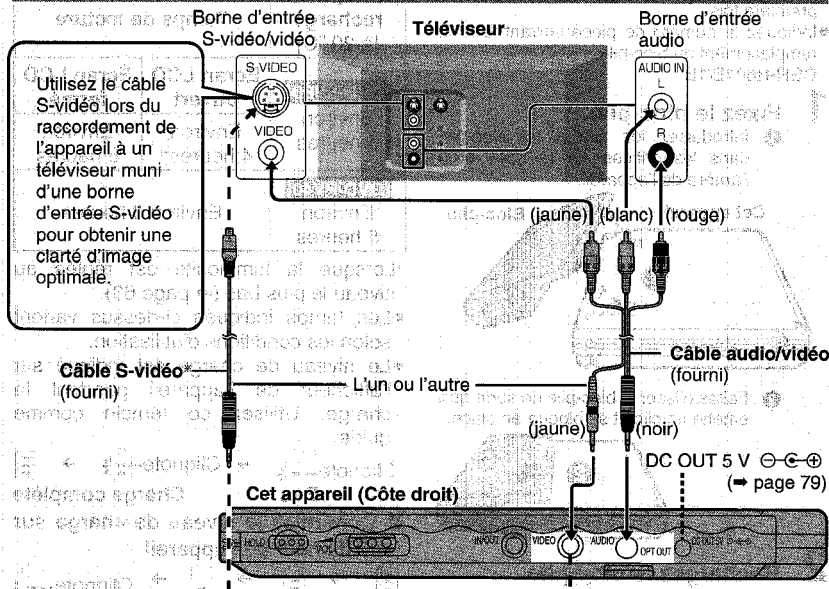
- 1 Faire glisser le verrou et le maintenir dans cette position.



Installation simple—Raccordements et réglages du téléviseur

Les explications de la présente section utilisent le DVD-PV40 comme exemple, mais les mêmes raccordements et réglages sont possibles avec le DVD-LV60.

Raccordement à un téléviseur

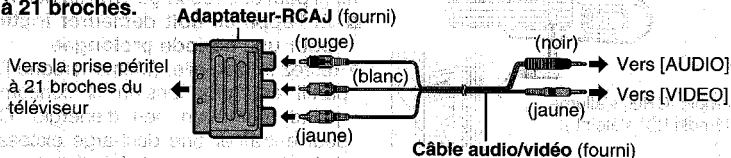


DVD-LV60 : Non fourni.

Disponible seulement chez les distributeurs Panasonic.

Numéro de pièce: **RFX4139**

Utiliser l'adaptateur RCAJ (fourni) si le téléviseur possède une prise péritel à 21 broches.



Remarque

Pendant la lecture d'un DVD, le volume du téléviseur peut être plus bas que pendant les émissions de télévision, etc. Si vous augmentez le volume pour la lecture d'un DVD, assurez-vous de le réduire de nouveau avant de faire la lecture d'autres sources, afin qu'une hausse soudaine du signal de sortie ne survienne pas.

Ne raccordez pas le lecteur via un magnétoscope

La protection contre la copie empêcherait la lecture correcte de l'image.

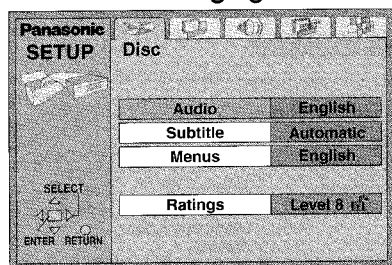
Sélection du type d'écran de téléviseur

Choisissez le réglage qui convient à votre téléviseur et correspond à vos préférences.

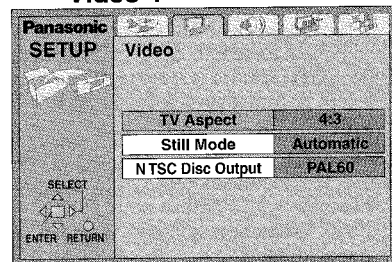
Préparatifs

- Allumez le téléviseur et l'appareil (→ page 56).
- Réglez le téléviseur sur le mode d'entrée vidéo correspondant au type de raccordement effectué.

1 Appuyez sur [SETUP] ou [MENU] pour afficher les menus de réglages.



2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "Video".



3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "TV Aspect" et appuyez sur [ENTER].

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option voulue et appuyez sur [ENTER].

- **4:3 Pan & Scan**
(option préreglée en usine)

Sélectionnez ce format avec un téléviseur standard pour visualiser un logiciel 16:9 avec un recadrage de l'image.



- **4:3 Letterbox**

Sélectionnez ce format avec un téléviseur standard pour visualiser un logiciel 16:9 sans recadrage de l'image.



- **16:9**

Sélectionnez lorsqu'un téléviseur à écran large est raccordé.

Le menu Vidéo s'affiche.

5 Appuyez sur [SETUP] ou [MENU] pour enregistrer les réglages.

■ Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Remarques

- En dépit des réglages effectués ici, les logiciels 16:9 dont l'affichage dans le style recadré est interdit apparaîtront dans le style non recadré.
- Les DVD sont enregistrés dans une variété de formats d'écran. Vous pouvez changer la manière dont le logiciel est affiché sur un téléviseur standard (4:3) en procédant comme ci-dessus. Si vous possédez un téléviseur grand écran (16:9), utilisez les modes image du téléviseur.

Lecture de base

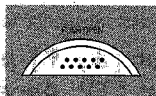
Préparatifs

- Préparez la source d'alimentation (→ pages 52 et 53).
- Allumez le téléviseur et sélectionnez sur le téléviseur l'entrée vidéo appropriée pour le raccordement du lecteur.

Ouvrez le couvercle extérieur. **DVD-LV60**



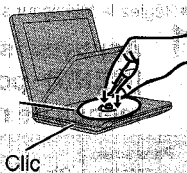
1



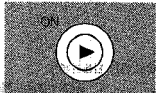
Appuyez sur [PUSH OPEN] pour ouvrir le couvercle de disque puis insérez un disque en plaçant vers le haut l'étiquette de la face dont vous désirez faire la lecture.

Fermez le couvercle de disque manuellement.

Cette illustration présente le DVD-LV60.



2



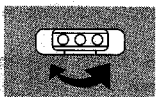
Maintenez enfoncée [▶, ON] pour commencer la lecture.

L'appareil s'allume automatiquement. Si un menu apparaît, voir ci-dessous.



Numéro de chapitre/plage (Affichage à deux chiffres) Durée de lecture écoulée

3



Ajustez le volume **DVD-LV60**

Régler le niveau du volume sur l'autre appareil. **DVD-PV40**

■ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■] (→ page 57, fonction de reprise de lecture).

■ Pour faire une pause de lecture

Appuyez sur [⏸] durant la lecture.

Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.

■ Pour éteindre l'appareil



Maintenez enfoncée [■, OFF] jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

■ Pour allumer et éteindre l'appareil avec la télécommande



Appuyez sur [⏻].

Il n'est pas possible d'utiliser la télécommande pour allumer l'appareil lorsqu'il est alimenté par le bloc-pile.

■ Fonction de mise en attente automatique

L'appareil s'éteint automatiquement s'il est arrêté pendant 15 minutes (5 minutes lors de l'utilisation du bloc-pile).

Utilisation des menus: Opérations de base

DVD **VCD** Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner une option.

Ou

DVD Utilisez le contrôleur de curseur [▲, ▼, ◀, ▶] pour mettre une option en surbrillance, puis appuyez sur [ENTER].

■ Pour sélectionner un numéro à deux chiffres

Ex.: 25: [≥10]→[2]→[5]

■ Autres utilisations des menus

L'utilisation des menus varie selon les disques; veuillez lire les instructions du disque pour de plus amples informations.

[▶▶]: Pour accéder au menu suivant

[◀◀]: Pour retourner au menu précédent

[TOP MENU]: Pour retourner au premier menu

[MENU]: Pour afficher les menus

[RETURN]: Pour afficher les menus **VCD**

Remarques

● "⏏" apparaît sur l'écran

Cela indique qu'une opération n'est pas permise à ce moment par l'appareil ou par le disque.

● Lorsque la lecture du disque prend fin

Si vous avez terminé l'utilisation de l'appareil, éteignez-le pour économiser l'énergie (► page 56, "Pour éteindre l'appareil").

● La surface de l'appareil peut devenir chaude s'il est utilisé pendant une période prolongée, mais cela est normal et n'indique pas une anomalie de fonctionnement.

● Le disque tourne encore lorsqu'un menu est affiché sur l'écran. Appuyez sur [■] si vous avez terminé la lecture.

● Le témoin [⏏] clignote sur l'appareil pour indiquer que l'appareil est allumé lorsque le mode d'écran est réglé sur "4 (Désactivé)" (► page 63) ou lorsque le couvercle extérieur est fermé. **DVD-LV60**

● Pour éviter le fonctionnement involontaire

HOLD (⏏) Faites glisser [HOLD] vers la gauche.

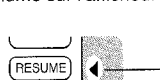
En mode verrouillé, l'appareil ne répond pas à la pression des touches. Si vous appuyez sur une touche en mode verrouillé, "HOLD" apparaît sur l'afficheur et le témoin [⏏] clignote.

Pour annuler:

Faites glisser [HOLD] vers la droite.

Fonction de reprise de lecture

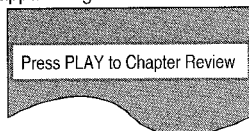
La position où vous avez arrêté la lecture est mémorisée par l'appareil lorsque le témoin "RESUME" s'allume sur l'afficheur de l'appareil.



Pendant que le témoin "RESUME" est allumé sur l'afficheur de l'appareil, appuyez sur [▶] (PLAY) pour commencer la lecture à partir du point où vous l'avez arrêtée (**Fonction de reprise de lecture**).

DVD

Si vous faites la lecture d'un DVD, l'affichage qui suit apparaît également.



Si vous appuyez sur [▶] (PLAY) durant l'affichage de ce message, le lecteur lira le commencement de chaque chapitre jusqu'au chapitre en cours et reprendra la lecture complète à partir de l'endroit où vous aviez arrêté la lecture. (**Revue des chapitres**) (La fonction de revue des chapitres est opérationnelle uniquement durant la lecture d'un titre.)

Si vous n'appuyez pas sur [▶] (PLAY), le message disparaît et la lecture commence à partir du point où elle a été arrêtée.

■ **Pour annuler la fonction de reprise de lecture**

Appuyez sur [■].

Remarques

- La fonction de reprise de lecture est inopérante si le temps de lecture du disque n'est pas affiché.
- Elle se désactive si le couvercle de disque est ouvert.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

Ce lecteur peut lire des disques audio CD-R et CD-RW au format audio CD-DA (audio numérique) et CD vidéo qui ont été finalisés* à la fin de l'enregistrement.

Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R ou CD-RW en raison de la condition de l'enregistrement.

*La finalisation est un processus qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de lire l'audio CD-R et CD-RW.

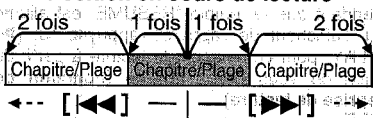
Lecture de base

DVD VCD CD

Saut de chapitres et de plages

Pendant la lecture ou en mode de pause
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].
Le nombre de sauts augmente à chaque pression.

Position en cours de lecture



Avance rapide et rebobinage— RECHERCHE

<Sur l'appareil>
Pendant la lecture
Maintenez enfoncée [◀◀] ou [▶▶].

<Sur la télécommande>
Pendant la lecture
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

- Avec les DVD et les Vidéo CD, le son sera émis à la vitesse initiale de recherche (en sens avant seulement). Si nécessaire, vous pouvez couper ce son (→ page 71, Audio—Audio during Search).

Remarques

- Si vous appuyez sur [◀◀, ▶▶] ou [◀◀, ▶▶] pendant la lecture par menus des Vidéo CD à commande de lecture (→ page 80) l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.
- La vitesse de recherche et de lecture au ralenti augmente en 5 étapes.
- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.
- Durant une lecture image par image ou au ralenti avec un Vidéo CD, vous ne pouvez pas revenir en arrière.
- [◀◀], [◀] ou [◀◀]: Arrière
[▶▶], [▶] ou [▶▶]: Avant

DVD VCD

Ralenti

<Sur l'appareil>
En mode de pause
Maintenez enfoncée [◀◀] ou [▶▶].

<Sur la télécommande>
En mode de pause
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

Lecture image par image

En mode de pause
Utilisez le contrôleur de curseur [◀] ou [▶].

- Maintenez la touche enfoncée pour que l'image change de façon successive.
- Vous pouvez également faire défiler les images une à la fois en appuyant sur [■].

Commencer la lecture à partir d'un titre ou d'une plage spécifié(e)

Télécommande seulement

En mode d'arrêt

Appuyez sur les touches numériques.

La lecture commence à partir du titre ou de la plage sélectionné(e).

- Cela fonctionne également pendant la lecture des disques DVD karaoké, Vidéo CD ou CD.
- Il est possible que cela ne fonctionne pas avec certains disques.

■ *Lors de la lecture des Vidéo CD à commande de lecture

Avant de suivre la procédure ci-dessus, appuyez sur [■] pour annuler la lecture par menus.

L'indication "P bL" disparaît de l'afficheur de l'appareil.

Pour rétablir la lecture par menus

En mode d'arrêt

Appuyez sur [▶] (PLAY).

L'indication "P bL" apparaît sur l'afficheur de l'appareil.

Retour à un menu

Le contenu des menus diffère d'un disque à l'autre, aussi n'expliquons-nous ici que les opérations de base.

Pendant la lecture

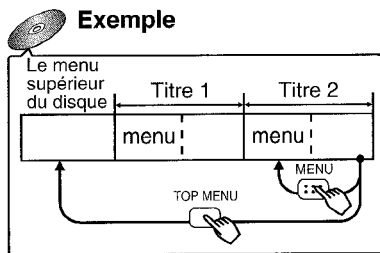
DVD Appuyez sur [MENU].

VCD Appuyez sur [RETURN].

■ Avec les DVD qui comportent plusieurs menus

Une pression sur [TOP MENU] vous ramène également à un menu.

- Les menus affichés lorsque vous appuyez sur [MENU] et [TOP MENU] peuvent être différents.



Modification de la séquence de lecture

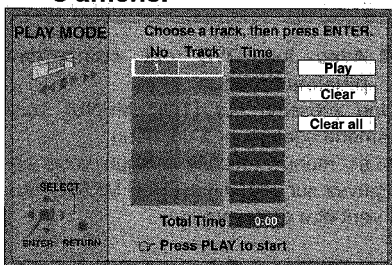
Télécommande seulement

VCD CD

Lecture programmée

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 32 plages pour en faire la lecture dans l'ordre de votre choix.

- 1 Le lecteur étant arrêté
Appuyez sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée s'affiche.



- 2 **Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner la plage.**

- Pour sélectionner un numéro à deux chiffres

Exemple: Pour sélectionner la page 23, appuyez sur [≥ 10], puis sur [2] et [3].

- Pour sélectionner une plage au moyen des touches de contrôleur de curseur

Appuyez sur [ENTER] et [\blacktriangle , \blacktriangledown] pour sélectionner une plage et appuyez de nouveau sur [ENTER] pour enregistrer le numéro de page.

- Répétez l'étape 2 pour sélectionner une autre page.

- "Total Time" vous indique la durée totale des plages programmées.

- 3 **Appuyez sur [\blacktriangleright] (PLAY).**
La lecture commence alors dans la séquence programmée.

■ Ajouter ou changer une plage

Appuyez sur [\blacktriangle , \blacktriangledown] pour sélectionner une plage disponible, et répétez l'étape 2.

■ Passer à la page précédente ou suivante

Appuyez sur [$\blacktriangle\blacktriangle$, $\blacktriangleright\blacktriangleright$].

■ Effacer les plages programmées une à une

Appuyez sur [\blacktriangle , \blacktriangledown] pour sélectionner la plage puis appuyez sur [CANCEL].

(Vous pouvez aussi sélectionner "Clear" et appuyer sur [ENTER].)

■ Pour effacer tout le programme

Passez sur "Clear all" au moyen des touches de contrôleur de curseur [\blacktriangle , \blacktriangledown , \blacktriangleleft , \blacktriangleright] et appuyez sur [ENTER].

Le programme est également effacé dans sa totalité à la mise hors tension du lecteur ou à l'ouverture du tiroir de disque.

■ Pour sortir du mode de programmation

Appuyez sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée disparaisse.

- Le programme est conservé en mémoire.

Lecture aléatoire

Le lecteur lit les plages d'un disque dans un ordre aléatoire.

- 1 Le lecteur étant arrêté
Appuyez sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée s'affiche.



- 2 **Appuyez sur [\blacktriangleright] (PLAY).**
La lecture commence alors dans un ordre aléatoire.

■ Pour sortir du mode aléatoire

Le lecteur étant arrêté, appuyez sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée disparaisse.

Changement de piste son, de langue de sous-titres et d'angle

Télécommande seulement

DVD

Pistes son

Pendant la lecture
Appuyez sur [AUDIO].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



- Vous pouvez aussi utiliser cette touche pour activer ou désactiver les voix sur les disques karaoké. Pour de plus amples informations, consultez les instructions qui accompagnent le disque.

Angles

Pendant la lecture
Appuyez sur [ANGLE].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



Sous-titres

Pendant la lecture
Appuyez sur [SUBTITLE].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



■ Pour supprimer/afficher les sous-titres

1. Appuyez sur [SUBTITLE].
2. Appuyez sur [▶].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "ON" ou "OFF".

Remarques

- Vous pouvez également utiliser [▲, ▼] ou les touches numériques pour changer les langues de piste son et de sous-titrage et les angles.
- Avec certains disques, la langue de piste son et de sous-titrage ou l'angle ne peuvent être modifiés qu'en utilisant les menus du disque.
- Les langues de piste son et de sous-titrage peuvent être spécifiées avant la lecture au moyen des réglages initiaux (➔ page 70, Disc-Audio et Subtitle).
- Si "—" ou "—" s'affiche au lieu du numéro de langue, aucune langue n'est enregistrée sur le disque.
- Certains disques vous permettent de régler les angles avant la lecture de scènes prises sous plusieurs angles. Pour cela, lisez les instructions qui accompagnent le DVD.
- Dans certains cas, le changement de la langue de sous-titrage n'intervient pas immédiatement.

FRANÇAIS

Écoute du son surround virtuel (V.S.S.)

Télécommande seulement

DVD

(Dolby Digital, 2 canaux ou plus)
Activez V.S.S. (son surround virtuel) pour jouir d'un effet Surround si vous utilisez 2 enceintes avant. En cas de lecture d'un disque avec effets surround, le son est élargi et semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté.

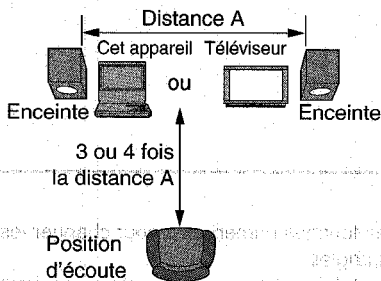
Appuyez sur [V.S.S.] pour sélectionner le niveau V.S.S.

Le niveau change à chaque pression sur cette touche. Le niveau est indiqué sur l'afficheur de l'appareil.

1 (Effet naturel) → 2 (Effet amplifié)
← OFF (Annulation) ←
(valeur préreglée en usine)

Pour tirer profit au maximum de V.S.S.

Cette illustration présente le DVD-LV60.



Remarques

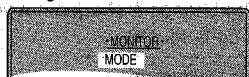
- Vous pouvez également utiliser les bandes d'icônes GUI pour effectuer cette opération (→ pages 65 et 68).
- Avec certains disques, V.S.S. ne fonctionnera pas ou son effet sera moindre.
- La fonction V.S.S. peut causer de la distorsion avec certains disques. Désactivez la fonction V.S.S. si cela se produit.

Changement des réglages d'écran DVD-LV60

En mode d'arrêt ou de lecture
Appuyez sur [MONITOR] pour changer les réglages d'écran.

À chaque pression sur la touche:

A Changement du format de l'image



B Ajustage de la luminosité



C Ajustage de l'intensité de couleur



Le mode de réglage est effacé.

Sélectionnez le témoin qui correspond au réglage que vous désirez changer, puis suivez la procédure de la page 63.

Éteignez le témoin une fois le réglage terminé.

- Le format de l'image retourne à "1 (Normal)" si l'appareil est éteint ou si vous appuyez sur [IN/OUT] (→ page 79).
- Les réglages de luminosité et d'intensité de couleur sont mémorisés même si l'appareil est éteint, à moins que les réglages n'aient été effectués alors que le mode "LINE-IN" était active.

Remarque

Ces changements ne sont opérants que pour l'écran LCD de cet appareil. Faites les changements sur les réglages du téléviseur si vous en avez raccordé un.

A Changement du format de l'image

Utilisez le contrôleur de curseur [▲, ▼] pour changer le mode d'image.










Le mode est présenté sur l'afficheur de l'appareil comme suit.

1 (Normal) ↔ 2 (Plein écran) ↔ 3 (Zoom)

↑ ↗ ↘ ↓
↔ 4 (Désactivé) ↔

■ Mode et format d'image

L'image présentée sur l'écran LCD dépend du mode d'affichage et du format enregistré sur le disque.

Mode Support	1 (Normal)	2 (Plein écran)	3 (Zoom)
Écran large	Plein écran 	Plein écran 	Les bords supérieur et inférieur sont coupés. 
Standard (4:3)	Écran avec des bandes noires à gauche et à droite 	Le "Mode 1" d'écran est agrandi horizontalement. 	Les bords supérieur et inférieur du "Mode 2" d'écran sont coupés. 
Standard (4:3), non recadré	L'image est entourée d'un cadre noir. 	Le "Mode 1" d'écran est agrandi horizontalement. 	Plein écran 

- Si vous n'utilisez pas l'écran LCD de cet appareil, sélectionnez "4 (Désactivé)" pour économiser l'énergie.
- L'écran LCD est éteint si vous éteignez l'appareil.
- Des lignes horizontales peuvent apparaître dans l'image lorsque le mode est commuté sur "3 (Zoom)", mais ceci n'indique pas une anomalie de fonctionnement.

B Ajustage de la luminosité

Utilisez le contrôleur de curseur [▲, ▼] pour ajuster la luminosité.

-5: sombre ↔ 5: clair

La consommation d'énergie augmente avec le niveau de luminosité.

C Ajustage de l'intensité de couleur

Utilisez le contrôleur de curseur [▲, ▼] pour ajuster la tonalité chromatique.

-5: sombre ↔ 5: clair

Pendant la lecture

Appuyez sur [REPEAT].

À chaque pression sur la touche:

DVD

Chapitre



VCD CD

Plage



• Vous pouvez également utiliser les bandes d'icônes GUI pour effectuer cette opération (→ pages 65 et 67).

DVD-LV60 DVD-PV40

■ Si le Vidéo CD comporte une fonction de commande de lecture

Annulez d'abord la lecture par menu.

1. Appuyez sur [■] durant la lecture jusqu'à ce que "P L" (lecture par commande de lecture) disparaisse de l'afficheur du lecteur.
2. Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une plage où commencer la lecture.
3. Appuyez sur [REPEAT].
Pour revenir à la lecture par menu, appuyez sur [■] et [MENU].

Remarques

- La lecture répétée peut ne pas fonctionner comme on le désire sur certains DVD.
- La lecture répétée sera inopérante si la durée de lecture écoulée du disque n'est pas indiquée sur l'affichage du lecteur.
- Il n'existe pas de mode de répétition de tout le DVD.
- "1" s'allume sur l'afficheur de l'appareil pendant la lecture répétée de chapitre/plage.
- "∞" s'allume sur l'afficheur de l'appareil pendant la lecture répétée du disque entier ou de titre.

■ Pour ne répéter que vos plages favorites

VCD CD

1. Programmez les plages que vous désirez (→ page 60).
2. Appuyez sur [▶] (PLAY) pour commencer la lecture.
3. Appuyez sur [REPEAT] pour afficher "∞ T" ou "∞ A".

Utilisation des bandes d'icônes GUI DVD VCD CD

Les bandes d'icônes d'interface graphique utilisateur (GUI) sont des menus qui renferment des informations sur le disque ou le lecteur. Ces bandes d'icônes vous permettent d'exécuter certaines fonctions en changeant les informations qu'elles contiennent.

Procédures communes

1 Appuyez sur [DISPLAY].

À chaque pression sur la touche:

Exemple: DVD

La bande d'icônes GUI d'informations sur le disque



La bande d'icônes GUI d'informations sur le lecteur



La bande d'icônes de vitesse variable



L'affichage d'origine

- Les bandes d'icônes dépendent du contenu du disque.

2 Bande d'icônes GUI d'informations sur le lecteur uniquement

L'icône extrême-gauche étant en surbrillance

Utilisez [▲, ▼] pour sélectionner le menu.

Chaque nouvelle pression de cette touche donne:

Menu de lecture



Menu vidéo



Menu d'affichage



Menu audio



3 Utilisez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'option.

4 Utilisez sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

Les options au-dessus ou en dessous desquelles se trouve le symbole "▲" ou "▼" peuvent être changées au moyen de [▲, ▼]. Les autres options utilisent d'autres touches. Pour de plus amples informations, consultez les pages 66–68.

■ Pour effacer une bande d'icônes GUI

Appuyez sur [RETURN].

Si [RETURN] est pressée pendant que l'une des icônes d'informations sur le lecteur est en surbrillance, l'icône extrême gauche sera mise en surbrillance. Pour effacer la bande d'icônes, appuyez sur [RETURN] pendant que l'icône extrême gauche est en surbrillance.

■ Pour changer la position des bandes d'icônes GUI

Vous pouvez baisser la position des bandes d'icônes GUI si pour une raison quelconque elles sont tronquées. Vous avez le choix entre 5 positions.

1. Utilisez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'icône extrême-droite.
2. Utilisez sur [▲, ▼] pour déplacer la bande d'icônes.



Remarques

- Le lecteur étant arrêté, certaines fonctions ne peuvent pas être accessibles (p. ex. le changement de la langue de la piste son).
- Appuyez sur [ENTER] si le réglage ne change pas après que vous avez utilisé [▲, ▼].
- Quand des nombres sont affichés (p. ex. un numéro de titre), les touches numériques permettent alors aussi de procéder aux réglages. En cas de saisie de numéros au moyen des touches numériques, appuyez sur [ENTER] pour enregistrer le réglage.

Utilisation des bandes d'icônes GUI

Bande d'icônes GUI d'informations sur le disque

icône	Contenu
	DVD Numéro du titre : VCD CD Numéro de la plage
	DVD Numéro du chapitre
	DVD Heure (spécifiez une heure déterminant l'endroit où doit commencer la lecture)
	VCD CD Changement de l'affichage de temps → Durée écoulée de la plage ↑ ↓ Durée restante de la plage ← → Durée restante du disque
	DVD Langue de la piste son (Voir a à droite pour les abréviations des langues.)
	Type de signal audio (Voir b à droite pour les informations détaillées.)
	Activation/désactivation des voix de karaoké (DVD karaoké uniquement) Solo: OFF ou ON Duo: OFF, V1+V2, V1 ou V2
	DVD Langue de sous-titrage (Voir a à droite pour les abréviations des langues.)

icône	Contenu
	Activation/désactivation des sous-titres ON ↔ OFF
	DVD Numéro d'angle
	VCD Mode audio LR (GD) ↔ L (G) ↔ R (D) ↔
	VCD (avec commande de lecture uniquement) Lecture par menus Indique si la lecture par menus (commande de lecture) est activée ou non.

a Langue de piste son/sous-titrage

ENG: Anglais POR: Portugais
 FRA: Français RUS: Russe
 DEU: Allemand JPN: Japonais
 ITA: Italien CHI: Chinois
 ESP: Espagnol KOR: Coréen
 NLD: Hollandais MAL: Malais
 SVE: Suédois VIE: Vietnamien
 NOR: Norvégien THA: Thaïlandais
 DAN: Danois *: Autres

b Type de signal/données

LPCM/Digital/DTS/MPEG:

Type de signal
 k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
 b (bit): Nombre de bits
 ch (canal): Nombre de canaux

Exemple:
 3/2.1ch

1: Signal de subwoofer (non affiché s'il n'y a pas de signal de subwoofer)

0: Pas de Surround
 1: Surround mono
 2: Surround stéréo (gauche/droit)

1: Centre
 2: Avant gauche+avant droit
 3: Avant gauche+avant droit+centre

Bande d'icônes GUI d'informations sur le lecteur



Icônes du menu de lecture

Icône	Contenu
	Répétition A-B [ENTER] (point de début)⇒[ENTER] (point de fin) Pour annuler: [ENTER]
	Lecture répétée (⇒ page 64) DVD C (Chapitre)↔T (Titre)↔OFF ↑ VCD CD T (Plage)↔A (Tout)↔OFF ↑
	VCD CD Affichage du mode de lecture ---: Off PGM: Lecture programmée RND: Lecture aléatoire
	Signet: Vous pouvez repérer jusqu'à 5 positions de relecture. [ENTER] (le lecteur est maintenant prêt à recevoir des signets.) Pour repérer une position: [ENTER] (à l'endroit désiré) Pour repérer une autre position: [◀, ▶]⇒[ENTER] Pour rappeler un signet: [◀, ▶]⇒[ENTER] Pour effacer un signet: [◀, ▶]⇒[CANCEL]



Icônes du menu vidéo

Icône	Contenu
	DVD VCD Mode d'image numérique N: Mode normal C: Mode cinéma (Ce réglage enrichit l'image des films et rehausse les détails dans les scènes sombres.)

(Suite à la page suivante)

Remarques

- Les fonctions de lecture répétée A-B (DVD), de lecture répétée et de signet sont inopérantes si la durée de lecture écoulée du disque n'est pas indiquée sur l'affichage de l'appareil.
- Tous les signets sont effacés à la mise hors tension du lecteur ou à l'ouverture du couvercle de disque.

Utilisation des bandes d'icônes GUI

Bande d'icônes GUI d'informations sur le lecteur



icônes du menu audio

icône	Contenu
	DVD (Dolby Digital, 2 canaux ou plus uniquement) V.S.S. (→ page 62) 1↔2↔OFF ↑ ↑
	DVD (Dolby Digital, 3 canaux ou plus uniquement) Dialogues rehaussés ON*↔OFF * DVD-PV40 Le témoin " () " s'allume.



icônes du menu d'affichage

icône	Contenu
	DVD Affichage IPB Affiche le type d'image (I/P/B) dans le mode d'images fixes. ON↔OFF

Bande d'icônes de vitesse variable

icône	Contenu
	Pause
	Lecture au ralenti ◀: Arrière DVD ▶: Avant DVD VCD
	Lecture
	Recherche ◀◀: Arrière ▶▶: Avant

- Il existe cinq vitesses pour le déplacement avant et arrière au ralenti et la recherche.
- Les numéros de chaque côté de la bande d'icônes de vitesse variable indiquent les vitesses maximum de la recherche.

Changement des réglages initiaux

Télécommande seulement

DVD VCD CD

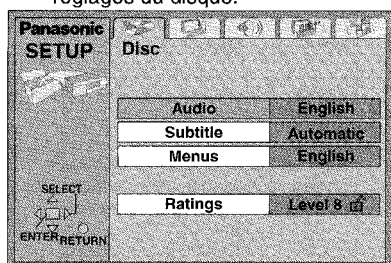
Changez les réglages initiaux en fonction de vos préférences et des conditions d'utilisation de l'appareil.

Ces réglages sont conservés en mémoire jusqu'à ce qu'ils soient modifiés, même si l'appareil est éteint.

Procédures communes

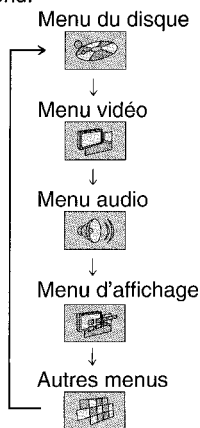
- 1 Appuyez sur [SETUP] pour afficher les menus des réglages.**

L'écran montre d'abord le menu des réglages du disque.



- 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet pour le réglage que vous désirez modifier.**

L'écran change pour afficher le menu.



- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique que vous désirez modifier et appuyez sur [ENTER].**

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option désirée et appuyez sur [ENTER].**

L'écran montre à nouveau le menu des réglages.

■ Pour retourner au menu précédent
Appuyez sur [RETURN].

■ Quand vous avez terminé
Appuyez sur [SETUP].

FRANÇAIS

Changement des réglages initiaux

Résumé des réglages initiaux

Ce tableau présente les réglages initiaux de ce lecteur. Pour de plus amples informations sur le fonctionnement des menus, consultez la page 69.

- La langue des menus et des messages à l'écran est préreglée en usine sur l'anglais. Vous pouvez changer la langue en accédant à "Menu Language" dans le menu Display.
- Les options soulignées correspondent aux préreglages effectués en usine.

Menus principaux	Menus	Options
Disc (Disque) DVD	Audio: Choisissez la langue préférée pour la piste son.	English French German Italian Spanish Original* Other ***#2
	Subtitle (Sous-titrage) Choisissez la langue préférée pour les sous-titres.	Automatic*3 English French German Italian Spanish Other ***#2
	Menu Choisissez la langue préférée pour les menus de disque.	English French German Italian Spanish Other***#2
	Ratings (Protection parentale) (⇒ page 73) Déterminez un niveau de protection parentale pour limiter la lecture des DVD. <ul style="list-style-type: none"> • L'écran de mot de passe s'affiche si vous choisissez les niveaux 0 à 7 ou si vous sélectionnez "Ratings" lorsque les niveaux 0 à 7 ont été sélectionnés. • Sélectionnez "Level 0" (niveau 0) pour empêcher la lecture des disques qui ne comportent pas de niveau de protection parentale. 	Réglage de la protection parentale (quand le niveau 8 est sélectionné) 8 No Limit: Tous les DVD peuvent être lus. 1 à 7: Empêche la lecture de DVD ayant un niveau de protection parentale correspondant. 0 Lock All (0 blocage général): Empêche la lecture de tous les types de DVD.
Video DVD VCD	TV Aspect (Format de téléviseur) (⇒ page 55) Choisissez le réglage adapté à votre téléviseur et à vos préférences.	4:3 Pan&Scan (DVD-PV40 Option préreglée en usine) 4:3 Letterbox 16:9 (DVD-LV60 Option préreglée en usine)
	Still Mode (Mode d'images fixes) Spécifiez le type d'image affichée en mode de pause.	Automatic Field#4 Frame#5
	NTSC Disc Output (Sortie de disque NTSC) DVD-PV40 Choisissez une sortie de signal PAL 60 ou NTSC pour la lecture de disques NTSC (⇒ page 51).	PAL60: avec un téléviseur PAL NTSC: avec un téléviseur NTSC

Menus principaux	Menus	Options		
Audio	PCM Down Conversion (Conversion par abaissement de fréquence PCM) DVD Sortie numérique de signaux PCM linéaires de 96 kHz (➔ page 74)	No	Yes (PCM)	
	Dolby Digital DVD Sortie numérique de signaux Dolby Digital (➔ page 74)	<u>Bitstream</u>	PCM	
	DTS Digital Surround DVD Sortie numérique de signaux DTS Digital Surround (➔ page 74)	Off	Bitstream	
	MPEG DVD Sortie numérique de signaux MPEG (➔ page 74)	<u>PCM</u>	Bitstream	
	D. Range Compression (Com-pression de gamme dynamique) DVD (Dolby Digital uniquement) Changez la gamme dynamique en cas de visualisation tard le soir.	Off	On	
	Audio during Search (Audio durant la recherche) DVD VCD Choisissez la présence ou non de son durant la recherche.	On	Off	
Display (Affichage)	Menu Language (Langue des menus) Choisissez la langue de votre choix pour ces menus et les messages à l'écran.	<u>English</u> Italiano	Français Español	Deutsch
	On-Screen Messages (Messages à l'écran) Choisissez l'affichage ou non des messages à l'écran.	<u>On</u>	Off	
Others (Autres)	Demo (Démo) Une démonstration des affichages sur l'écran du lecteur commence quand vous sélectionnez "On". La démonstration s'arrête dès que vous appuyez sur une touche.	<u>Off</u>	On	

*1 La langue originale de chaque disque sera sélectionnée.

*2 Saisissez un numéro de code avec les touches numériques (➔ page 72).

*3 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres dans la langue enregistrée sur le disque apparaîtront automatiquement.

*4 Des trames fixes moins floues sont montrées. Sélectionnez cette option en cas d'instabilité lors de la sélection d'"Automatic".

*5 Des images fixes plus nettes sont montrées. Sélectionnez cette option si vous ne pouvez pas voir clairement du texte écrit petit ou de fins détails lorsque "Automatic" est sélectionné.

Changement des réglages initiaux

Liste des codes de langue

6566: Abkhaze	6979: Espéranto	7665: Latin	8365: Sanscrit
6565: Afar	6984: Estonien	7686: Letton, lette	8382: Serbe
6570: Afrikaans	7079: Féroïen	7678: Lingala	8372: Serbo-croate
9381: Albanais	7074: Fidjien	7684: Lituanien	8368: Sindhi
6869: Allemand	7073: Finnois	7775: Macédonien	8373: Singhalais
6577: Amharique	7082: Français	7783: Malais	8375: Slovaque
6978: Anglais	7089: Frison	7776: Malayalam	8376: Slovène
6582: Arabe	7168: Gaélique écossais	7771: Malgache	8379: Somali
7289: Arménien	7176: Galicien	7784: Maltais	8387: Souahéli
6583: Assamais	6789: Gallois	7773: Maori	8385: Soudanais
6588: Aymará	7565: Géorgien	7782: Marathe	8386: Suédois
6590: Azéri	7185: Goudjerati	7779: Moldave	8471: Tadjik
6665: Bachkir	6976: Grec	7778: Mongol	8476: Tagal
6985: Basque	7576: Groenlandais	7865: Nauri	8465: Tamoul
6678: Bengali	7178: Guarani	7876: Néerlandais	8484: Tatar
6890: Bhoutani	7265: Haoussa	7869: Népalais	6783: Tchèque
6669: Biélorusse	7387: Hébreu	7879: Norvégien	8487: Tchi
6672: Bihari	7273: Hindi	7982: Oriya	8469: Télougou
7789: Birman	7285: Hongrois	8779: Ouolof	8472: Thai
6682: Breton	7378: Indonésien	8582: Ourdou	6679: Tibétain
6671: Bulgare	7365: Interlingua	8590: Ouzbek	8473: Tigrigna
7583: Cachemiri	7165: Irlandais	8083: Pachtou	8479: Tonga
7578: Canara (cannada)	7383: Islandais	8065: Pendjabi	8482: Turc
6765: Catalan	7384: Italien	7065: Persan	8475: Turkmène
9072: Chinois	7465: Japonais	8076: Polonais	8575: Ukrainien
8378: Chona	7487: Javanais	8084: Portugais	8673: Vietnamien
7579: Coréen	7575: Kazakh	8185: Quéchua	8679: Volapük
6779: Corse	7577: Khmer (cambodgien)	8277: Rhéto-román	8872: Xhosa
7282: Croate	7589: Kirghiz	8279: Roumain	8979: Yorouba
6865: Danois	7585: Kurde	8285: Russe	9085: Zoulou
6983: Espagnol	7679: Lao	8377: Samoan	

Saisie d'un mot de passe DVD Télécommande seulement

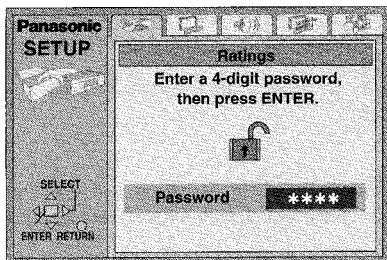
Consultez également "Procédures communes" (➔ page 69) et la section du menu Disc dans le "Résumé des réglages initiaux" (➔ page 70).

Lors du réglage de la protection parentale

(quand le niveau est 8)

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez les niveaux de 0 à 7.

1. Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques et appuyez sur [ENTER].



- En cas de saisie d'un chiffre incorrect, appuyez sur [CANCEL] (annuler) pour l'effacer avant d'appuyer sur [ENTER].

Lorsque la protection parentale est établie, le verrou apparaît fermé.

N'oubliez pas votre mot de passe.

2. Appuyez sur [ENTER] pour confirmer les 4 chiffres.

Désormais, en cas d'insertion d'un DVD dépassant le niveau de protection parentale déterminé, un message apparaîtra sur le téléviseur.

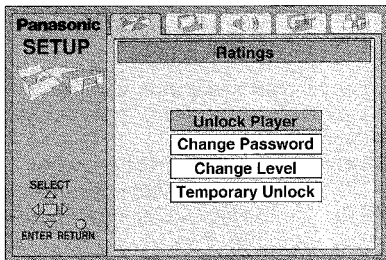
Suivez alors les instructions sur l'écran.

Lors d'une modification de la protection parentale

(quand le niveau est de 0 à 7)

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez "Ratings".

1. Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques et appuyez sur [ENTER].



2. Sélectionnez l'option avec [▲, ▼] et appuyez sur [ENTER] puis suivez les instructions à l'écran.

Changement des réglages initiaux

Sortie numérique **DVD**

Consultez également "Procédures communes" (⇒ page 69) et la section du menu Audio dans le "Résumé des réglages initiaux" (⇒ page 70).

■ PCM Down Conversion

No (valeur préreglée en usine):

Lorsqu'un amplificateur est raccordé avec des câbles stéréo phono:

Yes (PCM): Lorsqu'un amplificateur est raccordé avec un câble à fibres optiques.

La protection des droits d'auteur limite la sortie numérique à 48 kHz/16 bits.

Lors de la lecture des DVD enregistrés en 96 kHz

Le son est émis comme suit, selon les raccordements et réglages effectués.

Raccordement \ Réglage	Analogique	Numérique
No	Sortie sur 96 kHz	Pas de sortie (La sortie audio se fait sur 96 kHz si le DVD ne comporte pas de protection des droits d'auteur.*1)
Yes (PCM)	Conversion et sortie sur 48 kHz	Conversion et sortie sur 48 kHz/16 bits

*1 Le composant raccordé doit pouvoir prendre en charge 96 kHz LPCM pour tirer profit de la haute qualité audio de ces disques.

■ Dolby Digital

Bitstream (valeur préreglée en usine):

Lorsqu'un appareil muni d'un décodeur Dolby Digital intégré est raccordé.

PCM: Lorsqu'un appareil non muni d'un décodeur Dolby Digital*2 intégré est raccordé.

■ DTS Digital Surround

Off (valeur préreglée en usine):

Lorsqu'un appareil non muni d'un décodeur DTS*2 intégré est raccordé. (Aucun signal numérique n'est sorti.)

Bitstream: Lorsqu'un appareil muni d'un décodeur DTS intégré est raccordé.

■ MPEG

PCM (valeur préreglée en usine):

Lorsqu'un appareil non muni d'un décodeur audio MPEG*2 intégré est raccordé.

Bitstream: Lorsqu'un appareil muni d'un décodeur audio MPEG intégré est raccordé.

*2 Ces changements de la sortie audio numérique sont impératifs sinon les signaux en train binaire (bitstream) que le décodeur ne peut prendre en charge seront sortis. Si ces signaux sont sortis, ils s'accompagneront d'un "bruit" risquant d'endommager votre ouïe et les enceintes.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Raccordement d'autres appareils

Ce modèle peut lire les disques en Dolby Digital mais sur deux canaux seulement. Il ne comporte pas de décodeur DTS. Pour jouir du son surround, vous devez raccorder un lecteur comportant un décodeur Doby Digital ou DTS.

But recherché	Pour cela	Réglages (⇒ page 74)
Bénéficier du son Surround sur 5.1 canaux	Raccordement numérique Effectuez un raccordement numérique et utilisez le décodeur d'un autre composant. (⇒ page 76)	PCM Down Conversion: Yes (PCM) Dolby Digital DTS Digital Surround MPEG Ces réglages dépendent du matériel de décodage.
Bénéficier d'un son stéréo ou Dolby Pro Logic	Raccordement analogique Raccordez le lecteur à un amplificateur ou composant de système analogique. (⇒ page 77)	PCM Down Conversion: No
	Raccordement numérique Raccordez le lecteur à un amplificateur ou composant de système numérique. (⇒ page 77)	PCM Down Conversion: Yes (PCM) Dolby Digital: PCM DTS Digital Surround: Off MPEG: PCM

■ Autres utilisations

Enregistrement sur MD ou bandes de cassettes (⇒ page 78).

Remarques

- Éteignez l'écran LCD pour économiser l'énergie lorsque vous avez raccordé cet appareil à un autre écran et à d'autres enceintes. L'écran LCD et les enceintes sont éteints lorsque l'écran LCD est fermé. **DVD-LV60**
- Les raccordements décrits ne sont que des exemples.
- Sauf indications contraires, les câbles de raccordement des dispositifs périphériques et autres câbles optionnels sont vendus séparément.
- Avant le raccordement, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.

"DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

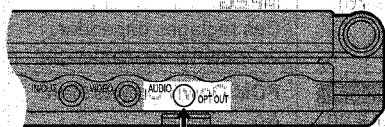
Pour plus de puissance sonore

Écoute du son surround avec 3 enceintes ou plus

Raccordement numérique

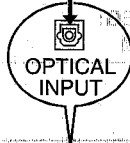
1 Raccordez un amplificateur ayant les décodeurs intégrés nécessaires (ou une combinaison amplificateur-décodeur).

Cette illustration présente le DVD-LV60.



Cet appareil (Côte droit)

Borne d'entrée audio numérique optique



Amplificateur AV muni d'un décodeur intégré

Câble à fibres optiques

Ne pas plier lors du raccordement.

Enceintes

L'installation optimale consiste à disposer les enceintes en un cercle au centre duquel se trouve la position d'écoute.

Exemple: Raccordement à 6 enceintes



2 Ajustez les réglages en fonction de l'équipement que vous avez raccordé (→ page 74, "Sortie numérique").

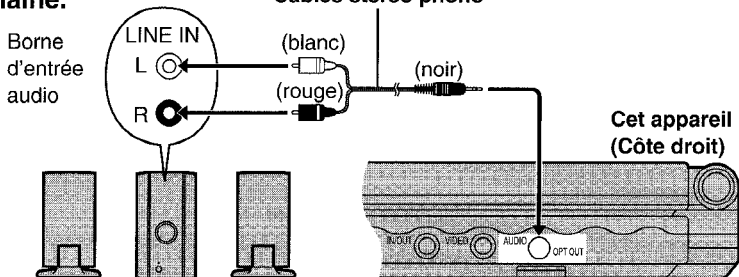
Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser un décodeur DTS qui ne reconnaît pas les signaux des DVD.

Écoute par 2 enceintes

Raccordement analogique

Raccordez un amplificateur analogique à 2 canaux ou une mini-chaîne.



Amplificateur analogique à 2 canaux ou minichaîne

(amplificateur avec Dolby Pro Logic inclus)

Cette illustration présente le DVD-LV60.

■ Pour écouter en Dolby Pro Logic (⇒ page 80)

En plus des raccordements ci-dessus, il faut raccorder des enceintes supplémentaires, centrale et surround. Référez-vous au mode d'emploi du composant pour la procédure de raccordement.

● Désactivez la fonction V.S.S. Si la fonction V.S.S. est activée, les sons surround ne seront pas correctement émis. (⇒ page 62).

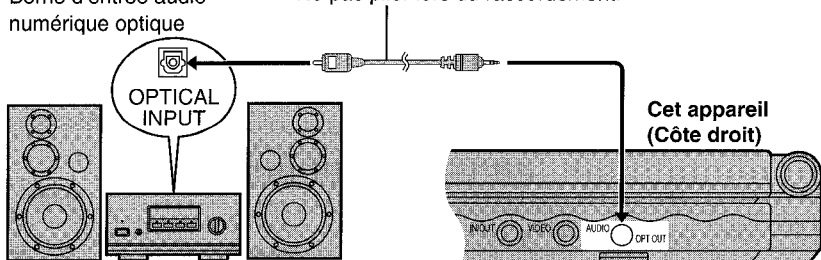
Raccordement numérique

1 Raccordez un amplificateur numérique à 2 canaux ou une mini-chaîne.

Borne d'entrée audio numérique optique

Câble à fibres optiques

Ne pas plier lors du raccordement.



Amplificateur numérique à 2 canaux ou minichaîne

Cette illustration présente le DVD-LV60.

2 Ajustez les réglages en fonction de l'équipement que vous avez raccordé (⇒ page 74, "Sortie numérique").

Enregistrement sur MD ou bandes de cassettes

Il est possible de raccorder l'équipement d'enregistrement soit via un amplificateur, soit directement sur cet appareil.

Pour le raccordement direct, procédez de la même façon que pour le raccordement d'un amplificateur à 2 canaux ou d'une minichaîne (→ page 77).

Enregistrement analogique

L'utilisation d'un raccordement analogique permet d'enregistrer sur une platine à cassette ou une platine MD sans que le son ne soit affecté par la protection contre la duplication.

• Pour le raccordement analogique, utilisez un câble stéréo phono.

Enregistrement numérique

Il est possible d'enregistrer le signal numérique directement sur un MD.

• Utilisez un câble à fibres optiques pour le raccordement numérique. Assurez-vous que les conditions suivantes sont remplies.

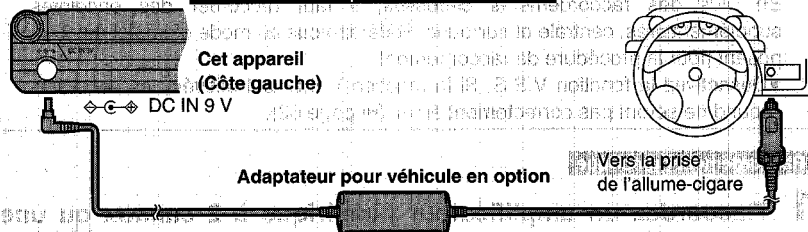
1. Il n'y a pas de protection contre la duplication sur le disque.
2. L'équipement d'enregistrement supporte une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz/16 bits.
3. Les réglages de "Audio" (→ page 74, "Sortie numérique") sont les suivants:

PCM Down-Conversion: Yes (PCM) Dolby Digital/MPEG: PCM DTS-Digital Surround: Off

Utilisation de l'adaptateur en option pour véhicule

Numéro de pièce: **DY-DC95**

Cette illustration présente le DVD-LV60.



Remarque

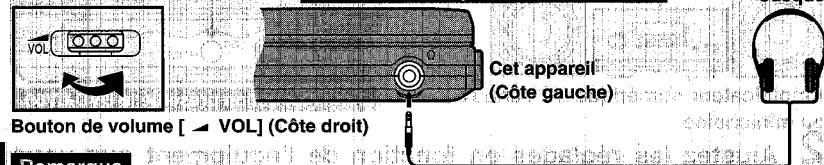
Pour des raisons de sécurité routière, veuillez ne pas effectuer de commandes sur l'appareil ou visionner des supports vidéo lorsque vous êtes au volant du véhicule.

Utilisation d'un casque

Préparatifs

- Réduisez le volume avant d'effectuer le raccordement, puis ajustez le niveau.
- Les casques munis d'une fiche stéréo de 3,5 mm peuvent être raccordés.

Cette illustration présente le DVD-LV60.

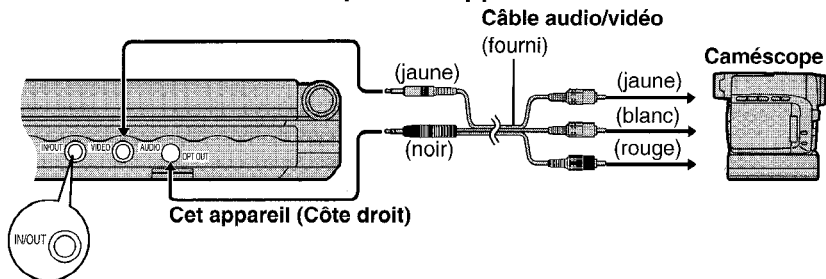


Remarque

Regarder l'image vidéo à partir d'un caméscope

DVD-LV60

1 Raccordez le caméscope à cet appareil.



2 Appuyez sur [IN/OUT] pour commuter sur le mode d'entrée.

Le témoin "LINE-IN" s'allume sur l'afficheur de l'appareil.

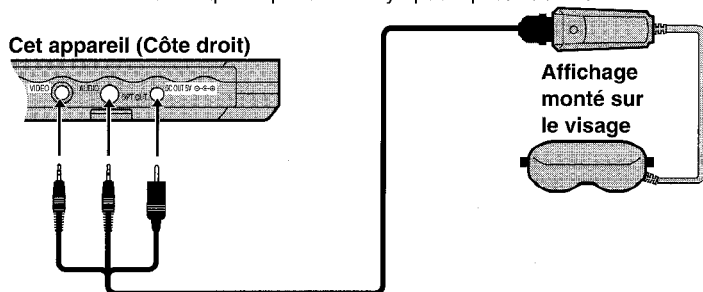
Remarques

- Le mode "LINE-IN" s'annule lorsque cet appareil est éteint. Appuyez de nouveau sur [IN/OUT] afin que le témoin "LINE-IN" s'allume de nouveau sur l'afficheur.
- La fonction de mise en attente automatique (→ page 56) n'est pas opérante lorsque le mode "LINE-IN" est activé. Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé de l'utiliser.

Utilisation d'un affichage monté sur le visage (EYE-TREK®)

DVD-PV40

®"EYE-TREK" est une marque déposée de Olympus Optical Co. Ltd.



Remarques

- N'utilisez que le modèle FMD-250W.
- N'utilisez pas l'adaptateur CA fourni avec le FMD-250W pour alimenter cet appareil.

Bitstream

Le bitstream est la forme numérique des données audio multicanal (5.1 canaux, par exemple) avant le décodage dans ses divers canaux.

Chapitre

Le chapitre est la plus petite division des DVD; il est approximativement équivalent à une plage.

Commande de lecture (PBC)

Cette méthode de commande de la lecture du disque est disponible sur les Vidéo CD version 2.0. Elle permet une interaction avec le disque par des menus.

Digital Theater Systems (DTS)

Cette méthode de codage des signaux numériques a été mise au point par Digital Theater Systems. Les signaux sont faiblement compressés, ce qui permet de maintenir une bonne qualité du son.

Dolby Digital

Procédé de codage de signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Ces signaux peuvent être des signaux audio stéréo (2 canaux) mais aussi des signaux audio 5.1 canaux. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peuvent être enregistrées sur un seul disque.

Dolby Pro Logic

Il s'agit d'un système surround qui enregistre une piste son à 4 canaux sur 2 canaux, puis la rétablit sur 4 canaux pour la lecture. Le canal surround est monaural et peut reproduire jusqu'à 7 kHz.

Dynamique de modulation

La dynamique de modulation est la différence entre le plus bas niveau de son supérieur au son émis par l'appareil lui-même, et le plus haut niveau de son sans distorsion.

Image

Les images vidéo sont des images fixes qui s'assemblent pour former une image animée.

Image fixe et frame fixe

Une image fixe est ce que l'on voit à l'écran lorsque l'on fige un film.

Une image vidéo fixe est composée de deux trames alternatives. Elle peut sembler floue, mais elle est de haute qualité.

Une trame fixe n'est pas floue mais elle ne contient que la moitié des informations d'une image fixe de sorte que sa qualité est moins bonne.

I/P/B

MPEG 2, le standard de compression vidéo adopté pour le DVD, code les images en utilisant les 3 types d'image suivants:

I: Image intra (image I)

Cette image est une image complète servant de référence aux suivantes. C'est elle qui offre la meilleure qualité d'image et que l'on utilise pour le réglage de l'image.

P: Image prédite (image P)

Cette image est calculée à partir des images P et I précédentes.

B: Image bidirectionnelle (image B)

Cette image est calculée d'après les images I et P qui la précèdent ou la suivent. C'est elle qui comporte le moins d'informations.

PCM linéaire (modulation de code par impulsions)

Le PCM est la méthode numérique habituellement utilisée pour les CD audio. Les DVD ayant une capacité supérieure, ils utilisent le PCM linéaire qui offre une fréquence d'échantillonnage plus élevée.

Plage

La plage est la plus petite division des Vidéo CD et CD; elle correspond généralement à un seul morceau.

Titre

Le titre est la plus grande division des DVD.

Trame

Une image vidéo est composée de 2 trames. Un téléviseur classique présente ces trames l'une après l'autre pour créer des images vidéo.

Dépannage

Avant de demander à un personnel qualifié de venir dépanner cet appareil, consulter ce tableau pour savoir si le problème ne peut pas être résolu tel que décrit ci-dessous. Une simple vérification ou un réglage mineur de votre part peut résoudre le problème et rétablir un fonctionnement correct. Si une solution n'a pu être trouvée après avoir effectué ces vérifications, ou si l'appareil présente des symptômes de mauvais fonctionnement qui ne sont pas décrits dans ce tableau, il est conseillé de consulter un revendeur pour plus de renseignements.

Les pages de référence sont indiquées sous forme de numéros entourés en noir 52.

Problème	Solution
Pas d'alimentation.	Vérifiez les raccordements de l'adaptateur CA et du bloc-pile. 52 53
	Désactivez le mode verrouillé. 57
	Vérifiez la charge de la pile sur l'afficheur de l'appareil. 53
	Vous ne pouvez pas allumer l'appareil avec la télécommande s'il est alimenté par le bloc-pile.
L'appareil s'éteint de lui-même.	L'appareil s'éteint après environ 15 minutes en mode d'arrêt (5 minutes lors de l'utilisation du bloc-pile) afin d'économiser l'énergie. Allumez de nouveau l'appareil. 56
Il n'est pas possible de charger le bloc pile, ou le témoin [CHG] ne s'allume pas.	Le bloc-pile ne peut être rechargé que lorsque l'appareil est éteint. 58 59
	Le temps de charge augmente si le bloc-pile est chaud et la charge n'est pas possible dans certaines circonstances. Attendez que le bloc-pile refroidisse.
	Vérifiez le raccordement de l'adaptateur CA. 52
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est alimenté par le bloc-pile.	Le bloc pile est équipé d'un circuit de protection qui s'active si le bloc-pile devient trop chaud ou trop froid. Si cela se produit, le bloc-pile ne fonctionne pas. Utilisez l'appareil à une température d'environ 20 °C.
Pas de réponse sur pression des touches.	Certains disques interdisent certaines opérations. 50
	Désactivez le mode verrouillé. 57
	S'il n'y a aucune réponse, l'appareil peut avoir été affecté par la foudre ou l'électricité statique. Éteignez et rallumez l'appareil. Ou bien, éteignez l'appareil, débranchez la source d'alimentation (secteur ou bloc-pile), rétablissez l'alimentation et rallumez l'appareil.
La lecture ne commence pas ou s'arrête peu après avoir commencé.	De la condensation peut s'être formée dans l'appareil. Attendez 1 heure pour qu'elle soit disparue.
	Cet appareil ne peut pas faire la lecture des disques autres que ceux spécifiés. 50
	Essuyez le disque pour le nettoyer. 51
	Assurez-vous que le disque est bien inséré. 56
	Vérifier le réglage des niveaux d'accès. 73

Problème	Solution
La télécommande ne fonctionne pas.	Vérifiez que les piles sont insérées correctement. 52 Remplacez la pile si elle fuit. 52 Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande. 52
Il n'est pas possible de changer la langue de piste son ou de sous-titres.	Les langues ne peuvent être sélectionnées que si elles sont enregistrées sur le DVD. Avec certains DVD, les langues doivent être changées par des menus.
Les sous-titres ne s'affichent pas.	Les sous-titres ne s'affichent que s'ils sont enregistrés sur le DVD. Activez les sous-titres. 61 Les sous-titres peuvent ne pas s'afficher autour des points A et B lors de la lecture répétée A-B, et autour des points marqués d'un signet pour relecture.
L'angle ne peut pas être changé.	Les angles ne peuvent être sélectionnés que s'ils sont enregistrés sur le DVD. Certains parties des DVD à angles multiples peuvent ne pas comprendre plusieurs angles.
Vous avez oublié votre mot de passe de niveaux d'accès.	Procédez comme suit pour rétablir les réglages d'usine sur l'appareil. En mode d'arrêt, maintenez enfoncée [II], [◀] (arrière) et [▶, ON] sur l'appareil pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le message "Initialized" disparaisse de l'écran LCD, puis éteignez l'appareil.
Vous désirez rétablir les réglages d'usine sur l'appareil.	
Il y a beaucoup de bruit.	Éloignez l'appareil des téléphones cellulaires s'ils sont utilisés près l'un de l'autre.
Son déformé.	La fonction V.S.S. peut causer de la distorsion avec certains disques. Désactivez la fonction V.S.S. si cela se produit. 62
Les enceintes de l'appareil n'émettent pas de son. DVD-LV60	Les enceintes sont désactivées si l'écran LCD est fermé ou si le casque est raccordé. Augmentez le volume.
Les autres enceintes n'émettent pas de son.	Vérifiez tous les raccordements et réglages. 75-79 Vérifiez le mode d'entrée des autres composants.
Certaines parties de la piste son sont manquantes.	Désactivez la fonction V.S.S. si vous avez raccordé cet appareil à un autre composant avec un câble stéréo phono et utilisez 3 enceintes ou plus. 62
L'écran LCD est foncé. DVD-LV60	Ajustez la luminosité. 63

Problème	Solution
L'image est perturbée pendant l'avance rapide et le rembobinage.	Il est normal qu'il y ait un peu de perturbation.
Pas d'image sur l'écran LCD (incluant l'image vidéo provenant d'un autre appareil). DVD-LV60	Vérifiez les raccordements. 79
	Assurez-vous que le réglage de l'entrée vidéo est correct. <ul style="list-style-type: none"> • Le mode "LINE-IN" doit être désactivé lorsque vous faites la lecture d'un disque. • Le mode "LINE-IN" doit être activé lorsque vous regardez l'image vidéo à partir d'un autre composant. 79
	Sélectionnez un mode d'image autre que "4 (Désactivé)". 63
	Assurez-vous que le composant raccordé est allumé.
L'image n'apparaît pas sur le téléviseur (ou bien la dimension de l'image semble incorrecte).	Vérifiez les raccordements. 54
	Vérifiez que le téléviseur est allumé.
	Vérifiez que le mode d'entrée du téléviseur est correct.
	Vérifiez les réglages dans "Video—TV Aspect". 65
Des pixels du LCD deviennent noirs ou émettent des couleurs différentes. DVD-LV60	Une technologie de précision est utilisée pour construire le LCD, de sorte que 99,99 % des pixels sont actifs, mais parmi les 0,01 % des pixels restants, certains peuvent être noirs ou émettre constamment de la lumière. Ce phénomène n'est pas un dysfonctionnement.

Les témoins [⏻] et [CHG]

Le témoin [⏻] clignote sur pression de la touche.	L'appareil est en mode d'attente ou le mode "LINE-IN" DVD-LV60 est activé sur l'afficheur de l'appareil. Désengagez le mode d'attente ou appuyez sur [IN/OUT] pour désactiver le mode "LINE-IN". 57 79
Le témoin [⏻] clignote lentement. DVD-LV60	L'appareil est allumé et l'écran LCD est fermé ou le mode d'affichage est réglé sur "4 (Désactivé)". Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé.
Le témoin [CHG] clignote.	Un problème est survenu avec le bloc-pile. Vérifiez l'affichage de l'afficheur de l'appareil. 84
Le témoin [CHG] clignote lentement.	La charge du bloc-pile est basse. L'appareil s'éteint automatiquement après quelques minutes.

Affichages

NO PLAY	L'appareil ne peut pas lire ce disque. ⑤
"bt Err" et un numéro apparaissent sur l'afficheur.	<p>"bt Err1": Il y a un problème avec le bloc-pile. Contactez votre revendeur.</p> <p>"bt Err2": Le bloc-pile a été rechargé pendant 12 heures mais, pour une quelconque raison, ne s'est pas rechargé. Rechargez-le de nouveau.</p> <p>"bt Err3": Le bloc-pile a surchauffé pendant la recharge. Laissez le bloc-pile refroidir avant de le recharger de nouveau.</p>
Aucun affichage sur l'écran.	Passer au menu d'affichage dans l'écran SETUP, et sélectionnez "On" pour "On-Screen Messages". ⑦
Les bandes d'icônes GUI sont coupées ou ne s'affichent pas.	Appuyez sur [▲, ▼] quand l'icône extrême-droite est en surbrillance pour décaler ces bandes d'icônes vers le bas. ⑥
U11	Essayez le disque pour le nettoyer. ③
H □□ □□ étant un numéro.	Un problème est survenu. Le numéro qui apparaît après H dépend de la nature du problème. Éteignez puis rallumez l'appareil. Ou bien, éteignez l'appareil, débranchez la source d'alimentation (secteur ou bloc-pile), rétablissez l'alimentation et rallumez l'appareil. Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-le en note et contactez un centre de services agréé.

Remarques

Les cas suivants ne constituent pas des anomalies de fonctionnement.

- L'adaptateur CA émet un son pendant la recharge.
- Le bloc-pile se réchauffe après la recharge ou pendant l'utilisation.

Entretien

■ Pour nettoyer l'appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Utilisez un nettoyeur à lunettes pour enlever la saleté tenace de l'écran LCD.

DVD-LV60

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.

- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimiquement, lire attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

■ Entretien de la lentille

- Si de la poussière adhère à la lentille, retirez-la avec précaution à l'aide d'un soufflet pour lentille d'appareil-photo (non fourni).

Produit recommandé:

Lot de nettoyage de lentille (SZZP1038C)

- Prenez garde de toucher la lentille avec vos doigts.

Fiche technique

Source d'alimentation:	9 V CC (borne DC IN) 7,2 V CC (borne de pile exclusive)
Consommation d'énergie:	DVD-LV60 14 W (appareil seulement: 8 W) DVD-PV40 7 W (appareil seulement: 3,5 W)
Adaptateur CA	
Source d'alimentation:	100-240 V CA, 50/60 Hz
Consommation d'énergie:	30 W
Sortie CC:	9 V, 2 A

Dimensions:

DVD-LV60 159 (L) × 140 (P) × 27 (H) mm
(lorsque l'écran LCD est fermé,
parties saillantes exclues)

DVD-PV40 159 (L) × 140 (P) × 16,2 (H) mm
(parties saillantes exclues)

Poids: **DVD-LV60** 510 g **DVD-PV40** 258 g

Température

de fonctionnement: +5 à +35 °C

Humidité

de fonctionnement: 5 à 90 % (HR)
(sans condensation)

Systèmes de signaux:

DVD-LV60 PAL 625/50, PAL 525/60

DVD-PV40 PAL 625/50

PAL 525/60, NTSC (sélection possible)

Disques lus:

- (1) Disques DVD vidéo
- (2) Disques compacts (CD-DA, Vidéo-CD)
- (3) CD-R/CD-RW
(Disques formatés CD-DA, Vidéo CD)

Écran LCD:

DVD-LV60 5,8 po α -Si,
écran LCD large TFT

Sortie S-vidéo:

Niveau de sortie Y: 1 V_{cc} (75 Ω)
Niveau de sortie C: 0,286 V_{cc} (75 Ω) (NTSC)
0,3 V_{cc} (75 Ω) (PAL)
Borne de sortie: Également utilisée
pour la sortie/*entrée vidéo

Sortie/*entrée vidéo:

Niveau de sortie/entrée: 1 V_{cc} (75 Ω)
Borne de sortie/entrée: Mini-jack
(1 système, sélecteur de sortie/*entrée)

Sortie/*entrée audio:

Niveau de sortie/*entrée:
1,5 V_{rms} (1 kHz, 0 dB)
Borne de sortie/entrée:
Sortie 2 canaux (MIX) (L/R):
Mini-jack stéréo
(1 système, sélecteur de sortie/*entrée)

Caractéristiques du signal de sortie audio:

- (1) Réponse en fréquence:
 - DVD (audio linéaire):
4 Hz-22 kHz (échantillonnage 48 kHz)
4 Hz-44 kHz (échantillonnage 96 kHz)
 - CD-Audio: 4 Hz-20 kHz
- (2) Rapport S/B:
 - CD-Audio: 115 dB
- (3) Dynamique de modulation:
 - CD-Audio: 97 dB

Sortie audio numérique:

Sortie numérique optique:
Mini-borne optique
(Également utilisée pour
la sortie/*entrée audio)

Borne DC OUT pour l'affichage monté sur le visage
[EYE-TREK (FMD-250W) seulement]: **DVD-PV40**
5 V CC

Capteur:

Longueur d'onde: 660 nm/780 nm
Puissance de laser: Classe 2/Classe 1

Remarque

Spécifications sujettes à modifications sans
préavis.

Les poids et les dimensions sont approximatifs.

*Le DVD-PV40 n'a pas d'entrée audio/vidéo.

Consommation d'énergie en mode
d'attente: 1,5 W
(lors de l'utilisation de l'adaptateur CA
fourni.)

CLASS 1 LASER PRODUCT



(Unterseite des Gerätes)
(Fond de l'appareil)

CAUTION	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING. VED ÅBNING, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING. NÅR DEKSEL ÅPNES, UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLNING. NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD, STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意	打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。

(Unterseite des Gerätes)
(Fond de l'appareil)

Dieses Produkt ist mit einer Urheberschutz-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberschutz-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnologie et le désossage sont interdits.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Osaka 542-8588, Japan

(Ge) (Fr)

RQT5933-D
F0301YKO